中華民國僑委會登記證台教新字第壹叉壹號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2073
P. O. Box 60
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
今日出紙三大張
每份港幣壹毫

今日出紙三大張仍售一毫

國軍運用新技術 已打破金門封鎖

昨有兩補給船順利完成卸運

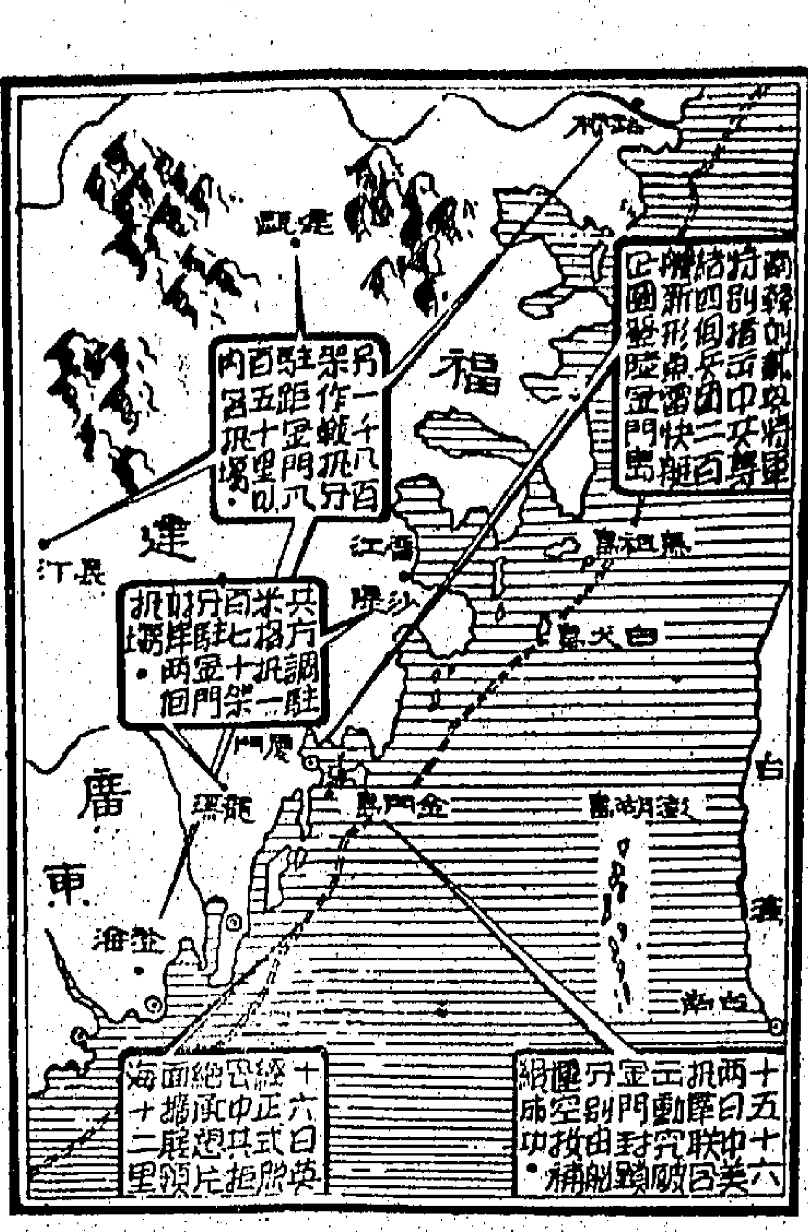
【台北十七日中央社電】國防部宣佈：今日上午我兩艘補給船，在中美艦隊護航下，抵達金門，並冒匪方猛烈砲火，將補給品全部卸下成功，我無損失。

【台北十七日泛亞社電】國軍之輸送船團，今日再度補給金門成功，此已爲連續兩天來之成功。據國防部公報稱，國軍中華民國之登陸艇，今日在中共猛烈之砲火下，將運載之補給品全部送達金門守軍。兩艇達成任務後，安全返航。據此間軍方人士透露，登陸船團在「卸貨」技術方面，已有改進。美艦隊與中國海軍今日繼續護航工作，自經過此兩日之連續補給成功後，軍方對於衝破中共砲火封鎖，已頗具信心。同時更有效之補給方法，已在策劃中。

【台北十七日合衆國際社電】國防部宣稱：中華民國兩艘登陸船，本日冒受共軍「猛烈」砲火，在金門島灘頭將船上所有貨物實行卸下。美國第七艦隊及中華民國海軍軍艦，曾護送該等登陸船，但據報告該等軍艦未有作戰。據國防部發言人柳鶴圖海軍少將對合衆國際社記者稱：「吾人確已作若干改進，惟吾人仍須更進步改善。吾人必需使到金門人民獲得供應。」

【台北十七日合衆國際社電】國防部消息：中華民國兩艘補給船，於本日黎明衝破共軍對金門之封鎖，及將其供應品起卸成功。此係在兩天內第二次衝破封鎖之成功的軍事行動，及係根據登陸船在廿分鐘內將物資起卸完畢及退至台海安全地區之計劃而實行者。國防部謂：雖則共軍大砲猛轟金門灘頭，但該兩艘登陸船未有遭受任何損傷。此係在十一天來衝破共軍封鎖以來，將貨物起卸之最大船隊。該等起卸行動，係在盛大安全之情況下，第一次實行。所有新聞記者，經已奉命離開金門，中國政府經已停止預先宣佈派遣船隊開入金門。國防部透露美國專家經已發現一項辦法，俾在二十分鐘內起卸登陸船貨物，因而令到彼等在受到猛烈轟擊之海灘上，停留最少之時間。國防部對此並未有加以說明，但一般認爲該等貨物，係在登陸船內堆置於卡車及其他車輛之上，該等卡車於登陸船跳板一經放下，則駛往別處。此際登陸船約載運一千三百噸貨物。

【金門十七日中央社電】我空軍運輸機一批，今天飛往烈嶼空投軍用補給品，當時仍遭對岸匪高砲和砲兵射擊，我機從容執行空投任務後，安全飛回基地。



美航艦艾色克斯號抵台海域 傳載有核子武器

第七艦隊現已擁有六艘航艦 抵台協防美機有三種最新型

【台北十七日合衆社電】美國航空母艦「艾色克斯」號，訂於星期二加入第七艦隊，傳係攜帶有關擁有全世界所積聚最爲強大之核子攻擊力量。美國協防台灣司令部今晨宣佈該航空母艦，訂於星期二正午與第七艦隊其他船艦共同駐紮於台灣海峽外之海面。由於攻擊航空母艦之加入，美國第七艦隊現時擁有六艘航空母艦，此亦足以自豪，其中至少攜載有噴射戰鬥機及轟炸機，其第六艘則實在供作從事反潛艇戰事之用。該航空母艦「艾色克斯」號，係因金門危機之故，由在地中海之第六艦隊調駐於台灣海峽。該航空母艦「中途島」號在中共於八月廿三日開始砲轟金門企圖封鎖來自台灣之供應線後，即已加入第七艦隊。一般相信該等攻擊航空母艦攜有核子武器。

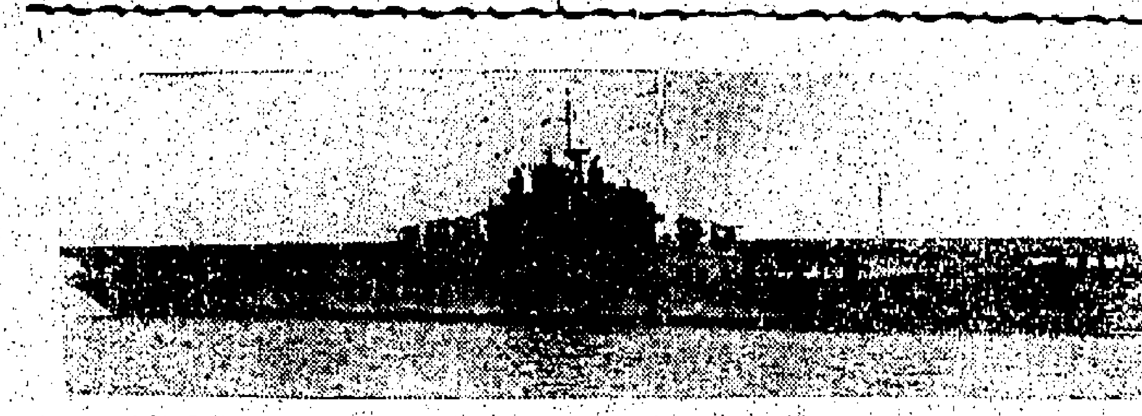
【台北十七日泛亞社電】美軍台灣協防軍援司令部今日宣佈，第六艦隊所屬之航空母艦「艾色克斯」號，業已到達台灣水域，並已加入第七艦隊。該艦係自地中海駛出，沿途行踪嚴守秘密，僅知曾駛經巴拿馬外港。隨同「艾色克斯」號到達者，尚有數艘驅逐艦，惟軍方並未宣佈。第七艦隊之母艦，連同該艦在內，現共達六艘。

【台北十七日泛亞社電】美軍台灣協防軍援司令部發言人馬丁少校宣佈：除「F一○四」式戰鬥噴射機一隊，已到達台灣外，屬於美國海軍陸戰隊航空隊的第十一大隊，亦已進駐台灣南部屏東空軍基地，是該機隊所用飛機，爲全天候作戰用的陶格拉斯「F四D」型噴射戰鬥機，又名「天光」，以及北美航空公司所製造的「FJ四」型日間作戰用噴射戰鬥機，又名「憤怒」。十一大隊之指揮官爲大衛．恩歇爾上校，發言人稱：陸戰隊航空隊的噴射戰鬥機，本月初即已到達台灣南部，且曾參加中美海軍陸戰隊於本月八日在南台灣地區舉行之聯合兩棲作戰演習。演習完畢後，即奉命留此，擔任空中防禦任務，保衛中美海軍。發言人馬丁少校同時宣佈，本月八日來台參加「陸吼」中美聯合演習之美陸戰隊士兵一營，現已奉令留駐台灣。

【東京十七日泛亞社電】由於遠東方面緊張，美空軍大量增援台灣，駐日之美海空軍單位

費爾特今抵台 舉行中美會議

【台北十六日美聯社電】太平洋美軍總司令費爾特海軍上將，將於星期四抵此，俾與中美兩國將領舉行五天會議。費爾特在七月卅一日就職以後，刻正巡視在太平洋之美軍設備。該指揮部包括指揮在台灣地區駐留之美軍。



昨開抵台灣協防之美航空母艦「艾色克斯」號

任何最新型米格機 皆非美星式機敵手

【台灣北部美國空軍基地十七日路透社電】美國噴射戰鬥機，以及美國空軍人員，刻正源源來此，以期加緊增強此間空軍基地之實力，準備應付中共之進攻。據報，每隔二小時，即有一架稱爲今日速度最高及昇空最高之「F一○四」星式戰鬥機，由一「C一二四」運輸機運抵此間。記者在此間機場上目視此種新型機十三架，此等飛機原屬經常留駐於加州漢米爾敦空軍基地之第八十三中隊，最近始奉命協防台灣，一中隊之機數約有二十五架。該機場由中國軍隊負責守衛，哨兵不斷巡視於機場上。該中隊之發言人對記者稱，彼等均奉有明令，於對方不理本隊截擊機所發出之警告火力時，即可實行射殺。該發言人謂，此種新型戰鬥機，除美國以外，尚未派出，此爲第一次派抵台灣。

此種飛機具有粗短之機翼，每翼祇有七呎長。機上裝有「側風」飛彈，專作從空中射擊敵機之用，并裝有一二十二公厘口徑砲，附有六具砲管，每分鐘可發砲四千響。該中隊長詹森上尉謂：此種截擊機於警報發出之五分鐘內，即可昇空應戰。詹氏現年三十八歲，曾在韓戰中完成一百次出擊任務。彼指出該中隊不久即可完成其作戰準備工作，所有飛機員經常戒備，在機場旁之戰備期間，所有飛機員均須留在機場，作一晝夜二十四小時之警戒。據該隊之詹士郭中尉對記者稱，蘇方之「米格十七」及「米格十九」型戰鬥機均遠非此種「F一○四」之敵手。該機之時速爲一千四百零四英里，其昇空高度曾達九萬一千二百四十九呎，爲世界最高昇空紀錄之保持者；此項紀錄之駕駛員歐文上尉，目前亦在此間基地上任職。當記者與該隊一員會談時，適一架「C一二四」運輸機運來二架新機，此等飛機約需三十六小時始能從原基地運送至此間。每一架分裝四箱運來，兩箱各佔其一，機身及機尾裝其一。

日內閣官房長官稱

不贊成「兩個中國」 不贊成「台灣獨立」

【東京十七日美聯社電】日本內閣官房長官赤城宗德今日告一批社會黨人稱：日政府不贊成承認「兩個中國」，亦不贊成「台灣獨立」，如若殖產然。成立東北區公約組織對付中共，日本不擬參加。日國會下月召開特別會議前，日政府將擬定對中共之政策。

……隊及空軍單位，已調往台灣。駐防日本之其他美海空單位，亦隨時待命準備，調往琉球——台灣——菲律賓——防線上之任何地方。美軍將領之親官員，尤其是對中共戰略及戰術深有研究之專家，則正由美國訪過日本及沖繩，據常可靠之非日籍人士透露：大批美軍高級將領之往台灣，實具有雙重用意：㈠準備戰事一旦爆發，即向中華民國政府提供意見。㈡勸阻中華民國政府當局，勿採取足以引起大戰之任何行動。

中共昨轟金門 發砲七千一百

共砲兩門昨被我擊毀

【台北十七日中央社電】金門當面匪砲今日又連續向金門列島發射，自清晨至下午六時止，據國防部統計，匪砲發射匪彈已達七千一百零一發。這些匪砲是分由圍頭、蓮河、澳頭、大小嶝、擂頭、角嶼等地多方面向金門、烈嶼、大擔等地砲擊。

【台北十七日中央社電】國防部發佈：十七日晨四時四十分至六時，廈門蓮河東至至擂頭、大嶝等地匪砲向我金門列島及大担、二担共發射三百四十六發。國防部說：昨日我砲兵反擊匪砲，向金門烈嶼大擔當面匪砲陣地發射，擊毀匪砲兩門。

【台北十七日中央社電】國防部十七日上午發佈：自十六日晚間九時至十七日凌晨四時四十分，廈門蓮河、澳頭、小嶝、角嶼等地匪砲向我金門烈嶼、大担共發射匪彈一千八百六十一發。

前綫激烈砲戰中 訪烈嶼砲兵陣地

【金門十七日中央社電】當昨天我空軍在烈嶼順利完成空投補給品後，中央社記者隨軍方人員深夜渡海前往訪問，這裏是金門島的前哨，也是砲戰發生後匪砲轟擊最密的地方，這裡的軍民，有堅強工事，不怕匪砲轟擊，他們正以振奮的心情，等待殲敵的機會。

這次金門砲戰，我守烈嶼的英勇砲兵，在烈嶼的一處砲兵陣地，……，因之有隆隆的爆炸聲，那是共匪的陣地被擊中了。

隔得一日觀察團陳……，令，超先遭很猶斷，最後射擊……

在另一處砲兵陣地，三十歲的……蔡壽康，與另一位二十八歲……故鄉一個目標，平時兩人……砲長在匪方砲火下，身先士卒……個的目標在我方砲火下毀滅。

在又一處砲兵陣地，……火拉得發丙行的……許廷文、楊耀秋，……一次打仗，……的門志，……

【台北十七日美聯社電】今日爲中北國發砲擊金門島之第二十六日，中共之海岸砲位，似仍然停止攻擊之意。此間國防部宣稱：從昨夜九時起，至今晨四時四十分止，共方計開砲一千八百六十一發。島上防軍曾予以還擊，惟當局未宣佈其開砲之數。國軍方面仍如過去之加緊對中共之圍頭區砲位還擊，以對方之劇烈砲火，多從該處及大嶝島發出之故。圍頭區在金門東北七英里以外，該區所發出之砲火，均以大担島及二担島爲目標。來自金門之消息謂：共軍過去多用殺傷彈，至最近始改用貫穿力較大之砲彈。

蘇如提台灣 料必遭失敗

十三屆聯大昨揭幕 印提中國代表權案受反對

【紐約十七日美聯社電】第十三屆聯合國大會各代表心目中最大問題，依然未列入議程，且無人確知該問題將如何列入議程。此乃中華民國、中共、美國和蘇俄間爲中國離島所引起之爭執，以及美海軍在台灣海峽之問題。蘇俄曾揚言提出該問題，惟并無說出提出辦法。莫斯科在大會未揭幕前，曾謂其可能提出一項要求美軍撤離台灣海峽地區之提案，勢將遭遇立即失敗，此乃蘇俄可以避免之失敗。當杜勒斯國務卿明日向大會致詞時，可望得悉美國處理該項問題之線索。

【紐約聯合國總部十六日中央社專電】聯合國大會第十三屆常會，于今天格林威治時間下午四時十六分，在紐約聯合國總部開幕。聯大今天是在遠東戰雲密佈，中東動盪不安，蘇俄似欲抓住此種情勢，使力加以利用的背景之下，舉行其一年一度的常會。

聯大開幕之際，蘇俄的宣傳機構，從莫斯科宣佈說：完蘇林宮已分堅決地在聯合國中展開其行動，以期達成排除中華民國代表，而以共匪政權代替的目的。

印度已要求在本屆聯大會議期中，就所謂「中國代表權」問題作一全面辯論。當綜合委員會考慮印度所提將所謂「中國代表權」問題列入聯大議程的要求時，預料至少有十國將反對。印度的該一提議，和中華民國沒有外交關係的國家之中，有些國家將反對印度的該項要求，包括中華民國本身在內。綜合委員會中可能將有十三至十四票——已超過所需

多數票——主張將聯大對于印度提議的大規模辯論，展延一年。蘇俄外長葛羅米柯搶先提出一項要求，要對停止核子試驗問題，舉行全面辯論。此項問題，西方已和蘇俄一致同意，今秋在日內瓦會商，中，討論此一問題。因此，美國指稱，葛羅米柯此舉是一種「背信」行爲。莫斯科電台并宣佈說，蘇俄代表團也想提出另一要求，要美英立即分別自黎巴嫩及約但撤兵，中東問題似必爲聯大辯論的一個主題。但中東局勢要等到聯合國秘書長哈瑪紹就其建立聯合國在中東的駐留，以便利西方軍隊撤離的努力提出報告後，才會開始，此項報告，預定於九月卅日以前提出。裁軍以及有關的太空管制問題，似乎定將發生另一個突，在此方面，祇俄和美國都將提出建議。今年聯大會議中，將要提出的老問題，計有阿爾及利亞問題、塞浦路斯島爭端，以及世界經濟情勢。

第十三屆聯大會議今天的開幕式，首由第十二屆聯大會主席門羅主持，他要與會代表們一同作一分鐘的默念，他並向大會致詞告別，他強調指出：「裁軍問題，刻不容緩。」他說：「我相信聯大應積極努力，以減輕今日深困世界的軍備負擔。」

在選舉聯大主席前的證書審查委員會組成後，由非聯邦、蘇俄及美國、大通過由阿根廷、智利、尼泊爾、法國、土耳其、突尼西亞、……

……支持蘇丹外長馬哥布。……投票選舉，……巴嫩的馬立克，也就是蘇丹的馬哥普兩人間…激烈競爭，馬立克自去年九月起，即已展開競選活動，本月初阿拉伯聯盟拒絕支持馬立克，而以馬哥普爲候選人，馬立克獲得西方集團「祝福」及蘇俄……

美國務院發表聲明

否認願與中共舉行高峯會議

【華盛頓十六日路透社電】今日國務院發言人稱：外傳中共如同意停止射擊金門，則美國將同意高階層政治會議，討論台灣問題一事，完全係無根據之付測。發言人稱：外傳美代表在記者招待會上稱：在昨日華沙談判中，向中共大使王炳南作此建議。懷特在申明，謂渠日前之聲明，

係爲華沙會議之任何宣佈，應由美國及中共兩大使發出聯合協定。

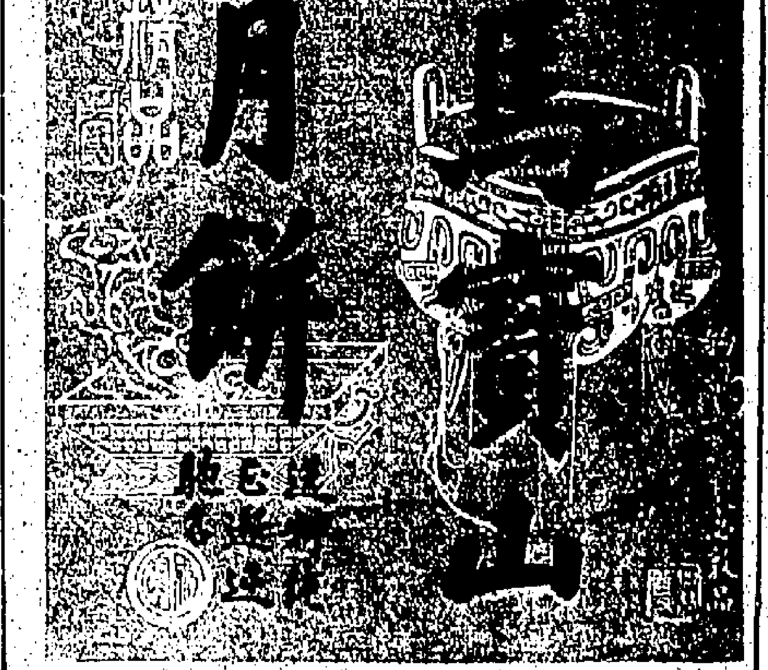
【華盛頓十七日美聯社電】華盛頓郵報今日稱：國務院對外國外交人士暗示：美國將力使中國問題置于聯合國托管之下。該報謂：此種試探之尋求，將以中共撤棄在台灣地區用武爲交換條件。該報稱：「北平政權可能不願意接納該項建議，因金馬不受中共控制故也。惟事實上國務院已有此種暗示：美政府實際上可能已想出一項獨立台灣政策，包括國軍撤出沿海島嶼及中華民國宣佈不向大陸用武兩項在內。」該報謂：美國將不在恐嚇面前讓步，惟願意談判一項有意義的解決辦法。

中外私家偵探社
宗旨：努力社會，解決人群，……
業務：
男女行爲偵查、婚姻子女偵查、兄弟交友偵查、外遇行蹤偵查、代辦遺產科動、商業信用偵查、代追債項欠款……
地址：中區……大廈六樓五一五室

請吸
黑貓香煙
煙質清高
煙味香醇
真正松咀
唯我獨尊
請試此十枝盒裝尚有廿枝盒裝及五十枝真空罐裝
質高味醇．美國製造
總代理：天祥洋行

文一大貢獻
唐樓
士丹利街光榮道（舊庇利船廠）
歡迎購樓者到實地參觀
新訂價 $9350元
可收租$300元
材料好．圖則妥善
價廉．依期入伙
以上各種條件已經華寧唐樓證實
接洽：中環怡和大廈六十八室
電話二四三六一・三〇五八九
夜：六〇〇七二

保良局
賣旗籌款純爲無依婦孺請收到名譽章者鼎力支持



瓊華餅家
九龍旺角彌敦道
電話五五二一一二五五五三二六
禮餅鐘點

紅荳小姐十美之一
紅荳沙月
荳沙天下盲 唯我獨稱紅
月餅三傑
雙紅
紅荳沙月
紅棗蓉月
金鳳騰月

現在
國泰航空公司 華貴DC-6B及DC-6客機——
往馬尼剌……每星期 3 次
經常班機來往香港星加坡曼谷馬尼剌吉隆坡仰光加爾各答西貢金邊永珍納閩古晉並與世界各地聯運。
富經驗最·線航東遠
請乘國泰航空公司飛機
定座處：香港遮打道七號及九龍半島酒店
客運電話：六四〇七二・二七一六〇
貨運電話：三三二二二・六四〇四五
及各大旅行社

美與中共恢復談判後 我國必要時將採行動 俾打破台灣海峽危機

諾蘭要求美國必須協防金馬

中共攻金馬時可能伴攻韓泰

【台北十七日泛亞社電】台峽之軍事行動引出外交上之談判後，整個台北開始密切注視華沙會談與聯合國大會之發展。官方除指出華沙會談之不智，並反對在聯合國討論台峽局勢外，迄今未作其他辯論。但若干關人士咸估可怖之陰影，尚不在於會期有限之聯大會議，而在於可以永久拖下去之華沙會議，猶如聯合國爲公開之場合，任何討論，總逃不出人耳目，中華民國亦有堅強之外交陣容「此防會場」，不過有失乎之處。可慮者，乃關於「背後來一手」之華沙秘密外交。官方及非官方幾一致指出：中華民國祇要在軍事上有把握，則當前國際外交所籠罩下之陰影，將可使其破於無形，而決定當前軍事之唯一因素，即爲如何消滅匪對金門以北之中共大砲陣地，以打破金門所受之「砲火封鎖」，使金門可以長期屹立，與台灣聯目前無法應付全面火戰，已經非常明顯，中共所提出之作戰恐嚇，亦已歸失效，故此間相信以國軍之力量摧毀中國面之中共大砲陣地後，中共亦仍僅止於恫嚇之狀態，無能再進一步，惟台北之最大困難，即爲如何說服美國，使負有共同防禦之美國，亦能持取同一判斷。據消息靈通者暗示：此並不足以解釋美國一日不能說服，中華民國即一日陷於被陰影之籠罩，必要之時，中華民國將以行動說服自由世界，以打破自身之危機，並以證明台北之判斷中共眞正動態，將較西方國家之判斷爲正確。

【加州聖地牙哥十六日合衆國際社電】強烈支持中華民國之參議員諾蘭，本日要求協防金馬以對抗中共。彼爲加州州長共和黨候選人，向韓戰大戰參戰軍人發表演說稱：「古語有云：祇有在老虎腹中，方可與虎共存。現在若干人士，認爲可在共軍對金馬之攻擊，祇係止於金馬，與進攻台澎係作爲對進犯台澎防衛石之間加以區別。此係何等荒謬乎？若等在台灣之安全地位，如宣告失去，則包括冲繩、日本、韓國、菲律賓、東南亞及澳洲之整個防線，及將爲之瓦解，及將退至夏威夷或加州之海岸。」諾蘭將金馬比擬西柏林，該地係完全被蘇聯領土所包圍，但西方曾防守該地，以對抗共黨之行動。彼提出質問稱：「歐洲自由人民，是否以爲吾等如在亞洲放棄少許地區，則在歐洲、非洲及西半球之共黨，將不會進而效法此先例乎？自由柏林如何？丹麥如何？從防衛觀點而言，該等地方，同係據以阻守者也。」

【東京十七日泛亞社電】前日本海軍戰略專家今日發表意見，認爲倘廈門及中國大陸沿海共其他基地遭受轟炸，則中共可能在三個地區展開攻擊，除在金馬地區採取行動外，可能且在韓國及泰國邊境同時伴攻，造成武裝事件，以使美國東方面之美軍兵力分散，無從對中共大規模進擊。

作一決定。此方面人士又謂：美大使館雖然能夠使金馬中立化，並將會議繼續在下週舉行，並表示有談判之餘地。共黨種種及此間之其他人士，亦對會議之前途表示樂觀。彼等認爲：㈠美國對金馬及澎湖之防衛，以便接受中共撤離中國水域。㈡中共取得中華民國部分島嶼之主權，此項定案將列入台灣與其周圍之海域之範圍。但不表示中共堅持美軍立即由台灣撤退，或最少作爲妥協之一部份。

美國新防空系統 一年內即可運用

首次放射「獅子星式」飛彈

【底特律十六日美聯社電】美國陸軍部宣布稱：美國防衛系統將在一年內開始運用，以保護大多數人口稠密之區域，俾能應付敵人之空中襲擊。據謂：此新防衛系統之電子計算機與雷達混合應用之防禦系統，將使用高射新武器以殺傷敵人進犯之飛機。此種新武器業已試驗成功。

【木古角（加州）十六日合衆國際社電】美國防部今日公佈稱：首次發射之「獅子星二」飛彈，依照原定程序飛行約二百英里，發射後由停泊於此間海軍基地附近海面上之「灰背鯨」號潛艇加以控制。「灰背鯨」號潛艇爲新近編入現役之潛艇，此間「木古角海軍飛彈試驗中心」。此次試驗之「獅子星二」飛彈，射程可達千二英里，係由潛艇之甲板上加以操縱。國防部之佈告謂：試驗之目的，在乎顯示此種高速飛彈與潛艇之聯繫運用。該飛彈從一千五百呎高度之甲板上發射，此種飛彈從前曾用以射擊B——一七式目標機，飛彈係由一千五百呎高度發射，此種飛彈之防空擊落技術，此次試驗時，在當日試驗時，此種新式之反飛機武器，洛杉磯東北約一百英里之處。

【底特律十七日美聯社電】火箭專家今日在此間舉行之一個技術會議上，對於一種能給予美國飛彈以快速及確實可靠之液體燃料，加以研究。該會議報告稱：此乃美國火箭發動機之發展有關之一部份。在自然燃料將等於汽油加上一種氧化劑，故不用另加氧化劑。該燃料可使爲高速度之飛彈，以及其與高度性能之自燃燃料之發展有關，可以在現有之一種燃料之外，使空氣成氧化便可燃燒。

美國有權在菲 設立飛彈發射基地 事前無須獲菲同意

【馬尼剌十七日泛亞社電】菲參議院國防委員會主席羅慕洛正式與法律委員會主席陶巴杜今日同時表明，美國根據一九四七年與菲方所締結之軍事基地協定，有權在菲建立飛彈發射站，無須事前徵求菲方之同意。此兩名地位重要之參議員，係從法律之觀點，解釋菲美兩國目前所發表之一種聲明。加氏當時稱：美國則欲在菲方面必須事前徵求菲方同意。彼今日指出美菲基地協定第三條文稱：「美國在菲國之基地上，有全權建造、設立、保持及使用任何種式之設備、武器、物體、械具，以及地面、地下、空中、水面及水底之艦船……。」按菲國係一九四六年由美國准予獨立，在獨立之前，雙方即開始談判基地問題，至獨立後一年，始簽字。

自一九五五年以來，菲國與日本雙方開始交涉締結一項長期商約，菲國以本國之利益與國家之人民爲首，認爲商約之條款關係非常重大。

法總理戴高樂 年底訪西德

【波昂十七日路透社電】西德政府之波昂日報今日稱：據「兩會人士」消息謂：西德總理阿登納，最近在與戴高樂會談時，邀請戴氏到波昂一行。阿登納在那時已提出邀請，戴高樂訪問於法國總理在十一月之選舉過後。

金門砲兵陣地堅強

金門島上守軍拖曳周密之巨砲，中共曾向該位附近發砲數萬响，該砲仍完好如初。（泛亞社）

黎國外長馬立克 當選爲聯大主席

【紐約十七日路透社電】聯合國大會主席之選舉，擁護黎巴嫩外長馬立克當選爲聯合國大會第十三屆主席一舉。今日聯合國大會開幕時，得票多數，馬立克以四十五票當選，而得阿刺伯聯盟支持之蘇丹外長馬哈古布得三十一票。門羅在大會開會前曾說：「努力求取和平，聯大須求取聯合國之實力。」黎巴嫩問題之消息靈通人士謂：黎總統夏蒙本人擬訪問美國，接受大會之決定。按聯合國大會第十三屆大會之主席職位之馬立克當選後，蘇聯外長葛羅米柯今日稱：聯合國之主席已選出，此事之前途尚難預料。

五票；巴基斯坦七十三票；烏拉圭七十三票；蘇聯七十一票；澳洲七十一票；尼泊爾六十六票；捷克五十七票；中國五十六票。

日原子能研究所 五斤鈾不愼燒毀

【東京十七日泛亞社電】設於東京北部之日原子能研究所，昨日下午曾一度失火，一塊五公斤重之鈾，突然起火，完全燒掉。據東京方面所得初步報告，失愼原因爲冷卻器失靈。

英聯邦經濟會議 分析英鎊區遠景

【蒙特里爾十七日路透社電】英聯邦貿易及經濟會議，今日舉行會議，分析英鎊地區之遠景，及英鎊區之經濟情況。英國之代表團今日提出一項建議，以解決英鎊地區之糧食問題。英鎊區國家之金融，乃英鎊區之銀行、除加拿大外，所有聯邦國家均是英鎊地區之一部份。會議研究之第二點，乃英聯邦國家之市場問題。

本屆聯大 我國當選任副主席

【紐約十七日合衆國際社電】聯合國總部十六日中央社電，恰好與一般的猜測相反，蘇俄並未在今日聯合國大會開幕會議中，提出所謂中國代表權問題。此即意指蘇俄將在總務委員會上提出此一問題……

【紐約十七日中央社電】聯合國大會今日選出十三個副主席中，中華民國爲其中之一。

美陸軍研究主任稱 蘇軍事神速進步 歸功於間諜偷秘 促盡力防止秘密消息外洩

【華盛頓十六日合衆國際社電】美陸軍研究主任杜魯多將軍今日稱：蘇俄在軍事上神速之進步，歸功於間諜之力，多年來設法從美國竊取秘密，並已有相當成就。

艾森豪主要助手 阿當斯辭職在即

【紐約十七日路透社電】紐約時報今日稱：艾森豪總統之主要助手阿當斯之辭職，已迫在眉睫。該報引阿氏目前接受貝爾芬之禮物後，共和黨人士最近在緬因州選舉中失敗，曾在人士方面引起一陣聲浪，使阿當斯之辭職一事，共和黨人士引述「極可靠之消息」之說。

法將採緊急措施 俾打擊北非叛徒

叛徒謀炸巴黎煤氣廠失敗

【巴黎十七日路透社電】法國政府今日稱：法國政府正考慮頒行各種緊急措施，以打擊在法國本土內協助之阿爾及利亞恐怖主義份子。目前考慮之各種措施，在九月廿八日之全民投票舉行前將不能執行。

【巴黎十七日路透社電】阿爾及利亞恐怖份子，今日企圖以有可能性之炸彈爆炸巴黎市郊最大規模之煤氣廠。警察方面稱：此項企圖現告失敗。阿爾及利亞恐怖份子縱火，救火隊於炸彈爆發時立將火勢撲滅。法國東南之克魯市政府大會堂被縱火，會堂內之文件及傢具多數被毀。恐怖份子四人已在法國北部之聖丹尼斯地區被捕。

【阿爾及爾十七日合衆國際社電】法軍總部今日發表：法軍上星期內在阿爾及利亞各地與叛徒作戰當中，擊殺叛徒七百四十二人。

中共割價傾銷下 日貨在埃及失勢

【開羅十七日泛亞社電】國際觀察家今日稱：中共貨物正以低價傾銷埃及市場，在價格上佔優勢，對日貨打擊至爲嚴重。日本貨品已在埃及市場失勢，其中包括工業原料、鋼板、陶瓷器、茶葉、紙張、電筒、電泡、燈籠、腳踏車、輪胎、小型收音機、電扇及自來水筆等。

菲律賓外長 將會晤杜勒斯

【馬尼剌十七日美聯社電】菲律賓外長賽拉諾今日宣佈：將於下星期二（九月廿三日）抵達華盛頓，與杜勒斯會晤，商談菲美兩國間之重要問題。

蘇指日協助美國 日斥蘇毫無根據

中共與北韓對日展開心理戰

【東京十七日泛亞社電】日本政府今日拒絕蘇俄所指摘日本協助美國在台灣海峽採取軍事行動之說，正式答覆蘇俄：此項指摘毫無根據。

【東京十七日中央社電】「每日新聞」今日報稱：中共與北韓正利用日本與韓國間之問題，對日本展開心理戰，要求日本政府將北韓人民遣返北韓。

南極國際會議 現已宣佈流產

【華盛頓十七日合衆國際社電】外交人士今日稱：艾森豪總統所提出之由南極有關國家舉行一次國際會議之建議，已因蘇俄與智利、阿根廷、澳洲、法國、比利時、日本、紐西蘭、挪威、南非、英國等國家之意見不一而告流產。

聽笑話仰身大笑 老太太不慎墜樓

【羅馬十七日路透社電】此間五十八歲之老婦人，因聽其女之笑話而仰身大笑，竟從三樓之窗戶翻身墜落於二十呎下之路旁，結果僅受到輕微之擦傷，未有大礙。

郎奴高路文遺孀 將嫁佐治山打士

【沙拉哥薩（西班牙）十六日美聯社電】影星佐治山打士今日宣佈：彼與已故影星郎奴高路文之夫人安娜結婚。

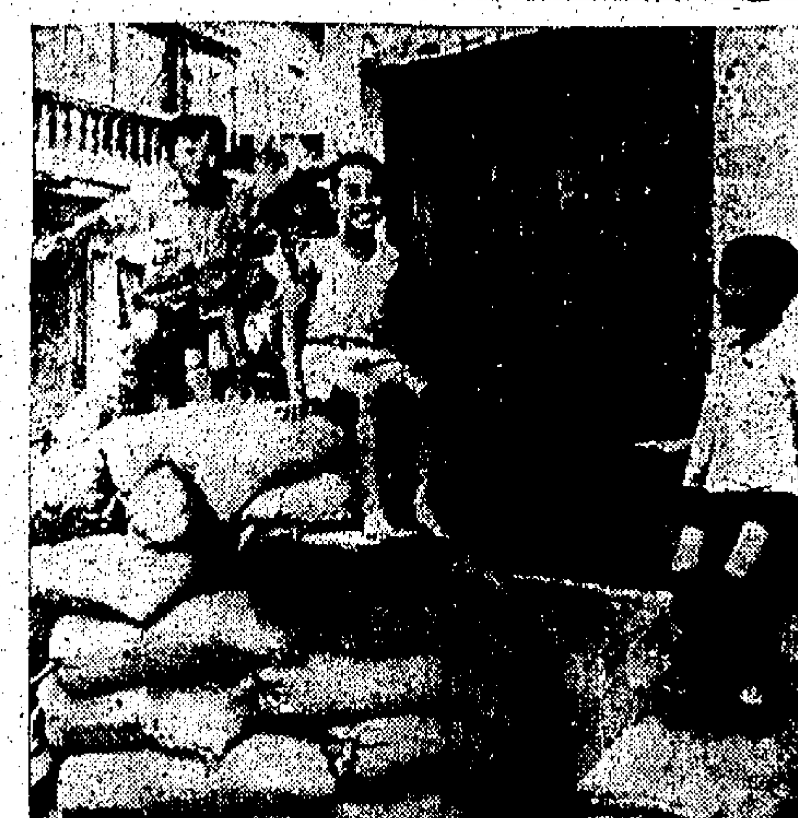
菲華僑致電艾克 反對美毛開談判

中共一邊談判一邊抨擊美國

【馬尼剌十七日中央社電】菲律賓華僑今日致電艾森豪總統，表示菲律賓華僑反對美國與中共之大使在華沙談判。電文中指出，在華沙會談之際，中共軍隊在台灣海峽發動攻勢，繼續猛烈砲轟金門。電文呼籲美國政府及國會，支持中華民國之反共政策。

【倫敦十七日路透社電】英國外交部發言人今日稱：英國與中共之駐華沙大使今日舉行第二次會談。中共「人民日報」今日發表評論，抨擊美國。

【華沙十六日合衆國際社電】美國大使比姆與中共大使王炳南，今日在此間舉行第二次會議。



金門人民鎮靜如恒

金門島上居民並未因中共砲火之轟擊而失去其鎮靜精神，圖中兒童方在防禦物上嬉然遊戲。（泛亞社）

英國保守黨議員 巴克斯特夫婦 離英赴台訪問

【倫敦十七日中央社電】英下院保守黨議員巴克斯特夫婦，定今日離倫敦前往台灣作十日訪問，預計九月廿七日可以抵達台北。巴克斯特議員也是記者作家和評論家。

英日兩國 將締商約

【倫敦十七日路透社電】英國貿易部發言人今日稱：英國希望與日本締結商約，談判將於本年底以前在此恢復舉行。

大西洋公約組織 年底召開理事會

【巴黎十七日路透社電】北大西洋公約組織發言人今日稱：北大西洋公約十五國外長及國防部長，將於十二月十六至十八日會於巴黎，舉行北大西洋公約組織理事會之週年會議。去年之週年大會係由各員國政府之元首參加。

蘇聯內鬨極爲劇烈 目前已經分爲三派

【倫敦十七日中央社電】此間一蘇聯問題專家今日說：蘇聯共黨現已分裂爲三派，分別努力，企圖爭取權力。此一專家說：蘇聯之內鬨非常劇烈，此刻已演變爲「反共產」之「原斯新聞」主編雷門諾夫。在蘇聯黨中央今日舉行之第十屆政治會議期間，彼稱：目下大多數人均確知蘇共之將來政策不久將有重大改變。彼指出：赫魯雪夫所屬之派系在第一期間，並已取得控制權，因此而使軍事領袖與經濟界要人之不滿，彼等對正面地成爲第二勢力，企圖削減黨方之勢力，使其再作政治上之教育。雷氏謂：第三派爲人數較少之史達林主義派僞信徒者，彼等深亦參加爭奪中央之門爭，企圖推翻赫魯雪夫之領導權。

東南亞公約組織 極注視台峽局勢

【曼谷十七日合衆國際社電】東南亞聯盟之軍事顧問今日發表公報稱：該第二日之秘密會議曾商討及關於本區內軍事安全，及如何增強其對抗共黨行動之防衛力等問題。參加會議之八盟國代表團人士今日透露，菲律賓代表團提請盟國注意目前台灣海峽之緊急情勢，彼指出菲島僅距該海峽約三百英里左右，該種危機之擴展，隨時有危及菲律賓安全之可能。各盟國代表咸謂：該區未來之變化，自不容漠視，惟彼等大都認爲此問題必須由各盟國政府負責處理。

英每日素描報稱 蘇將提出 停試氫彈建議

【倫敦十七日合衆國際社電】小報之倫敦每日素描報今日報導稱：蘇聯總理赫魯雪夫將提出停止製造核子武器之「全人類願望」建議書，此一建議將由莫斯科發表，但赫氏未透露此項消息之由來。每日素描報稱：「赫魯雪夫現擬令西方國家亦同意停止製造原子彈及氫彈。但彼以西方國家不再製造核子武器爲條件，以保證不再製造核子武器爲條件。」

【倫敦十七日美聯社電】莫斯科電台今日引述蘇聯總理赫魯雪夫之談話稱：蘇聯之政策，乃欲見「阿刺伯聯合共和國之領土上不復再有帝國主義者之足跡」。「吾人並不推一個吾人在阿聯各國事務上之利益。吾人與阿聯國永不致再有殖民地主義者之足跡及阿刺伯將日趨強大與自立。吾人之唯一期望乃希望吾人與阿聯發生和平友誼。」以上乃赫魯雪夫在蘇聯與阿刺伯聯合共和國在此間舉行經濟及文化合作會議時致詞之談話。

法官命令學校 應准黑人入學

美佛吉尼亞州

【佛吉尼亞州挪福克十七日路透社電】美聯邦法官今日命令挪福克當局准許黑人學生入學，州政府原擬將學校關閉以抗拒聯邦法院之命令，佛吉尼亞州具有「集體抵抗」黑白人同校命令之法庭之意見一大命令，已將學校關閉。

英國海軍將裝備 雷達操縱轟炸機

【倫敦十七日合衆國際社電】英國海軍部現已定購五十架「鑿」NA三九式雷達操縱轟炸機。此種轟炸機之數目，英國海軍當局並未透露。此種轟炸機之飛行速度極快，可在低空飛行，使敵方雷達無法偵察。

美國原子潛艇 海狼號創下 潛航新紀錄

【華盛頓十七日合衆國際社電】美國原子潛艇「海狼」號似已超過一切在海面下潛航之紀錄。此美國建造之第二艘原子潛艇「海狼」號，於八月四日在康涅狄格之新倫敦出發，從事長期之在海面下潛航活動。美國海軍部今日說，迄今已四十三天。海軍部之高級官員今日稱：「吾人可能測驗海狼號出發迄今皆在海面下潛航。」

亞洲會發生大戰嗎？

譯鄭銘節

台灣的外圍島嶼，都保持着「警戒」或「準備」狀態。配備基地，來增強防衛的一個小島上，也是美國可能迅速捲入旋渦的一個事件。

……中共的攻擊是以金門和馬祖為主要目標，特別集中於金門列島，以後也就是中共的戰略目標之一……

社論

讀陳誠院長在立院報告

——我們還是認為轟炸大陸有必要

在前天的立法院會議中，行政院長陳誠出席報告當前局勢，他以堅定語氣向立委們提出保証：政府必將盡最大的努力，為保衛金馬及其外圍島嶼的每一寸土地而戰，在任何情況之下，決不動搖屈服，奮鬥到最後勝利為止。跟着他又對此加以引伸說：政府對爭取這一戰爭勝利的方法，就是：勝不驕，敗不餒，從苦戰中求最後的勝利，從冒險中求最大的成功。又當談到金馬現狀時，陳氏承認「現在敵人企圖以海岸炮火封鎖金門及其外圍島嶼的運輸補給，中美混合艦隊護航還不能完全達到我們打破敵人的封鎖目的。」但他聲明：絕不坐視這些島嶼上十數萬軍民被共匪所困，而不作有效的救援。如果敵人佔領任何一個島，就把戰爭擴展到大陸上去。陳氏所有這些報告，我們都表示同意，不過我們仍然以為，這還是守勢觀念，不是攻勢觀念，而就今天自由中國與共黨鬥爭的基本形勢言，祇有守勢觀念是絕對不足以適應事實要求的。

我們雖然信賴政府有保衛金馬的決心，也更欽佩前方將士那種勇敢頑強，挫敗敵的旺盛士氣，但是事實告訴我們，自共方連續向金門砲轟以來，儘管對國軍工事毀損甚少，但對民房、醫院和學校等這些非武裝建築物，却已造成相當重大的損害，而島上軍民的死傷於共方砲火之下的，也有一千多人。即此可見，國軍所採的挨打政策，卽令能够憑藉他們的堅忍不拔意志，對我們領土確保無虞，但到底也是一種絕對吃虧的下策。同時根據共方一再的揚言，他們是要藉這種砲轟戰略，去「封鎖」金門，好讓我們的十萬軍民給它「困死」的，而因美國艦隊所作的「陪行」式護航和空投補給的辦法，又不能有很大的收效，那如果我們還是這樣的「挨打」下去，其後利害禍福，自可想而知。

我們早就嚴正的指出，要想根本粉碎共軍覬覦金馬的企圖，和對他們的盲目砲轟作有效的報復，就必須毫不遲疑地對大陸的軍事目標，實施轟炸，特別是它們在閩省海岸佈置的砲位，更該列為優先摧毀的對象。也必須如此，然後才有可能粉碎共軍封鎖的狂言和改善我前方英勇將士所處的挨打態勢。而照我們所猜測，目前共軍對金門最大的威脅，是他們倚臨臨海，本身佔有鐵路公路輸送的便利，不僅彈藥消耗可以獲得迅速補充，而當他們感覺現有大砲射程如仍不足「封鎖」金門時，還可源源運來一些長程巨砲，以肆其猖獗，故若國軍一日不轟炸大陸，則此項威脅便將無法消除。這亦可以說，祇要自由中國與共黨的射擊戰爭一天存在，那國軍之必得轟炸大陸去使戰局改觀，便總是無可避免。

此外我們還有一種感覺，就是金門距大陸祇有八海里，而距台灣則近百海里，現在經過美國艦隊護航的實驗，証明如無共方海岸炮火的威脅，即由台灣去對前方軍隊的後勤補給，一定不成問題。照此類推，假如國軍一旦反攻大陸，登陸廈門，則後勤補給綫的延長，也不過增多八海里，祇要國軍充分掌握了制空權，則能護軍隊便簡直可說無後顧之憂。目前國軍卽或因時機未熟，未能立刻反攻，但無可懷疑的，金門確是反攻前哨的基地，故為了測驗將來反攻行動展開之後，國軍的補給效率是否完全滿意，則今天的最佳實証，殆無過於先對大陸的軍事目標，給它一個摧毀性的掃蕩。也唯有經過這種空中掃蕩，才會改變中外各方的觀感，使人們相信國軍的反攻號召，不是徒託空言。

又照陳誠院長所說：我們在現階段中，有兩條重要的戰綫，一是軍事，一是外交，但軍事乃外交的決定力，大砲比言語有更大的影響，我們能在軍事上打敗敵人，敵人在國際間所玩的政治魔術，就必然全部失去效力。這也正如我們一貫所說的，必須軍事能打開目前的僵局，然後其他的僵局才能隨着打破。但是我們仍有需要補充的一點，要想軍事有力量，祇靠三軍將士的忠勇效命，而忽略了政治對軍事影響的因素，無論如何也是仍嫌不够的。例如金馬問題，我們一直祇見政府表示態度，而海外僑胞則似乎除了香港文化界人士三百餘人發出聲援外，卽未見其他地區有所呼應，這便不能不說是一個弱點。所以我們仍然以為，如何使政治與軍事鬥爭相配合，讓國際知道我們的反攻復國不僅為政府的既定方針，亦為全民的共同意志，這一效果，我們認為決不在大砲之下，或者尤有過之，那是識者所可共見的。

各地通訊

四名神秘人物抵吉隆坡 與馬總理拉曼會談

對彼等會談事各方揣測紛紜 聯邦政府發表聲明加以澄清 謂該四人欲在馬設反共聯盟

【本報吉隆坡航訊】此間於十三日發現四位神秘政治人物，曾與馬來聯邦總理拉曼會談，致引起外間紛紛揣測，有謂該四人係印尼革命軍代表者，有謂係某兩國政府代表與拉曼會商組織反共聯盟者。由於外間傳說紛紜，拉曼總理特於十五日下午發表一項聲明，對報載四人于十三日晉見他之事，加以解釋。總理說：這四人的任務純粹是建議，欲在馬來亞聯邦設立一反共同盟，而與印尼革命軍領袖無關。

聯邦政府文告說：報載說四人與總理會晤之時，曾受政治部官員嚴密保護，此并非確實。這四人打電話給總理私人秘書，要求與總理作幾分鐘之會談，以便對一宗非常緊急之事，向總理提供若干情報。總理本人或其私人秘書均不認識他們，他們獲准十分鐘的會談時間，但會談延長了數分鐘，致使總理之另一約會稍受耽延，原來他們的任務純粹是建議總理在馬設立一反共同盟，總理對此建議，祝他們成功，并稱本邦的政府是反共的，他們乃告辭去。這四人實與印尼革命軍領袖無關。

據在此之前，某某報載稱：四名自稱「商人」的神秘人物，昨日（按：即十五日）悄悄地來到了官邸，會晤時分，晤見拉曼總理，有所商談，他們來歷，負有何種任務，則頗費推測，迄今仍是一個謎。

拉曼總理在其官邸接見此四人時，一般政治部官員在場外守衛，然據顯示此四人此行任務的神秘性，此四人中，愛國華人與華人各一，印尼人二名，此事已引起本邦若干人士，揣測紛紜，有些人說，此四位「神秘人物」，或是印尼革命軍當局派來的代表，亦說不定。一項報導說：印尼革命軍當局二實領導人[illegible]，十三日曾[illegible]，乘一輛大號汽車，由新來坡，中途在新山稍事停留，曾在新山一酒樓用晚茶，[illegible]印尼中央政府駐馬來亞大使館新聞官。剛加入革命軍陣營，月前，稱特來星，曾引起政界人士與其來意任務，傳說紛紛，一時成為新聞人物，這一個報導，使人對十三日晉見總理的那四位「神秘人物」的任務，更作種種推測。

該愛國華人自稱其姓名為「T．菲」氏，據他說，同行的還人，叫「王先生」，來自新加坡，該二名印尼人，叫「英厄加哈」與「英厄蘇丁」。這位愛國華人說，他們晉見拉曼總理之目的，不過是「話舊」罷了。記者問他，為什麼坐了二百五十多哩的汽車，單單為「話舊」呢？他笑著說：「這是沒有什麼不尋常嘛！我本人就不時作長途旅行，去找人聊天話舊。」接着，是頭一句：「我們並非來此[illegible]他，是印尼革命軍政府購買軍火」。」說完，瞄了記者一眼即離開去。又印尼駐馬大使館發言人十四日受記者訪問時，拒絕對此事作任何批評。

「馬共中央委員」符天 向聯邦政府投誠

並呼籲其他馬共分子步其後塵

【本報吉隆坡航訊】據馬來聯邦政府新聞部公佈：馬共又有一名「中央委員」向政府自新，他是馬共「中委」符天，彭州人，現年四十七歲。公報說：符天於一九五八年九月廿二日離開丁加奴州甘馬挽警署向當局自新。當時他的職務是馬共「中央委員」，並任馬共此所謂「彭亨丁加奴邊區委員會」（與州委會同級）書記之職。

公報說：符天於自新後來聽他欣然知道馬來聯邦已於一九五七年八月卅一日實現獨立，但是在馬共的宣傳下，他仍然懷疑政府能否得到人民真正的擁護。後來他聽到聯邦政府於本年七月宣佈南北助一百一十八名馬共人員分批先後離開森林出來，並且又於八月底宣佈馬共「中央南馬分局書記中委」何浪以及「南馬子局」與「柔北地委會」全部一百六十名人員也分批先後離開森林出來恢復和平生活。符天說，這些事件使他極為感動，並使他聯想到全馬各地人民，因當本邦獨立週年紀念的熱烈情形。結果他就決定放棄他對於事實的看法與想法，而立下決心脫離森林出來自新。符天現在要呼籲其他同志們步他的後塵趕快接受人民的意旨，脫離森林出來恢復和平，因為他已瞭解形勢是趨於馬共人員在森林裡所能做到的一切作為的。

據符天大約於一九一一年生於海南島，他的父母相當富裕，全家於一九二〇年到馬來亞居住，他的父親在丁加奴州的鑾演北加買了膠園，並且担任北加坡啓蒙學校的總理之職，而於一九五一年間返中國。

符天本人於新加坡育英學校讀書，在該校他受了一名左傾教員的影響，後來他返回中國升學，結果在上海文化學院畢業，之後，他在中國結婚，而於一九三五年返馬，到丁加奴州北加坡的啓蒙學校去担任校長之職。他在一九三六年因憤疑染了肺病而辭職到新加坡去治療。是年年終到金馬崙高原去養病一年，并同時補習英文。他於一九三七年間到北加坡啓蒙學校執教，一直到一九四零年。馬來亞淪陷時期，符天潛入地下担任馬共「區委」之職，在彭亨州關丹埠附近的叢林地區活動，戰後他升任「州委」，負責宣傳工作，之後，又再升為馬共東彭州「州委會書記」之職。當時他公開住在關丹埠，表面上是當一所「關丹書報社」經理。一九四八年六月馬共發動暴亂時，符天又潛入地下，在一九四九年他被委為馬北「東彭第七支隊政委」之職。之後，他又被升為馬共「中央委員」而担任馬共「東海岸州州委會書記」之職，當時他統領大約三百三十名各級馬共人員，但是於符天和他的部下分散之時，丁，現除在馬共「彭亨丁加奴邊區委會」（禮長代替以前馬共「東海岸州州委會」的機構）範圍下的馬共人員不過十四名而已。其中三名已於本年七月出來投誠，並報告有一名已於一九五六年在森林中死亡，現在符天本人出來之後，當初三百三十名人員祇剩下了九名而已。

事實上到了一九五七年中，丁加奴州的馬共暴亂組織，已瓦解到無能為力而不再成為州內的一種威脅，因此該州乃於一九五七年六月廿一日宣佈為「白區」。符天現在號召還在森林餘部下人員迅速離開森林出來自新。

此項消息因保安工作方面的關係，所以延遲至今方行予以發表。

大陸工人農民如牛馬

每天工作至深夜二時始收工 五時半又起床參加軍事訓練 致在軍訓中產生不少怪現象

【中央社訊】中共喊出「勞武結合」的口號，全面組織「民兵」，因此各地產生不少怪誕的現象。「青島日報」說：該省一千五百萬「民兵」，都依照「晌午夜晚上課堂，地頭工地當操場，上工路上那列隊」，就能發揮三操「的「指示」來練兵，因而發生了很多意外事故。「江西日報」說：許多工人夜裏開夜工，早晨五點半就起床參加軍事技術訓練，以致有的工人在持槍進行瞄準時，打瞌睡了。「湖北日報」說：湖北廣大「民兵」在「衛國防、保家鄉、田頭荒地當操場，繪總精神天朱明，大小封鎖經武忙」的影響下，有不少少槍射擊手，竟忘却了生產的任務，常以疲勞藉口請假。「成都日報」說：灌縣「民兵」很創搶了擔子肥、鋤頭槍、笋売彼杏肥嗒，作錢射擊訓練之用。「江西日報」說：南昌市郊所屬稽鄉的「民兵」，在進行一天夜間消滅空降特務的實兵演習時，竟發生射傷了教練的事件。

外交戰與封鎖戰

——我在反姑息反封鎖的苦鬥中——

本報駐台記者 黃銘

【本報台北通訊】日來自由中國由於金門戰爭演進的結果，正陷於外交和軍事的雙綫作戰中。由於西方姑息主義者懾於共黨氣燄，正醞釀一股暗流，企圖迫使美國不協防金、馬，進而迫使自由中國撤守台澎以外的所有島嶼，以求取得不穩固的和平。

目前國際間的姑息氣氛雖尚未很明顯的影響美國現行政策，但這一股暗流的存在，對於自由中國總是不利的。同時正在華沙舉行的美毛大使級會議，雖然艾森豪總統已嚴正聲明決不犧牲自由中國的利益，但由於國際姑息氣氛過於濃烈，美國的立場是否始終不變，實在值得憂慮！

自由中國朝野日來對於這一問題，已大感煩惱，官方對於應付行動，因未予公開，雖不得而知，但由於這日外長黃少谷與美駐華大使莊萊德接觸的頻繁以及新任駐美大使葉公超甫抵任所立卽[illegible]，作長時間之密談，卽可窺知梗概。據聞葉公超大使迅速趕往任所，所負的使命甚大，他將運用他的聰明才智，隨時防堵國際的姑息暗流破壞中美在台灣海峽所建立抵禦中共侵略的防波堤，并注意華沙美國與中共會談的發展，隨時與我政府聯系，以防止「慕尼黑會議」的再度出現。

另一方面，自由中國輿論界及民意機構，日來已不斷發出呼籲，我反對美國與中共的華沙談判，或警告美國勿在華沙談判中，不要損我權益。這可說是自由中國民間對於當前國際姑息暗流以及華沙談判籠罩不滿的一個抗議。

在外交戰中，我政府當局已一再重明我軍決死守金、馬，絕不被迫放棄，這一決心已見諸於近日的軍事行動中。在金門遭受中共歷時廿餘日不斷猛烈的砲擊與封鎖之下，金門的十萬守軍，依然堅強屹立不動。台澎後方甚地對前方的補給支援，雖在共軍猛烈砲火封鎖之下，依然再接再厲的增援金馬，這一行動由海上支援已發展到空中搶運。

由於金門遭受共炮封鎖，而我方在美國要邦「限制」之下，又不能實行空中轟炸敵人砲位，以致島上補給運輸失效，因而形成金門的孤立狀態（記者在前幾通訊「我們要解除金門的封鎖」一文中已有所分析），對於這一個態勢，中美軍方過日不斷的在設法克服，中美高級參謀人員及專家們日來曾舉行多次聯席會議，設計新的補給計劃，以圖恢復金門的補給線。此項補給計劃包括海空兩間支援。海上的補給支援依然照由美艦護航船團到距金門三浬的水域，然後仍由中國的運輸船團自行搶灘卸運。本來這一做法在過去旬日的實驗中，由於圍頭共炮的猛烈砲擊封鎖，已証明其失敗。但十五日軍事發言人員宣佈：「到目前為止，護航已稍有成就。」究竟成就如何？以何方法使其稍有成就？因「保密」關係，未據說明。但另據一項報導謂十四日我方確曾有一登陸艇於金門某處搶灘時卸下全部的補給品，結果搶灘卸貨是成功了，不過登陸艇仍受了傷。軍方發言人所謂「稍有成就」是否指此？不得而知，但由當局判斷：不破壞共方炮位，不壓制共方火力而想護航運能夠增加更大的效果，須是不大可能的。

據聞控制金門料羅灣補給的圍頭第一線共軍砲，達六十門，若包括其他地區大口徑可以射達料羅灣的俄製重砲，其數量達數百門，這種猛烈的火力，如不徹底加以消滅，金門的海上補給綫，是無法維持的。據說圍頭等處的共軍砲位，大部份均建築在地下，有堅固的工事掩護，如要實行破壞必須採用空海的協同火力不斷的轟擊始能予以摧毀。在空軍方面使用之炸彈須具有極高度之爆破力者；海軍方面，則須使用巡洋艦及主力艦之重砲，始能克奏膚功。這種條件都須美方的支援，始能做到。美方有無此一計劃，目前尚無跡象足資顯示。

截至現時為止，由於事實的顯露，大規模的空投行動似將為中美雙方今後將採取用以突破共軍封鎖金門補給綫的新做法。本月十四日和十五日的小規模空投，實這一策略的開端，美國大批C—124和C—130巨型運輸機的紛紛抵台，更說明此一行動的即將實現。（九月十六日寄）

大陸尾巴黨派分子 在中共脅迫下 作「改造」比賽

【中央社訊】仰承中共鼻息以苟延殘生的各尾巴黨派，近在中共示意下紛紛召開所謂「自我改造」的「躍進大會」。其中「農工黨」在會上並訂出一個對其成員極盡壓迫苛的「十比挑戰書」。所謂「十比」是：㈠比各人改造規劃指標高，比措施多、快、好、切合實際；又有保証；㈡比忠誠老實，向黨交心，接受黨的領導好。㈢比改造成為又紅又專的左派和改造成為工人階級知識分子快。㈣比工作熱情積極，學習認真踏實。㈤比生產勞動好。㈥比克服五氣（官、驕、嬌、暮）快。㈦比幹勁大，作到生龍活虎，勁頭十足。㈧比我們人人和敢說、敢做、敢寫的風格好。㈨比互助團結友愛和開展批評與自我批評好。㈩比工間擠出勁多，清潔衛生工作做得多，參加文娛活動多」，并規定每兩個月以鬥爭方式檢查一次「十比」的實踐情況。

「九三學社」在九月二日舉辦的「指示」中，要所有社員投入「四比」、「五獻」[illegible]中共「獻禮」。如此「民主黨派」，亦復可悲。

投共學者費孝通等 遭中共進一步清算

指彼等學術思想反社會主義

【大道社訊】被中共指為「章羅聯盟的軍師」的費孝通，據中共謂他曾糾合了潘光旦、吳景超、陳達、李景漢等「右派分子」，向中共「經濟定命論」的馬克斯主義猛烈地進攻過。由於他們在學術界一向被推為「當代的人文思想家」、「社會學家」，對舊中國大陸知識分子迄至目前為止，仍有一定的影響作用，因此中共認為必需再度掀起對他們進行思想「清算」，一如對胡適思想永遠無休止地的「批判和清算」一樣。此為中共最近出版的「新建設」月刊所透露者。

中共認為費孝通和潘光旦等所鼓吹的「第三條道路」及自由主義思想，基本上是與[illegible]反對社會主義的[illegible]根源，必須對他們的思想「清除」，先進行徹底的「清除」。費孝通曾在「新建設」第三卷二十期上發表文章說：「繁榮和改革是抵於現狀的，人要求一個改變，得不到同情的，[illegible]」

馬克斯說資本主義是封建性的，而勞工階級的美國勞工，對現狀並不會太不滿，說：中共指出，這「資本主義」是什麼，擁護資本主義？費孝通是什麼人？他們說費孝通說是「美國共產黨的政策，並沒有實際的根據」。所謂社會不若他們所想的那樣，已對于他們的深信程序，尚能否適用於現代化的工業社會，存在著很大的疑問[illegible]

曼谷湄南河中 一貨輪突火警

【本報曼谷航訊】九月九日下午四時，本京越三駿佛頭湄南河中心發生火警，一艘貨輪「祥發」號被焚，損失約值三萬餘銖。據悉十一號，於目前泊在越三駿佛頭湄南河中心，正在裝貨，加拔。但至下午四時，[illegible]火，燒到船身，船的大艙，爭相救火，又達救於兩岸，水上消防隊得報，即開消防船前往灌救，但因火勢過猛，未能立刻將火撲滅，於是救出數分鐘後，才告熄滅。[illegible]

「快潔牌」洗粉

能使衣服潔白如新

遠勝任何肥皂且留有餘香

節省用水·無需鹽錠·

無需恰洗·過水一次·

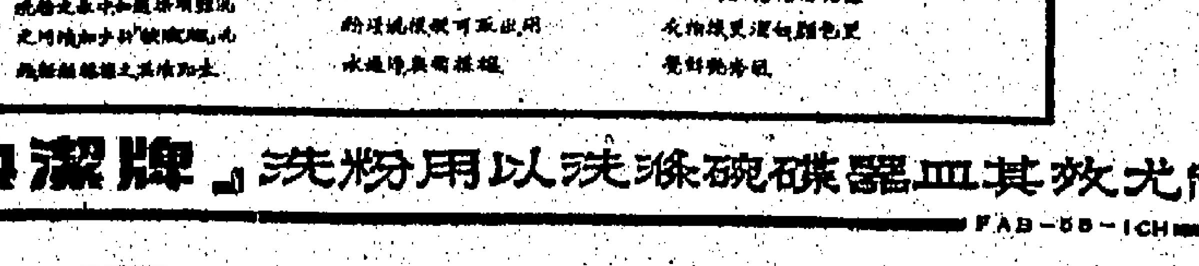
「快潔牌」洗粉—雖以冷水洗洗，一樣方便。

「快潔牌」洗粉—確能驅除污垢不需用力洗擦遠勝任何肥皂。

「快潔牌」洗粉—經洗滌後絕不如肥皂之有渣滓留存，所以能使衣服更潔白顏色更鮮艷奪目洗濯時且不傷皮膚。

「快潔牌」洗粉用法簡便

浸洗 漂淨 晒涼



「快潔牌」洗粉用以洗滌碗碟器皿其效光神

FAB-55-ICH

選用最新噴射螺旋槳推進器

子爵式客機 VISCOUNT

菲律賓航空公司

每日飛行

香港——馬尼剌

逢星期四 加開上午班

坐子爵式客機之優點：特大全景圍窗，舉目可視遠近一切景物，為世界客機之最新設備

安全 迅速 平穩 舒適

電話：六二三七一 二三七三 一二三二六七 號九龍半島酒店

香港歷山大廈下樓 電話：三六九五七 二二二三一五

手脚痛 腫軟 痺緊

風濕

筋骨中醫 周達文

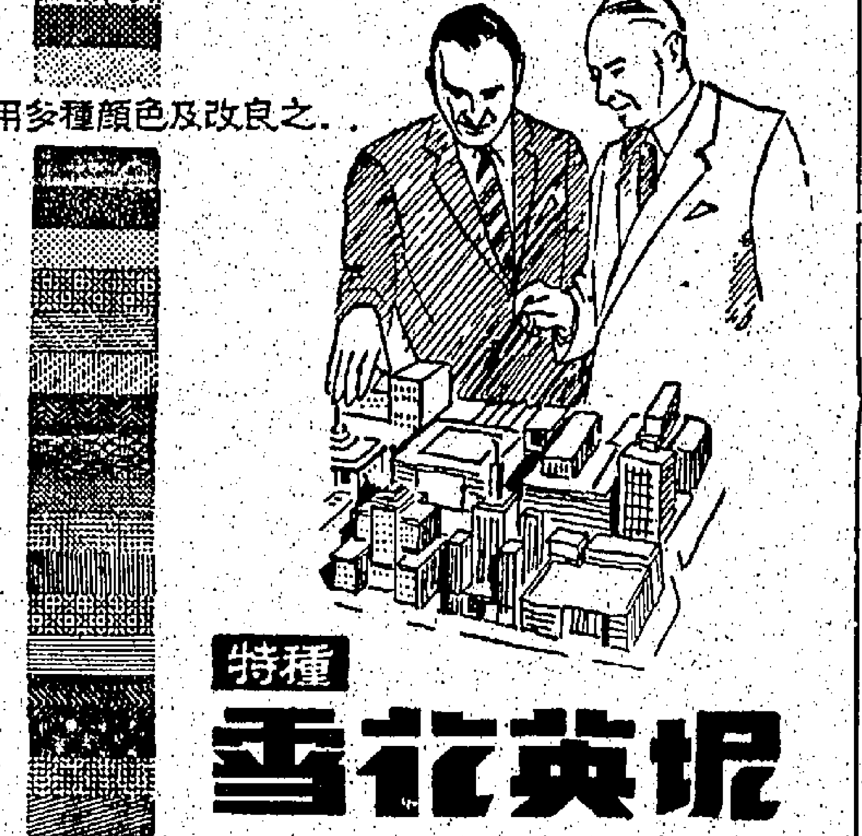
照之無形驗之無患，與血氣循變化故隨天氣日氣化病——

遠年久患路者，按症服藥，止痛止癒，立斷根保証

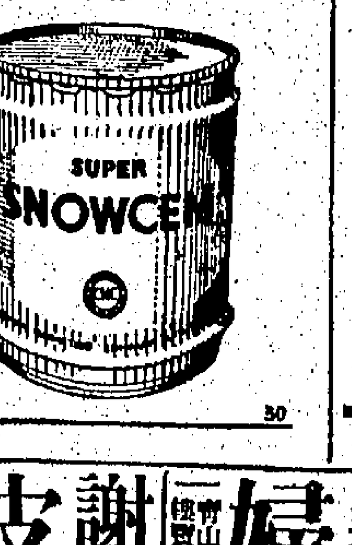
診症時間 午前在旺角山東街十二號三樓，下午在大道中一四二號二樓，對正花布街口

風濕一症走及全身，入筋入骨痛。入血則腫，入氣則常為痺麻，腸風在中腳胸背骨痛，在下則腳氣，在皮膚為風痕瘙痒。

請用多種顏色及改良之



特種 雪花英坭



用特種雪花英坭不但經濟，且可使建築物美觀，並能抗風雨，防水濕，求保牆壁內外光潔，故聰明業主及建築工程師多樂於採用

青洲英坭有限公司

電話大廈·電話：三六四一二一

30

分類廣告

謝愛光 日本新治療 耳鼻喉 免費檢驗

耳聾耳鳴 耳流膿 鼻塞 鼻敏感 喉痛

英式新款 耳聾機

小腸氣帶

哮喘丸

梁鳳鳴 婦科

謝輝 皮膚瘡科

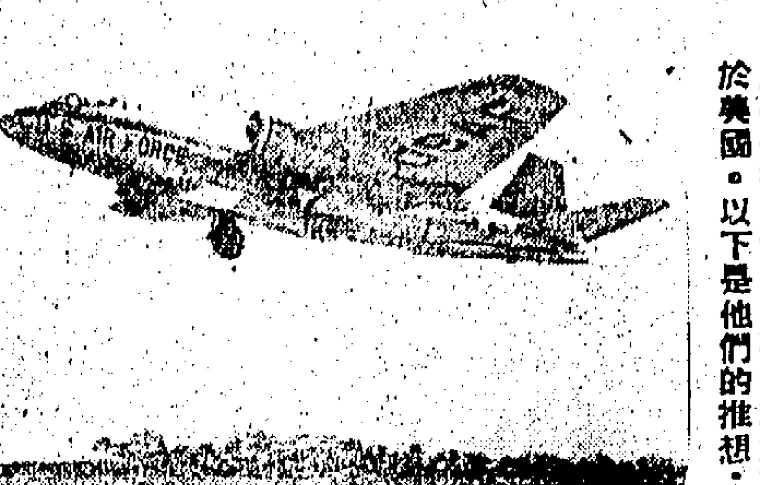
暗瘡 雀斑 白蝕

王廣發 癬

白蝕

遠東假如發生大戰
蘇俄非美國敵手

最近台灣海峽緊張，武力衝突，有一觸即發可能。究竟戰爭是否會爆發？若戰爭爆發超出局部地區範圍時，將要變成什麼樣子？日本著名軍事專家五島勉、軍事專家服部卓四郎（前海軍中將）、軍事評論家土居明夫（前陸軍中將，現任大陸問題研究所長）、戰術專家土井章（前日本大本營中將作戰局長）等的意見，為一戰神來臨，最後勝利，將屬於美國。以下是他們的推想：



雙方戰略基地 七小時內破壞

假如大戰爆發，三八線附近載原子彈、氫彈的美空軍B五七型飛機，將立刻出動襲擊蘇俄遠東部隊基地、波羅夫斯克、比爾尼特夫加等西伯利亞空軍基地，同時轟炸鴨綠江水壩也不能倖免。

另一方面，日本板付基地第二戰術攻擊聯隊（B五七型與F八六D型機混合部隊），將襲擊上海以北中共空軍基地，黃海沿岸天津、北平、青島等港；并由千歲基地第一戰術轟炸聯隊（B五七型與F一〇〇D型混合部隊），襲擊伯力、耶克茲克、克斯托斯卡、比羅畢布洛斯克等蘇俄空軍基地，其他各基地待機中的B五七型機，也會分別向各目標襲擊。

另一方面，關島的第三航空隊司令部擁有B四七型機七十二架；沖繩第二十航空隊（以B四七型機十八架、B五七型機三十二架為主力，并擁有多數F一〇〇D型機與F一〇四A型機），菲律賓第十三航空隊也同時出動，開始以戰術原子彈、氫彈攻擊北滿洲的防衛機構與空軍基地。B四七型機一〇八架，編為三十六小隊，輪流轟炸下列各目標：蘇俄遠東空軍最大據點赤塔、伊耳克茲克兩基地，阿克西亞、尼支恩、烏支斯克、京拉斯諾耶斯克、巴拉依斯克、多姆斯克、比羅波、史達林斯克、諾沃西布斯克、烏蘭烏德、南昌、舟山、長沙、汕頭、廣州等空軍基地和工業都市。假如全部飛機百分之八十餘中途被擊落，只要百分之十攻擊成功，上述各目標也完全毀滅。假如全體飛機均能順利成功，大半西伯利亞居民與大陸五分之一人遭滅絕。

蘇俄戰略轟炸隊目必作報復性的反擊。蘇俄在東空軍B四七型機投下氫彈前已起飛，再度襲擊日本、關島、沖繩、菲律賓也完全遭毀滅。可能是蘇俄出動的飛機，TU一四型超音速機，航程一萬二千公里，可載氫彈兩個。蘇俄空軍與美空軍既相互完全破壞基地（這時便是戰爭爆發後的七小時），日本剩下來的戰略轟炸機已不能再度飛向充滿原子輻射的基地，B五二型機、B四七型機從空中補給燃料，向庫頁島、安納後島、中途島、夏威夷撤退，蘇俄戰略轟炸機也向西伯利亞深深的後退。

若戰爭演成上述形勢，雖然美軍遭受慘重損失，但卻站於絕對有利立場，只要戰火不在遠東再擴大，蘇俄、中共戰爭中部已受到致命的損傷，但美國本土仍然無恙。

若落於上述理由，美軍可利用日本、沖繩、太平洋的基地網，共產國攻擊這些基地下手，對蘇俄有毀滅的危險。所以在現階段蘇俄實沒有發動全面戰爭的意圖，五角大廈早已看清這一點的。（上）

美蘇雙方在遠東的空戰，由於蘇俄各基地沒有全自動防衛設置，會相當吃虧的。據專家估計，美蘇雙方轟炸機隊開始行動後，最多三小時，雙方的戰術基地將要消滅。

理推所作，立將全部目標毀滅。由於蘇俄各基地滿洲間距離高射炮的射程，可能將部份美機擊落，就算技術低劣，美空軍出動的飛機，也可能犧牲四分之一。同時蘇俄雷達網發現美機時，其中型快速噴射機，也會反擊美空軍基地。

美蘇雙方在遠東里，可載三噸重大型原子彈（一個），每九架特殊飛機編成一隊，用去年底完成的地下基地升空，約一小時半即可到達庫頁島對岸空軍基地。

芳齡廿一的瑞典公主碧姬妲，最近出任學校體育教師，年薪約為美金九百五十六元；她的學生包括瑞典國王，她的弟弟。

於荷蘭的南非新總理……外貌和善，曾支持納粹
歧視有色人的死硬份子

南非聯邦的一百七十三人國民議會最近選出了H．F．胡爾特博士繼故史特里丹為聯邦總理，看來他是一個頑固保守和許多倔強老人的人，而不像一個手腕強硬的人物。胡爾特曾任民政事務部長八年，在實施種族隔離的工作上，他被目為一名傑出的人物。就職之後，胡氏曾向全國作廣播，宣稱「南非共和國，但容讓㊀使南非聯邦終於成為南非共和國，㊁使經濟的種族隔離成功。他是衛護改革派教徒，他說他既當選總理，就要忠於上帝，「上帝的意志決定這個國家在這裡。」但南非的一千萬非白人人民，都並不完全相信這點。同時他在任命時說：「這是一種災禍。」同時南非各城市的黑人發生爆炸性的不滿和反應，他也不是一個好相與的傢伙。

他，他是一名熱烈贊成白種人優越的分子。胡爾特出生於荷蘭，父親是雜貨商人。他在孩提時代便隨父到達南非，曾留學德國，一九二七年返回南非，當一名大學教授。他的妻子也是一名極端的歧視有色人分子，從來不准有色種僕人為他們的七名子女洗澡或侍候。

胡氏曾辦一份報紙，第二次大戰時，每逢有德國納粹勝利的消息，他都拿來做報紙頭條新聞，也一貫反對英國的解放政策。這使他擔了一狀誹謗罪，但法官判定說：「胡爾特支持納粹是千真萬確的事，胡爾特附其報紙作為納粹在南非的工具，也是確鑿的，對於自己的事，他心知肚明。」

他在民族事務部長任內，對於土族的政策一直毫無止境地用奮鬥方法來推，對於土人則作無止境的驅逐而爭取。他堅持說：「我們應隔離而居，就像獅子和大象隔離生活一樣。」不過，為了實行他將土人趕出「保留區」的決定，他為土人所花的錢比任何前任更多。自一九五三年以來在校黑人數字比前增了幾乎一倍，他常常趾高氣揚地說：「為了土人的健康和教育，南非每年要為每人花八元六角一分零錢。而比屬剛果所花的不過一元三角，印度更不過每人三分而已。不過，我雖然為土人謀利花錢，我可不是一名愛黑種人的人。」事實上他也比任何前任走得更遠了更多的嚴懲。

在胡爾特領導之下，南非聯邦將仍然是非洲唯一不給黑色公民以民主權利的地方，甚至虛假的權利也不給，同時他深深相信，這是唯一可使非洲白人免受黑人淹沒的方法。他上週曾說：「南非聯邦正被一個空前的、受了別的東西傳染的民族主義的洪流推迫着，這種民族主義已深入人心，但仍可用許多無法征服力量來對抗，這隔離和不給民主權利的辦法，便是其中之一。」（東）

附圖是新總理和他的歧視有色人的太太。

國際剪影

日本男女傾向遲婚

女性多盼三十歲以上的男子為對象

·麗江·

日本最近公報，全國有男性四千五百二十萬人，女性四千六百七十五萬人。女子較男性多一百五十萬，尤以三十歲上下這一組特多。

三十至三十九歲未婚女性約三十八萬零六百人；三十至三十九歲未婚男性約三十二萬八千三百人，其中以三十至三十四歲為多，達十九萬四千九百人，比一九五一年調查時增加七萬。

一九五六年「人口問題研究所」調查，那年結婚男性四二零四九二人，初婚者三七八二一六人，再婚者四二二七六人；未滿二十歲者二二九四人，二十至二十四歲一零四零六八人，二十五至二十九歲二三六五九七人，三零至三四歲五一三一九人，三五至三九歲一零九八三人。其中二十至三十歲階層佔百分八十。從夫妻年齡看，丈夫多數是二零至二四歲，妻子是二零至二四歲。

東京都立結婚相談所新宿生活館發表，最近申請結婚男性以三十歲者佔多，女性情形也差不多，三十以上男子在結婚相談所提出的條件，幾完全相同，希望對方為年青女性，面孔美麗，個性溫柔大方，高等學校畢業。

赴「產業經濟新聞」結婚相談所申請結婚的，也是三十歲階層男性佔多數。申請的男性，大學畢業者十名，舊制專門學校出身者四名，中學畢業生四名；職業分類，為公司職員、自己經營企業、教師、醫生等。月薪最高者四萬一千日元，最低者一萬五千日元，但大多數為二萬五千日元，他們中數以上均希望配偶為短期大學出身。

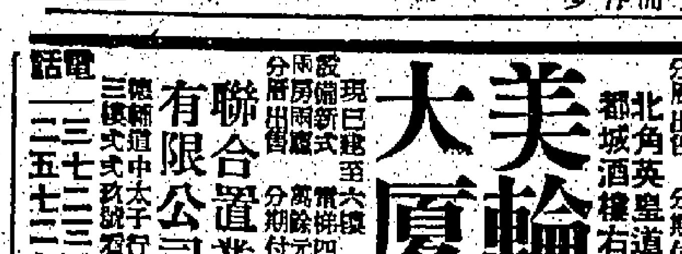
現在一般二十六歲女性，對於三十歲以上的男子，普遍說來，十分同情。她們認定這些男子經驗比較豐富，在社會上已有基礎，將託終身比較可靠。

目前日本的大學出身女性，不管年齡是二十或三十，幾致認為二十歲左右男性在社會上既未有地位，經濟不穩定，遠不及三十五六歲的男子理想。

大阪、名古屋、京都、橫濱等城市的二十四五歲女性，往婚姻相談所申請的對象，年齡方面百分之八四．三都是三十五歲至四十歲。

最近東京武藏野一間兩年制的短期女子大學，為理解學生畢業後的打算，舉行一次無記名測驗，提出兩項問題：一、你畢業後打算怎樣？二、若希望結婚的對象如何？接受測驗的一二六人，年齡平均為廿四歲，百分之四三準備作結婚，百分之二十五希望獲得職業後結婚，百分之二恢復入校前職業，其餘百分之六不作答。至於結婚對象，全是大學或高等學校畢業，職業以會社員、教員、醫生、官吏、技術員、經營小企業者佔多數，年齡最少者也超過廿五歲，最老者為四十歲，收入方面，希望月薪二萬元者佔百分之三三，三萬日元者百分之三五，四萬元者百分之二二。

名評論家大宅壯一說，日本男女結婚漸漸年長傾向，是一個相當好的現象。因為它社會經濟比較獨立，而不是因一時衝動而結婚，將來婚姻破裂的件數，或將會因之而減少。



倫敦公開徵人 試驗避孕新藥

倫敦泰晤士報的「寂寞的心」專欄廣告，最近刊出一則說：「誠徵有社會良知的人，敢於試驗避孕片是一項重要的社會問題，但新的只能由不怕受孕的夫婦來試驗證明，我們誠徵志願人士來作我們的試驗品。」

上面那則廣告是由「節制生育調查會」的醫務研究部胡禮醫生（四十歲）刊登的。胡氏是一名外科醫生，對世界爆炸性的人口問題很是焦慮，他的母親海倫．胡禮夫人也是一名極力主張家庭計劃的人士，曾經呼籲英人應多年才一育。

胡禮醫生夫婦最近對該會說：「現有的節育辦法，對全球生產最速的千里達人來說，麻煩太多了。」千里達人口繁殖甚速，使用避孕設計，對千里達人仍甚感不便，正如胡禮醫生說：「那些東西只合於有高級生活的人使用，對印度安人、印尼人和日本人都不合用。」因此他致力於新的研究，終於發明了一種有價值的藥丸，并携往千里達實驗，據稱：這種藥丸放進陰部裏面，能化生泡沫以將精蟲殺死。但這種新藥亦有不安之處，用後有些婦女仍然會懷孕。

因此胡禮醫生馬上起問說：「要找不怕受孕的夫婦來作進一步的試驗，這些人要用他們的藥，但如果以後不孕時，他願負責一切醫療之責，但那些夫婦到那裏找去呢？」胡禮夫婦自然想出登報徵求的辦法，但他們看到報紙廣告的反應後說：「那種概念，在我們看來是但須拒絕了。」「電訊報」隨後也刊出上述的徵求廣告，但反應是毫無意味的。他又向泰晤士報說：「那種觀念」，并獲得二十名應徵者，結果給了他們意料地的佳果，現已有一百對以上的夫婦自願應徵。

胡禮希望應徵的總數達一千對，他要求應徵者都做表格記錄，并對他們說：「如果是因上述和其他情況，他并將供給他們三月用的避孕藥給予各人，并分時說：「如果急需補充，請將姓名地址寄來，當即再奉贈物。」還有：「冒險運動」，前此所未有的目的，證明避孕藥的真正可靠性，是他們的志願事業。胡氏愉快地說：「這是一項歷史性的試驗，大家當能以親歷其境為榮，但我們希望大家不要怕麻煩，堅持實驗下去！」（樂）

傳曾二次秘密赴平的 莫洛托夫再起？

——美國「基督教科學箴言報」記者撰寫——

莊奕譯

蘇俄前外長莫洛托夫在莫斯科重新出現的消息，近來已經引起很廣泛的推測和謹測，大都認為這個克姆林宮的前重要角色的地位，不久將會重新改觀。

據月前所獲得的確實消息，隨著研究起來，他顯然沒有立時離開外蒙大使現職的跡象，同時也看不出他在事業上會有再度被降調的趨勢。他的突然出現於莫斯科，所以會引起如此廣泛的注意，主要是由於他露面的時間，恰好和外蒙古政府派到莫斯科去的一個外蒙代表團同時，這個外蒙代表團是七月二十九日抵達莫斯科的，七月三十日，蘇俄總理赫魯雪夫接見他們時，一般人都認為莫洛托夫也必有份參加，因為有人確實知道他在八月的第一個星期，就曾經在蘇俄政府的知會中。可是，外蒙的駐蘇大使於八月六日，正式設宴招待那個外蒙代表團和蘇方有關人士，當這個代表團舉行談判的期間，他也沒有代表蒙古政府參加談判。按照蘇方的慣例，每逢他們和一個外國代表團舉行談判時，蘇俄派駐那個國家的大使，作為蘇方談判代表之一而參預其事的。

從最近的情形看來，莫洛托夫在國內的政治地位，似乎確已改善；近來蘇俄對外蒙方面所收獲的增強關係的成效，據稱就是由他在北平和中共當局秘密商談所造成。根據可靠方面的消息，本年七月間，莫洛托夫曾兩次到北平去和毛澤東舉行密談。雖然沒有人能確實知道他們會商的內容，可是一般的推測都相信，他們二人商討的題目，一定不會僅僅以外蒙對中共和外蒙與蘇俄的關係為範圍；莫洛托夫和毛澤東二人對於史達林統治期間的共產國際的政策歷史，都懷有長期間的共同回憶，尤其是對於蘇俄與中共的密切關係，他們兩都是身預其事的人，所知道的內幕秘密更多。他們二人的會談當然會詳細檢討共產世界的全般形勢和今後的進行策略。

北平方面所加於南斯拉夫共產政府所自行制定的黨綱的嚴厲批評，和自從一九四八年以來，他們的完全採納共產國際情報局所頒行的指斥南斯拉夫的決議案，自然不會是一件不謀而合的事情。那些或都是由莫洛托夫協助當年史達林對狄托鬥爭的立場所發動的。到了一九五七年六月間，莫洛托夫所被指摘的罪狀之一，就是他跟毛澤東同一論調，把狄托看成最為可惡的資本主義者。

國家的關係搞得太過緊張，其實那一兩點就是不需要的，可是到了今天，一般時局形勢緊張的時候，恰好是北平當局的政策，因此可見今日北平和莫洛托夫與毛澤東之間既然有相同的利害，那更可以證明他們二人的會談，一定會檢討及共黨國際的基本問題了。

據熟知蘇俄政界情形的觀察家稱，莫斯科的當局大都承認毛澤東與莫洛托夫之間，向來保持着相當親密的交誼；他們都認為毛澤東雖然不一定有意要把這個前任紅人捧上舞臺，可是他絕不贊同蘇俄政府再拿他去面施報復，那卻是無可置疑的。那些觀察家還指出北平方面在今年曾就外蒙與蘇俄的關係上，特意對莫斯科實行讓步，那也是為了要增強莫洛托夫在國內的政治聲勢而出此一舉的。外蒙與蘇俄之間的貿易協定，正在莫洛托夫回到莫斯科的期間；這個貿易協定成立後，外蒙便把它的第三次長期經濟開發計劃的進行程序配合到蘇俄自身的經濟發展進程上。外蒙的第一個五年開發計劃，剛在本年初結束，那是完全和中共的五年計劃相配合的。到了本年三月間，外蒙政府宣佈它的下一個開發計劃，將以三年至五年之久。再經過這一個計劃的延長之後，外蒙的下一步經濟開發便和蘇俄的這個相配合，而不復如它的第一個五年計劃的完全依托於中共了。一般的觀察家都相信，外蒙當局如果不是事前預先獲得北平的默許，他們一定不會鼓起勇氣這樣做。北平方面在近二年，已經在外蒙取得相當的權利，但它自己不妨以協助外蒙的姿態出現。

莫斯科作此小小的讓步，以協助他的老友莫洛托夫重新在他過去的政治舞台上出風頭；莫洛托夫果然由此得力於他這一番小小的讓步，居然能夠悄悄地溜進他過去所曾盤據的政治中心地了。雖然這一次也許祇是暫時的「露臉」，但誰可以料他再會多少陽光。

西德的「西方日報」曾經刊登過一篇有關莫氏的記載，把那歡程事寫了。

「莫斯科分社編輯途經這個舊紅場，在這一時候的克姆林宮要人群領袖如下：「在八月初某日午夜時分，記者在莫斯科的一條黑暗而冷寂的街道上，不期而遇前莫洛托夫先生。那時他身旁有一個年輕婦女和孩子，他們神態輕鬆自如，和他並肩而行。當彼等步行至克姆林宮前的一個寬闊廣場時，莫氏目注前方，一語不發，只注視着前方，不向其他同伴人。偶而一抬頭看見我，莫氏即刻向我微微一笑，以表示致意一番。他和他的遊伴們，可以說這一對老年夫婦所採取的步伐，而那兩位年輕的女人似乎都未有點認識。莫洛托夫先生乃邁步轉入一個路口，隨即進入小巷，忽又遇上一熟識的少女，一老嫗方伴同悄然遊其事。莫洛托夫先生即看見其中有一個寬廣小門，從門外可窺見其中有紅色地毯鋪於其上。也許莫洛托夫已是得人好好地以舒鬆的神態，似乎對此道門外的茫然無關切，亦必定同情，雖其人充任俄政府迎賓館的閒人日久，閱歷已多，早已失去非常好奇心的感覺了。」

工商日報 分類廣告

出售 聯合樓價廉息厚

美都大廈 北角英皇道邊道轉角處 分期付款即可入伙

麗宮大廈 北角英皇道麗宮大廈左側

金輪大廈 九龍彌敦道新填地街轉角處 快可入伙 即可交易

鳳鳴大廈 銅鑼灣利園山 即可入伙

美輪大廈 北角英皇道都城酒樓右鄰 分期付款

聯合置業有限公司 德輔道中太子行三樓 電話：二三五七一三 二三七二二九

成利 九龍彌敦道一號 電話：六六〇四三九 六一八九五五

格蘭大廈 現成新樓 免息分期付款 由領到入伙紙之日起計

中環堅道一十八號

西營盤第一街

良友大廈 尖沙咀

土瓜灣道

庇利大廈

北帝街

西洋菜街

高息樓宇

招租 洋樓 梗房

正記 彌敦大廈 嘉華大廈 高尚住宅 舖位旺盛 有入伙紙 新型洋樓 建至天面 快將完成 電話：五〇四四六 二九五六

大隆

翠華大廈

青山道

土瓜灣道

大世界大樓

高息旺舖

中區現貨唐樓

公利行

興業樓

九百元

八五

興業建築公司

元洲新樓 天字第一號的「最旺盛地位」 唐人大樓 洋樓享受 詳章備索

柯士甸大廈

大興企業公司

錦華大樓 旺舖租售

協成行 於仁行六樓

永生公司有入伙紙現貨新樓租售

洋樓急售

香港仔 香島道 萬元平樓 分期付款

大樹角咀街

建煌新記 昌興公司

富安平樓 即可入伙 所餘數層 欲買從速

恒興建築公司新樓租售

均益街八號九號 標準唐樓 北安建築公司

章記 現貨

唐人大樓 濱海大樓

聘請

招請織冷

聘請職工

公寓 最平公寓 最高貴享受

租售 尖沙咀旺商業區

遺失

失証聲明

遺失聲明

失證聲明

失聲明

美邦公司 九龍分銷處

亞百利公司 總代理

機冷氣 特價 雪櫃 利時牌 REX U.S.A. 偉大出品 五尺$945 七尺$1,140 九尺$1,290（保用五年） 一匹$1,490

均益貨倉有限公司 電話 40422 40209 40036 40208

瑞香園 倉貨 代客貯貨 電話二陸叁七七

星藝 女子美容院

香港石行公司啟事

惠州同鄉會

深水埗街坊福利會啟事

聲明

徵求 徵租舊樓

徵寫字樓

醫藥 黃麗芳婦人病

黎健公 愈我腦病

曲綫

疤痕

狐臭

康寧整容所 面容 日本新法整容

熊天鏡 藥送

醫

劉惠珍 婦科

婦兒 大小內外全科

痔科

本港新聞

對共黨報紙荒謬宣傳 當局應繩之以法 否則後患必無窮

英文報紙著文籲請港府即採行動

【本報專訊】英文虎報昨發表社論，籲請政府對那些用宣傳以煽動恐懼及不安情緒，鼓勵漠視法律和警方權力之報紙，採取行動。

社論說：只要有機可乘，共黨報紙將繼續利用宣傳，以煽動恐懼及不安情緒，和鼓勵漠視法律和警方權力挑戰。有鑒於此，政府要研究此等報紙之行爲，及看看是否宜於採取法律行動予以對付，此正合時候，除非這樣，本港之中共分子將會繼續漠視本港之法律，及使本港之自由受制受到威脅。

該報社論說：如果政府只把他們作為犯規的學生，打幾下手心作為懲戒，是不能勸止共黨報紙不進行其宣傳運動的，一定要使他們明白他們是無特權以否定香港的法律。如果任意蔑視法律，一定要負担他們行動的後果。……而且，為了政治的考慮，遲遲不對共黨報紙採取強硬法律行動，政府無異設立一種危險的先例，束手就擒，使對其他有政治意味的報紙，也無法行使正當的法律權力。……同時，一次蔑視法律成功，共黨黨人將會一而再，再而三，終至使政府受威脅而完全無法作為才停止。

社論并謂：擁護和嚴格執行時無所畏懼，無所偏愛，是本港法律的傳統，大公無私的警覺的保衛之時，方能保存。社論最後說：目前的情形，已完全不是需要遵守法律的問題，那是對法律統治的挑戰，如不對這種挑戰者予以迎頭痛擊，本港政制將會崩潰。如果這種情形的發生，那不會是由於共黨黨人強硬，而是由於我們督率軟弱和有虧職守。（乙）

盼街坊會合作 確保地方治安

警務處長約晤各街坊首長

各首長昨參觀警察總部組織設備 本月內已有五百餘名黑人物被捕

【本報專訊】警務處長麥士維，昨日上午邀請港九街坊會首長分批赴警察總部參觀。麥處長昨晨及午間與街坊會首長晤面時，希望各街坊首長明瞭警方工作及組織，從而與警方密切合作、聯同治安。惟昨晨應邀前往之街坊會首長會晤時，隨行之記者，並未被邀請內。

昨晨被邀前往之街坊首長，計有：深水埗街坊會長黃伯芹，理事長陳石樸；旺角區理事長洪偉民；油麻地區理事長鄧序，九龍城區理事長許世荣；紅磡三約街坊會主席胡啟添，京士柏街坊會理事長黃乘瀾；尖沙咀區理事長吳參泰，大磡村區理事長張雍。

各街坊首長於昨晨十時抵警察總部，由黃永賢警司接待，解釋警察部人員之分工情形，警務處長麥士維負責警察部政策，及對上級如輔政司及港督等之關係，副警務處長希活，負責警察部一切實際事務，並有助理警務處長郝理國協助主持一切實務；三位警務處長以下，分設總務、人事、及行政事務各組，行政事務組人員擔任秘書處，此名稱實際不能包括它之職責，有關各項牌照，除軍火及車牌外，均由此處發給。

黃永賢警司接着帶領各街坊首長到各部門參觀，介紹人事科長麥格爾與來賓會晤，此部主理人事出入、晉陞、及住宅分配等，現有武裝警察及文員共八千名，每人均有詳細紀錄。物業管理處長麻夫向來賓解釋此部門負責樓宇及倉庫的建築。計劃組高級警司奧蘇素闡述此部門計劃五年後警務的發展情形。接着，各人又會見副警務處長及助理警務處長，副警務處長對來賓稱：警方對各區治安均有良好計劃，例如新興的官塘地區，未來居民將有十六萬人，警方得安排該區警察力量的增加，此外如正待發展之大埔及沙田區等，均有待整個計劃，希各街坊首長了解警務處工作，隨時與之不斷合作。

各首長隨登上六樓，與警務處長麥士維作一小時談話，內容側重街坊會與警方之密切聯繫問題。記者從旁獲悉某街坊會首長稱：此次警務當局接見各區街坊會首長會談，除參觀警察總部內各組織部門之外，着重今後街坊會與各區警署之聯繫問題，因以往各區街坊會所辦有關街坊福利事宜，其中與警察高級人員隔膜之處甚多，希望今後街坊切實合作，使街坊與警察打成一片。

對于防範黑社會份子之活動問題，警務處長亦有解釋，據稱：現已由警方特設一機構，專責偵查及防範此等份子活動，其力量當比以往更為強大，辦法亦趨現代化。警方並盼獲得街坊會之合作，盡力予以協助，使撲滅黑社會之工作，更能收效。

據悉：警務處長麥士維，將分批接見港九各區街坊會首長，除昨日接見九龍各區首長之外，香港各區首長亦將於日前先行召集會面，所討論之問題，亦屬加強街坊會與警方之聯繫有關事項。（百、文）

【本報專訊】據警務處昨日透露稱：本港警方，現已加緊清除香港三合會之運動，本月份到現在止，共有五百四十九名有三合會員嫌疑之人士被刑事偵緝處扣留。在這次搜查中，香港方面共有一百二十人被扣，九龍方面有三百一十人被扣，新界方面有一百一十九人被扣。

工團推定單位 籌祝雙十國慶

通告各屬會恪遵警方規定辦法 調景嶺難胞亦籌備舉行慶祝會

【本報專訊】四十七年度雙十國慶紀念日，聯同廠商，港九工團聯會將舉行慶祝國慶大會，並例定是日舉行第十一屆執行委員典禮，現已積極籌備。十六日晚卅七次常務會推定籌委、內行、同濟、兩樓、漁船、巴士、中料、電車、鐵路、

木檳、平樂、電車、航洲、機鐵、九龍市廠、西服、西廚、鼎船洲、燃油、典發等廿一工會單位為籌備委員，并推薦覽為召集人，決定于廿日下午八時在本會召開第一次籌備會議，推進一切工作。該次大會，決定在勞工大廈舉行，晚上有新聞聚餐等節目，并出版雙十特刊，通函各會於月底以前寄投稿件。

該會遵照當地政府佈令，舉行此大會觀禮海隆歡之中華民國大慶典，今年在勞工大廈舉行，參加者必須形熱烈。所屬百餘工會，亦將恰籌備慶觀大會，工總為配合警政當局之要求，已通知各會，一切集會紀念形式，必須報請當局備案，並呼籲切實遵守警務處長最近頒布之集會九項法例，以維治安秩序，沿照往年慶祝之合法方式，必獲當局之許可與維護云。

調景嶺營自治室，十五日下午二時召開慶祝四十七年雙十國慶籌備大會，計到營內各教會、各學校、各社團、各自治單位首長四十二人。會由代理副主任邵長江報告雙十國慶籌備，本營各難胞，一向具有愛國之高度熱忱，自應及早籌備一切慶祝工作。到會者紛紛發言，咸謂當此反攻前夕，金馬前方將士浴血奮戰之時，吾人對此雙十國慶，無不表示歡欣。開會結果，即席選邵長江等二十五人為大會常務委員，負責籌備慶祝事宜。

又會中有臨時動議一項，本營全體難胞通上書蔣總統致敬慰問，聯合國秘書長韓馬紹及我政府當局……軌，說明金馬為吾人國土，決反對任何與中共談判有損及我中華民國國土之協議。並去電金馬慰問效忠我英勇將士，爭取輝煌之勝果。

澳門籌祝三大慶典

【本報澳門專訊】十月國慶慶祝辦法，業經呈向澳門政府備案，並已獲批准，故雙十國慶、華僑節、蔣總統華誕三大慶典之籌備工作，進行已屆入如火如荼階段。

據治安當局透露：華民社團集會及舉行慶典之集會慶祝事，政府早有明文規定，如未經依照規定手續，而擅自舉行一切集會，概作非法集會論罪，而澳門政府則有權禁止舉行，現有依一般人了解社團集會法規，民政廳將此項申令，詳細辦法，三二日間便可正式公布。

又據悉：治安當局為提防類「多事之十月」發生意外，軍警當局已奉令隨時舉行防暴演習，一俟將來臨時總動員，以防止危害澳門公安之事件發生云。

協助警方破案 廿二名勇敢市民昨獲獎

中有一名十二歲女生獲警務處長大加讚許

【本報專訊】警務處長麥士維，昨日下午四時，在警察總部水警總處頒獎品與協助警方有功之市民，獲獎者共廿二人，其中一名為年僅十二歲之女學生。

頒獎儀式舉行前，由警察樂隊在場奏樂。至下午四時，警務處長麥士維由偵緝處長端拿及副處長屈地陪同出席，首由麥士維處長致詞，謂：今日對頒授廿二份獎品與助警有功之市民，深感快慰。全部警員當深知如無市民之協助，余等將不能有完善之工作。余可以在此宣佈：最近數宣案件數目已減少，此乃市民等之公德心之效力使然。余又特別指出：現在不畏非法社會恐嚇之市民，已見增加，供給情報與警方者更多，乃良好之表現。深盼呼籲各市民繼續協助警方，將各罪行予以檢舉；余以為此等獲獎者，不只有功而受警方之感謝，而且更爲市民中有公德心之良好示範。

隨由偵緝處長端拿宣佈案情，並將獲獎者之功蹟讀出，由麥士維處長頒獎，獲獎者領獎後，舉行茶敘。

查此次獲獎者廿二人，協助警方拘獲匪徒之案件共十九宗，獲獎者年紀最幼之女童許以齡，年十二歲，在德望學校攻讀英文中學一年級，於本年五月中旬，伊在通菜街目睹一男子，正向一輛停泊於道左之汽車盜竊車頭燈，伊將之監視約十五分鐘，後將目擊之事報告警察，結果人贓並獲。至於其他十八宗刧竊案之廿一名助警有功之市民捕匪經過，茲分述如下：

㊀范錦標：曾勇敢擒一名搶手飾之匪徒，該匪雖有小刀，但范仍將之追捕，交與警察。

㊁翟滋：彼乃巴士守閘員，曾睹一男子偷竊一搭客之錢夾，彼拘之交與警察。

㊂湯子良：在一宗交通失事案件中，引起圍觀者如堵，一名形跡可疑之男子，乘機在人叢中打荷包，湯子良覺察後，即將之拘捕，轉交警方。

㊃[illegible]及陳鴻：曾睹一男子在路上偷竊一名三歲小童之頸鍊，遂合力追捕之，交與警察。

㊄林木通及林仔：林木通曾聞「打荷包」之賊聲，見一男子正在逃走，乃追捕之，兩人遂發生糾纏，且被匪徒以石猛擊其首，時林仔路狀，上前協助將匪制伏，交與警察。

㊅周富：當時周睹一可疑男子在一住宅附近，後該男子進入屋內，彼即通知警方，在警察未抵達前，該男子已自該屋出，彼遂先將該男子扣留，後交與警察，該匪曾自認曾偷去一手袋者。

㊆王文方：曾睹一男子在路上強搶一婦人之手飾，彼上前用武力與之糾纏，卒將匪制伏，交回警察。

㊇吳木清：曾聞一婦人被偷去銀袋之賊聲，彼上前將匪拘獲，並送往警署。

㊈楊方：曾聞「警探」與在路上打荷包者糾纏，彼上前助警將匪拘捕。

㊉蔡如深：一婦人被打荷包，蔡聞聲上前追捕竊匪，並交往警署。

⑪陳有貴：彼乃一看更人，聞一行人被竊去手錶，彼即將竊匪拘捕，交在警局。

⑫李阿忠：曾聞一婦人之手錶被竊之聲，彼即將匪拘獲，並扣留之，直至警察抵達。

⑬何堯：曾睹一男子向行人竊去鏢水筆一枝，彼即趨前拘捕，暫行扣留，直至警方抵達。

⑭梁錦照：曾睹一住宅之門被撬破，屋內有求助之聲，隨見一男子自屋中奔出，彼力追之，得相當路程始將匪拘獲，送交警察局。

⑮鄭清水：曾聞一婦喊叫失去銀袋，彼即將竊匪捕獲交與警察。

⑯梁國際：聞一婦人喊謂被竊去手錶，彼上前與之糾纏，將匪制服後，交與警察。

⑰寬燦：曾睹一行人窮追一打荷包之男子，彼上前將匪捉獲，乃暫扣留之，俟警方抵達。

⑱朱兆卓及梅卓：曾聞一婦人在路上呼叫失去手錶，兩人窮追竊匪，卒將之捕獲，並送往警署。（尚）

一宗頭髮官司

一名外籍女藝人控告理髮店 指為電髮不對辦要賠五千元

【本報專訊】外籍女藝人西雄亞·柏美拉遜婦斯小姐，昨具狀九龍地方法院，控告一美容院破壞其髮型，致有損其外觀，要求賠償損失五千元。

因頭髮而引起訴訟；相信尚屬戰後之第一次。

被告理髮店老闆余浩潤，延希士廷律師行之阮寶英律師代表辯護，此案昨由米路士與威士法官主審，開庭後，由原告律師將控告詞陳述，控告詞大意謂：原告於本年八月十一日赴被告之理髮店理髮，囑被告須將伊之髮留搭成曲狀，聲明不要將髮剪短。該店老闆謂可用冷氣電髮，原告人乃同意被告之提議，於是先後由三名理髮技師代辦，詎工作完畢，原告發覺全不對辦，並非依所囑之髮型剪做，如此足以使伊之外觀上遭受影響，對於原告之表演生涯，亦受到打擊，同時頭髮亦被弄壞，因此要求被告人賠償五千元，另付堂費。原告律師要求將案押候一星期審，被告律師要求將案押候一星期，以便呈遞答辯書，法官准其所請，乃將案押候一星期，然後繼續審訊。

圖片說明：街坊首長被邀參觀警察總部。（上）黃永賢警司長引見人事科長麥格爾。（下）指模署察奇勒士向來賓解釋指模工作。（本報記者邑攝）

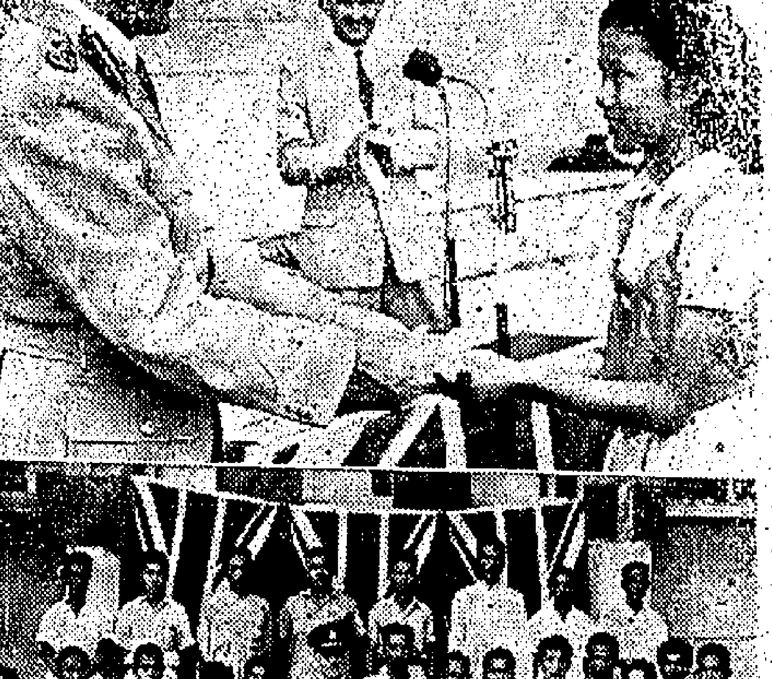
競選議員注意

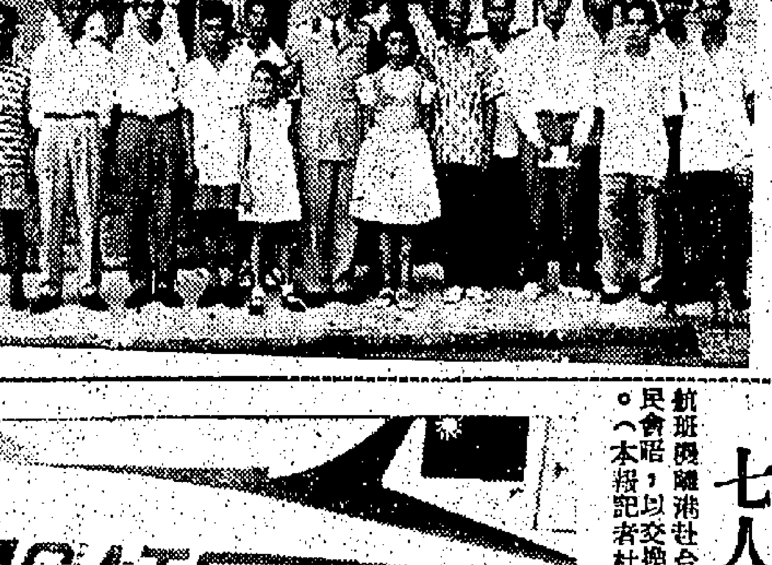
不可忽畧有關選舉法例 發表演說或派送傳單者 事先須將副本送呈當局

【本報專訊】政府發言人本日強調指出：任何人士擬參加明年三月市政局選舉競選運動者，無論以任何身份參加，必須確知何者為法律所許可，何者為法律所禁止，並需確知「一九五五年貪污及陋習法例」規定與所明作之事務。發言人解釋稱：該項旨在保障選舉正當進行之法例，不僅適用於候選人及其競選代理人，且適用於任何協助競選運動之人士，如不遵守該項法例，有被公訴之虞。

該條例言之：如擬散發競選演詞，張貼標語，或派送傳單者，必須最低限度在二十四小時之前，先行將副本一份，送交市政局秘書保存。如該等文件為中文或一部份為中文者，則必須將另一份副本送交華民政務司保存。任何參與散發演詞或張貼標語之人士，如忽畧此項義務，將被控告。

發言人最後稱：「此條為粗心人士所面對之陷阱之一，如彼等能於事前參閱該項法例，即可避免。」





圖片說明：警務處長麥士維，頒發協助警方有功市民。（上）十二歲女童許以齡，接受警務處長頒發獎狀及獎金。（下）助警方有功市民領獎後，與警務處長麥士維及其女公子合影。（本報記者邑攝）

路旁汽車突告燃燒

【本報專訊】昨晚七時許，本港統一碼頭近東便路邊，有一部私家車，車頭不知何故冒火焚燒，後由消防局派出滅火車一部將之救熄，未有人受傷。（錦）

美國旅遊業專家一批 明年來港研究 發展旅遊事業

準備給與本港技術性援助

【本報專訊】一群富有旅遊事業學識的美國評論專家，快將來港研究本港旅遊事業情況并提供技術援助，協助本港提倡旅遊業，作為發展經濟的一項手段。

該群專家隸屬華府知顧問公司，是在太平洋區發展旅遊事業計劃下來港進行研究的。該項計劃的第一步研究工作，已於本月一日展開。全個計劃所包括之地區，除本港之外，尚有澳洲、緬甸、高棉、斐濟、印尼、日本、韓國、老撾、紐西蘭、菲律賓、星洲、大溪地、泰國、越南和自由中國等地。

該項計劃，是太平洋區旅行協會所主辦的，全部預算估計需款二十五萬美元，其中十萬美元由各會員地區負担，其餘十五萬美元則由國際合作管理處負責。

全部計劃將分成五個階段進行，第一階段為檢討各地區之貿易及旅遊事業之詳細情況，及各種統計紀錄，此項工作已於本月一日在華盛頓該公司辦事處中開始。第二階段為實地調查，定明年一月開始，預明年三月完畢。在該階段內，調查之地區，包括香港、澳門、星洲、馬來亞、緬甸、泰國及台灣。第三、四階段亦為實地調查，由明年七月至一九六〇年三月，包括澳洲、紐西蘭、印尼、阿拉斯加、韓國、日本、菲律賓及交趾支那三國。

明年來港調查之專家調查團，將包括在旅館、宣傳、導遊、渡輪等各方而均有專門學識及經驗的專家，以本港個別情況為藉，協助本港解決旅遊事業方面的各種難題。

計劃之第五階段，將於一九六〇年四月總結，該顧問將為各會員地區提出其經濟上可行的計劃，使全面發展各該地區的旅遊市場。

這個規模龐大的太平洋區旅遊事業發展研究計劃，是太平洋區旅遊協會去年在東京年會時提出的，當時大會特別成立一個常務委員會（研究及調查委員會），研究如何有計劃地研究發展本區之旅遊業，並進行先作初步研究，然於提出了進行一個龐大研究計劃的建議。本年協會在加州召開年會時，終於決向國際合作管理處要求資助美金十五萬元作經費，至本年七月，終於由美國商務部代表協會與卓知公司簽訂合約，由該公司主持全部研究計劃。該項計劃完成之後，將為本港及其他太平洋地區帶來很有價值的貢獻。（乙）

越南農業考察團 七人昨經港赴台

【本報專訊】越南政府派赴台北之農業考察團一行七人，由阮福率領，於昨日乘民航班機離港赴台，作八天考察。阮氏謂：本團將在台灣與中國農民會晤，以交換農業技術云。附圖為昨日赴台之越南農業考察團。（本報記者杜攝）

工廠內要空氣流通 須多設窗戶

如受阻礙可裝吊扇或座扇 有疑問時勞工處當予指示

【本報專訊】勞工當局為使本港工廠及工業經營者注意工人健康問題，過去曾發表三篇有關文章。茲將常所記，為指出各工廠負責人如何保持廠內健康及清潔空氣。原文如下：

㊀在第三篇內，曾詳述工廠內之空氣及新鮮空氣之需要，現在下一步討論如何供給之方法。

㊀暢流工廠內空氣之方法有二：倚賴自然空氣流通，或用人工補助自然空氣流通。

㊁自然空氣流通：開窗口、門戶或通氣孔等之設備，有時亦有利用特別設計之屋頂通氣孔補助流通，並不倚賴風扇或其他旋動機。此種辦法為暢流空氣之最佳方法。

㊂在大工廠內，因工場所佔太大，窗戶設備不充足，致令工場內遠離窗戶之中心地帶，空氣暢流受阻。在此等情形之下，必須用人工補助自然空氣之暢流。

㊃最普通之人工暢流空氣辦法，為在工場內裝置旋轉風扇或任何種類之風扇，則有補足以助空氣。亦可裝置吊扇，使空氣起循環流動，打氣扇及置高速座扇於廠內四隅，或不拘採用任何款式，彼等對于自然空氣之流通，不論室外是否有風吹動，均有極大補助。

㊄有一點須要說明者：凡旋轉風扇，祇能將廠內空氣激動，但不能輸入新鮮空氣，故當工場內空氣炎熱時，此等風扇祇可將原有炎熱空氣吹向各工人身上，但極少發生清涼作用。

㊅在此種情形之下，須在牆上裝置抽氣機，以補助之。此等抽氣機，將廠內濁氣抽出，而代以由窗戶輸入新鮮空氣，如裝置得宜，抽氣機為暢流室內空氣之最佳工具。

㊆其他暢流空氣辦法，可採用風扇，直接向在酷熱下工作之人吹送涼風。此種方法，對於在炎熱場所如在火爐前工作等人，有莫大裨益，可令工人等感覺涼快，但在一般普通工人而言，陣陣大強風力吹向身上，每令工人多有不舒服之感。

裝空氣調節機 事前須與專家磋商 不能隨便裝置

㊇最後之兩種人工暢流空氣方法，即吸入與抽出空氣，可合併施行，而成為一種最完滿之空氣暢流。此種複雜方法，即空氣調節設備，而需要特別設計及裝置者。㊈如考慮採用此種設備者，須先與專家磋商為要。㊉空氣調節之設備，為一種能使空氣清涼之普通方法。但如裝置不善，亦有若干不利之處。

⑪如空氣中含有塵埃或臭氣，則雖空氣已經冷卻，而塵埃及臭氣仍然存在室內，故在此種工廠必須在空氣調節機內先行裝設濾氣器。⑫如對此或其他通風問題，不論是否廠內需要新鮮空氣，或廠內空氣之流通問題，請向勞工處諮詢，當可得到指示一切。請工廠負責人及工人注意，保持工人之健康，要來工作。（二）

承銀主命將物業出投

啓者：拍賣人蘇沙拍賣行定期一九五八年九月廿四日（即星期三）下午三時在香港有利銀行大廈士丹利街拍賣房內將下開物業作一單出投。

計開：此物業坐落香港北角在田土廳註册為內地段第六四七六號，此物業係根據政府租借官批期七十五年，由一九五〇年八月五日起期滿可再續期七十五年，地面積約佔地七千二百六十八方英尺，每年地稅應繳銀二百六十八元正。欲知詳細及投買章程，請問賣主律師黃碩勳律師行或向拍賣人蘇沙便知。

賣主律師 黃碩勳律師行
拍賣人 蘇沙 同啓
香港一千九百五十八年九月十八日

香港各界公祭勞緯孟先生籌備會啓事

鶴山勞緯孟先生文星兆殞，月旦名高，登壇宇之論壇，歷寒暑之耕耘，碩德殊海同欽，今秋遽捐館舍，士類有山頹之痛，故人多等碎之悲，茲定於本月十八日（星期四）正午十二時假座香港殯儀館舉行公祭，共表微忱。爾念先生清白持躬，生前無儋石之儲，身後有蕭條之嘆，所望親知好友，當仁不讓，庶推助葬之情，事在如歸，仍懇分金之誼，聚腋成裘，此佈，伏維亮察。

發起人：王明昭 伍憲子 任畢明 岑維休 何雅選 何建章 何文光 何文法 何理甫 李建鍔 李少穆 李卿生 李伯勛 汪孚文 宋郁文 吳灞陵 呂大呂 周康 周有熙 胡秩五 馬師樂 陳夢因 陳荊鴻 徐季良 梁高文 張知 黃天石 潘世英 潘小磐 潘友成 葉百川 黎晉偉（以姓名筆畫為序）

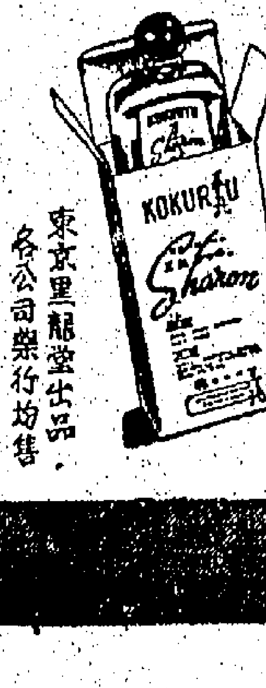
如承賜賻 於本月廿七日前請交香港仁行十一號四樓勞宅 本月十八日請交香港殯儀館

黑龍 黑龍 黑龍 黑龍

祇有黑龍藥妝美容水，能基本上調整不正常皮脂腺分泌，給妳解決夏天化粧的煩惱。

妳感覺面油太多嗎？請用A種；面皮乾燥嗎？請用B種。

「黑龍」美容水：含有近代最高貴強力美容素，更能使妳的皮膚幼嫩、潔白、光滑，如兼用黑龍美容霜，效果更見顯著。



東京黑龍堂出品 各公司藥行均售

馬寶山 精品 月餅 選料純正 遐邇馳名

本港新聞

神仙島下月公演 千餘名演員參加

形式新穎 富有意義 場面偉大 節目豐富

一項創本港有史以來罕見之戲劇式籌欵義演，將於本年十月三十日、卅一日、及十一月一日一連三晚，在香港政府大球場作盛大演出。此籌欵劇係由香港保護兒童會婦女部主辦，將動員千餘演員，扮演劇中角色。自該會將公演消息宣佈後，各界人士均表關注，而連日均紛紛詢問預訂座券，而該會刻亦加緊籌備中。記者昨訪問負責該劇導演人沙烈丹神父，叩詢有關籌備進行情形。據稱：毫無疑問，目前大家都會聽到「神仙島」，但對這個名詞，人們是充滿着疑問的。他們實在想知到這劇底是個什麼東西？有些人猜想它是一個在足球場上演的戲劇，但我可以說不是；也有人以為它是一個在足球場上表演的中國歌劇，或者人所稱的大戲，這些猜測完全錯了，我要告訴諸君的，「神仙島」不是一個戲劇或一個音樂會那麼簡單，它是一種特殊而富有意義的東西，用一個最恰當的字眼來形容它，就是一個「展覽」，就像前兩年本港軍方舉辦之軍事操演展覽一樣，但那只是一個描寫英國兵士們和他們的偉大事蹟的展覽。現在我們這個展覽中，將主要地展出香港掌故和最初新界先代們的偉大事蹟，在這個表現過去歷史的展覽中，人們將看到軍隊間互相搏殺的偉大場面，海戰和大規模的爆炸，除了這些，我們還可以看到迷人的中國小姐，中國音樂，和純中國式的舞蹈。這個多姿多彩的演出形式，將使觀衆得到無限的啓示，以數百人計的戰爭場面，以數百人計的軍隊列陣進軍，以數百人計的舞蹈，舊式合唱團亦以數百計。加上人數以數百計之僱傭服裝，聯合軍部協助之照射燈光，屆時並將由中國的呼應故事講述，當使每一個來參觀的人們獲得觀賞之樂。

負責主辦演出籌欵之婦女部委員會主席爲陸軍司令夏維利將軍夫人，副主席爲各委員亦協同進行。已定預售券價分二十五元、十五元、十元、五元四種，經開始在告羅士打行樓下夏理柯參將陳列室，與力山打行樓下諾得利洋行、九龍彌敦道一二四號D諾得利洋行發售。至於三元、二元、一元座券，則在演出日當晚在球場發售，各校學生，可由學校委員會代購，將來所有收入，將撥充保護兒童會經費。

公祭勞緯孟 定今午舉行

十二時至二時隨到隨祭

【新源社】勞緯孟先生，于去月廿九日，以八十八高齡，病逝本港東華醫院。今（十八）日爲其三七之辰，由其家屬外，其生前友好及工商界、本港各界，以勞公生前，道德文章，至足欽仰，特發起於今日正午十二時，在灣仔香港殯儀館舉行公祭。主祭者爲鄭萬靜先生，陪祭者爲徐季良、李一諤兩先生，並由陳翔鴻先生主讀祭文，黃天石先生讀述勞公生平事蹟。公祭秩序如下：㊀就位，㊁奏哀樂，㊂主祭就位，㊃陪祭就位，㊄獻香，㊅獻花，㊆獻酒，㊇讀祭文，㊈向勞公遺像行三鞠躬禮，㊉默哀，⊕⊕禮成。又今日公祭時間爲正午十二時，但爲便親友起見，拜祭時間延至下午二時止，以便隨到隨祭云。

總督昨參觀九龍三工廠

先後蒞臨宋氏公司、信豐鋼鐵廠及捷和鐵鎖廠

【本報專訊】港督柏立基爵士，昨晨由工商處長參加士陪赴九龍，參觀宋氏公司、信豐鋼鐵廠及捷和鐵鎖廠，由九時廿分開始至十一時半參觀完畢。

港督等一行係于昨晨九時廿二分到達宋氏公司，當由工商處工業貿易官文頓，及勞工處職員，該公司總經理宋士元等迎迓。宋氏公司位于馬坑……萬個。該公司係承製「永福」牌出品，行銷英、美、澳、南美及東南亞等地。該公司建立于一九五四年之四層新廠工廠，每月產電筒四十萬支，僱有男工人一百五十名，女工人三百名，設有工人宿舍與膳堂，至十時許參觀完畢。

港督旋於十時八分……二三號，參觀信豐鋼鐵廠，該廠創於一九五一年，由中西人士合股經營，總經理……，由該廠……參觀該廠內各部門，計有化驗室、營業部、張鋼部、煉鋼部、鑄造部、輾軋部、電器部，及五噸容量及十噸容量之煉爐，均有參觀。該廠面積十三萬方呎，每月產鋼板、鋼條等一千五百噸。

圖片說明：港督柏立基爵士，昨晨參觀九龍三間工廠。上圖在信豐鋼鐵廠參觀其製造情形，下圖在捷和鐵鎖廠參觀製鎖情形。（本報記者百威）

電池廠。該廠有男工一百二十人，女工二百四十人。

該廠所有原料爲……部份輸入，部份則在港自製，產品百份之九十五爲出口，銷流本港只是少數。港督參觀後，隨於十時五十五分赴旺角利得樓捷和鐵鎖廠參觀，此爲香港唯一完備之鐵鎖廠，現正在黃州街約八萬方呎地段上興建新廠中，今年十二月前落成。該廠每月產鐵鎖三萬個，電筒六千個，玩具用之小發動機二十四萬個，新產品有……

淋鏹水案 有被告無原告 少婦昨獲省釋

【新源社】廿三號門牌已婚婦人施秀琴，被控于本年八月六日，在干諾道西一二五號門前，意向男子蔡嗣燊擲腐蝕性之液體毀傷，意致害罪。該案原定上週一連數日在中央裁判署循刑事程序初級偵訊，但開庭時不見原告人蔡嗣燊出庭，主控透露：據蔡之東主謂原告已往澳門。法官下令通緝原告，將案押後昨日提訊。

昨日上午提訊時，仍不見原告人出庭，警方主控向庭申請下不起訴令，法官即庭宣佈被告女人省釋。

新厦將落成 十一月初可遷入辦公

樓高五層建費四十萬

小童群益會

【開啟社】香港小童群益會會務，得當局撥給地段，建築大廈大台，爲新廈……現有及未來落成之從……交界處……大廈……現……由港督柏立基爵士主持奠基……下（十）月間可落成啓用，現有在區利大廈之總辦事處將於十一月初遷入新廈辦公。

該新廈全部……一月初遷入新廈辦公。新廈樓高五層，建費四十萬元……二樓爲遊藝室，……男女兒童會……工藝室、……圖書室……室，四樓設有……手工室……。

何文田血案 男子被斬傷

【本報專訊】昨晚九時許，有一住在九龍何文田第七區第一九四號之男子名叫秦國南（三十歲），因天氣炎熱，在住所門前納涼之際，突有一男子手持利刀，靜悄悄地走來，不由分說，向秦砍斬，秦以手招架，結果，左手被斬傷，指亦被斬去，一時血流如注。其家人聞聲出視，兇徒已逃去，乃即報警，將之送院救治。（雁）

仰光來客撤銷檢疫

【本報專訊】據港府衛生處宣佈：本港前以仰光發生霍亂，對該埠來客施行檢疫限制，現此項限制經已撤銷。（二）

各國胸科專家今晨由日抵港

參加國際胸科會議

【本報專訊】東南亞胸科專家多人，定今晨由日本乘機抵港，參加本月十九日至廿一日在本港舉行之國際胸科會議。……南美、英、美、法、澳等地……各地醫師百餘人……屆時由本港醫務衛生總監主持開會典禮。此次在港舉行之國際會議，其目的爲喚起本港居民及醫學界對於肺病之預防及治療。來港之各國醫師，定今（十八）日……

三母女嘔吐 疑是中毒

【本報專訊】昨晚七時許，九龍深水埗石硤尾M座六樓七三二號一家母女三人，發生嘔吐，疑是中毒……居民代電報警，將之送往醫院救治。該母女三人：㊀母親名洪銀，三十……㊁長女林燕……五歲，㊂幼子林……三歲。（雁）

武俠明星林蛟 被控駕車不慎

因否認控罪下月續訊

【新源社】新晉片武俠明星林蛟，被控於本年七月十日凌晨零時，在彌敦道與奶路臣街交界駕駛私家車HK三六七五號不小心。被告否認控罪，盧士法官判將案押後十月七日下午二時卅分在第三法庭審訊。

鑽石山小型膠廠被焚

鄰里協力救火 幸未釀成巨災

【本報專訊】昨（十七）日下午四時四十五分，九龍鑽石山第六巷四號B發生火警，一間小型膠鞋廠部份被焚，損失僅值膠鞋百餘對，約值四千元。一名男工在火勢中走避不及，被火燒傷，後由救傷車送往醫院。起火時火勢雖然猛烈，結果幸爲鄰居協力撲滅，否則災情不堪設想。

昨日火警地區，乃人烟稠密之區，横街窄巷，木屋磚屋參差不齊，街巷寬度不及三尺，實爲最危險之區。該第四號B之屋宇，爲一層樓宇之簡單建築物，屋前兩有一香燭店，作爲遮陰，該小型工廠名新運膠廠，廠主人江榮，寶浮人，二年前設立該廠，僱有工人三名，製造膠鞋，並設有一壓爐，作爲製膠鞋之用。昨（十七）日下午四時四十五分，女工人正燃起火爐工作之際，火酒爐突然爆炸，火花四濺，波及原料，火勢更爲猛烈，在旁之男工一名走避不及，被火燒傷足部，布簾亦燒起。火勢擴大後，門前膠鞋倉亦受波及，當時第四號、四號A、四號C、四號D之住客，一聞火警，立即總動員，合力分頭救火，至五時十分幸由十餘人協力將火撲滅，九龍城救火車亦聞警開到現場，但抵達時火已撲滅，未幾救熄返局。（百）

「百事可樂」被控案 曾中獎者出庭作証

辯護律師開始致辯

據謂憑知識博取獎品不算是「搖彩」

【本報專訊】「百事可樂」汽水公司舉辦選購瓶內之瓶蓋換取獎品，並在本港各報章登刊廣告，本港警察當局認爲此種抽獎辦法與本港之賭博條例有抵觸，結果警察當局申請簽發十八張傳票，分別控訴有關之三間商業機構：㊀香港代理商香港汽水公司，㊁泰南廣告公司，㊂香港實業公司。該案于去月廿七日在香港粉嶺法庭審訊，因被告等所操控罪，結果該案移解至法庭審訊，經各律師士出庭辯護，已於本月十五日開始答辯，計九張新控訴有關控供。九張新告票所控之三名被告爲：㊀A七號，乃百事可樂公司，住淺水灣道七號，林比……，林，又名林東榮，住北角公寓。㊁羅桂祥，乃泰南廣告公司股東，住淺水灣山村道，乃香港實業有限公司董事經理。九張告票所控彼等于五月十一日控罪內容指彼等于五月十一日，在本港刊登一段廣告，分別在工商日報、星島日報、華僑日報及星島晚報刊出，內容與搖彩有關。三名被告由個別律師及巽利臣律師行兩大律師代表答辯，原有之十八張告票分爲三組，每組六張，分別控訴下列三間公司：㊀百事可樂有限公司，㊁泰南廣告公司，㊂香港實業有限公司，地址在大厦五樓。……廣告公司，㊂香港實業有限公司，於本年五月十一日，聯同香港實業有限公司，招致一個與搖彩有關之廣告，分別在下列六張報紙上發表：㊀華僑日報，㊁星島日報，㊂工商日報，㊃新晚報，㊄南華早報，㊅香港虎報。

第二組告票六張，乃控告香港實業有限公司，於本年五月廿一日聯同百事可樂有限公司及泰南廣告公司作同上之違犯。第三組告票六張，乃控訴泰南廣告公司，於本年五月廿一日聯同百事可樂有限公司及香港實業公司作同上之違犯。

此案昨晨續審，由潘健之三人，其中包括工人店伴及學生，登庭作證，在警方主控召證人作証時，辯方律師曾予以反對，但法官宣令三證人出庭供述。第一名証人乃一工廠工人，名陳賢，據稱：彼在汽水公司之店伴，彼因得蓋汽水，故亦搜集得一套，証人稱其中之十七號，非常難得，但彼仍能獲得，結果換領得獎品。

第二名証人爲十六歲學生，據稱：彼在報章看到該公司廣告，於是搜集得百事可樂瓶蓋一套，前往該公司領獎品，其辦法之常識問答，但答起來容易，故好答得獎。

第三名証人爲……男子江泉，乃一售賣烟仔汽水之士多店伴，據稱：彼因得蓋汽水，故亦搜集得一套，証人稱其中之十七號，非常難得，結果換領得獎品，知是女伴手錶一個，該獎品是在袋中取出，以示法官。最後由法庭宣佈証供結束手續辦妥。

該案昨日下午控方証供結束後，代表被告方面律師開始向法庭致辯詞，並引中訴例，主張被告人毋須答辯，昨日下午仍未畢，候今日上午開庭時繼續陳詞。秦尼爾在辯詞中指出：控方所指被告所犯者爲「搖彩」，並指根據賭博條例第九條，「搖彩」包括任何方法分配獎品，而有金錢或價值物品而專賴機會抽簽或其結果。秦氏謂：就本案而言，實非一種機會，秦氏並引證「牛津大詞典」以解釋「搖彩」之涵義，秦氏謂「搖彩」，「牛津大詞典」解釋爲：如指爲「搖彩」，則其結果必全仗碰運氣，如在彼獲得者則憑中儲蓄，才能知識始有獲得，則並非搖彩。在本案中，領獎保全仗知識云。

五金商業總會 職員明日就職

同時慶祝廿八週年紀念

【新聞社】香港五金商業總會，定明（十九）日下午六時，假座廣州酒家舉行慶祝成立廿八週年紀念暨第二十四屆職員就職禮，屆時將請各僑團首長蒞臨觀禮，八時聯歡會云。新選職員名單如下：理事長廣祥行（鄭鎮樂），副理事長廣生隆（廣兆維）、宜安有限公司（劉伯蕃）；財務……恒和順添有限公司（李啟明）；……

謝氏宗親會 興建會所

修改會章進行改選

【本報專訊】本港謝氏宗親會，籌建會所，於去年成立建築委員會，推定該會理事長伯昌、監事長懿川、副理事長、副監事長、理事陶庵、輝良、巧文等七人爲委員，籌劃會所建築，現經購定九龍油麻地新填地街58、60號兩間舊樓，改建六層新樓作會所，現在舊樓已開始拆卸，預計半年後即可落成，對於籌募建築經費，除該會理監事及熱心宗親以及海外各宗親踴躍捐輸外，並擬於下月由該會向旅港各宗親募捐，分頭出發，預算對於決定籌建捐款二拾萬元，定能達成。

又該會本屆職員任期屆滿，及原有會章亦須修改，理監事聯席會議決推定輝良、巧文爲修改會章、改選小組委員，現經決定改選小組委員，並將該會原定之……

福建僑民互助會 定期成立典禮

【開源社】福建僑民互助會，定本月十九日下午四時，假座中環中國酒家舉行成立大典，屆時並舉行理監事就職典禮。屆時將請各僑團首長蒞臨觀禮。……

何文田街坊會 新職員定期就職 慶祝六週年紀念

【新源社】何文田街坊福利會第六屆理監事選出後，就職禮原定本月十四日舉行，乃因舞台關係，改於本月廿八日下午三時，假區內海星學校禮堂舉行宣誓就職典禮，並慶祝成立六週年紀念，敦請民政務司主持監誓及頒獎……

九龍婦女會 籌演劇籌款

【時代社】九龍婦女會，爲籌募福利經費，決定由該會粵劇組……演出古裝粵劇……昨（十七）日……公演……

電台播音 電視

香港電台：上午七時報時，時代曲。七時半……新聞……

港近郵會第十七屆理監事就職典禮合照（原質攝）

香港海事處佈告

一九五八年第三十一號

為「海上小販牌照事」

㊀海上小販牌照（汽船）將由一九五八年十月一日（星期三）起換新。

㊁小販牌照（小艇）將由一九五八年十月十五日（星期三）起換新。

㊂換領新牌照須於每日由上午九時至下午五時（星期六則由上午九時至下午一時）在海事處牌照所辦理。

㊃香港海上小販須知倘其牌照過期兩月以上尚未申請換者將作取消，而須從新申請領取新牌照。

一九五八年九月十六日

代海事處處長高寧士

佈告

查本局現已收到酒牌申請書四份，詳情載在一九五八年九月十二日之政府憲報內，任何人等如反對發給此等申請，可在本佈告登出之日起七日內簽具理由一紙寄交本人為要，特此佈告週知。

一九五八年九月十八日

酒牌局秘書湛保庶

香港賽馬會

本會一九五八年至一九五九年度第一次賽馬，定於一九五八年十月四日星期六舉行，是次賽馬秩序表，馬匹參賽報名書，均請向雪廠街本會司理處、跑馬地本會會所，山光道本會馬房索取，至於馬匹報名，定於一九五八年九月廿三日星期二午十二時截止，茲承賽事局命，特此通告，請各會員查照。此佈

一九五八年九月十八日

司理安樂德

中華百貨有限公司

廿五週年紀念

禮券·禮包

大贈送

光顧五元·即送禮券·多購多贈

每晨九時至十二時半 加送名貴禮包 即逾時止

酬謝顧客

丸導清色紅

製監局藥生衞 章牌士醫

可使腸胃通暢 百病不侵

各大藥房均有代售

消除：痔肝 弱胃 發疹 痛頭 暈頭

同濟中學

招收附小一、二、年級新生，爲提倡助學運動，學費每月十元

校址：摩囉上街六號

校長 譚逸樵

東方中學

本校改組擴展校務，增加設備，添招高初中小學暨幼稚園各級新生。

新生試期：由即日起開始報名，隨到隨考

另設獎學額五十名，由旅美僑領捐助清貧學生，半費免費

校址：九龍界限街四四至五〇號

電話：五六五三七、五八二三九

校長 陳立人

本港新聞

蓮花宮三人被謀殺案
死者母親公堂哭訴 發覺愛子遇害情形
指被告曾與其子因賭債起爭吵

【本報專訊】蓮花宮街三人被謀殺血案，昨晨繼續在中央裁判署第五法庭預審，由何露律師進行初級偵訊。昨晨由兩名死者之母出庭供述血案發生之晚，伊聽聞「救命」聲，後即出外視察，發覺其兩名兒子及外甥倒臥在血泊中之經過情形，證人因過份悲傷，頻頻以手巾拭眼淚。

該案被告李林，綽名大鼻林，四十歲，木匠，居無定所，居港十三年，在港無親屬，分別被控三項謀殺罪：㊀於七月廿三日在銅鑼灣蓮花宮街，謀殺彭洪才。㊁同日謀殺彭英才。㊂同日謀殺梁忠。

證人阮運（又名五姑）作供稱：過去四年，伊在蓮花宮街開設一雜貨檔，彭英才與彭洪才乃其兒子，梁忠則其外甥，三人均幫助料理雜貨檔，伊之檔口除售賣雜貨外，經常有人在其檔口打麻雀及天九，伊之兒子除彭洪才外，其餘各人均時有參加打麻雀，伊認識被告「大鼻林」，因其亦時常在伊之檔口打麻雀。

本年二月間某一日，彭英才與被告因賭債曾引起爭吵，因彭英才無錢給被告，故被告曾企圖毆打其手臂，其後彭英才之大姊將賭債付與被告，但被告仍繼續以粗言辱罵，迨後一便衣警員「馬騮王」者到場，並詢問何事，該警員調查一番後，結果將被告帶走。

此事發生後，被告再未有至其雜貨檔，在天氣炎熱之晚上，伊在檔內睡覺，三名死者均睡在檔口外邊，但下雨時則返回檔內睡，彭英才與梁忠則睡近檔口，彭英才與梁忠則睡近水渠邊，他們睡覺之位置有時會更換。伊知道被告是睡在大坑街市，距離伊之檔口約兩間舖位，被告通常將其工作器具、床板、棉被等放置在洗衣店「一號檔門口」。

七月廿二日晚十二時，伊未睡覺時，見伊之兒子彭洪才則在檔口準備睡覺，彭英才則在床上準備睡覺，伊聽聞有人呼叫「救命」，伊即起床出外觀察，伊見彭英才在床上掙扎，伊見彭英才頸部流血，伊又見彭洪才在床上掙扎，兩腳在床邊，伊見其頸部流血，伊乃在洗衣店門口處，由橫門入內叫其子彭有才，當伊出外時，發覺梁忠在床上，伸出一隻腳在床邊，頭部亦流血。晨間大時許，警察抵達現場云。

三名死者之年齡如下：㊀彭英才，廿歲；㊁彭洪才，十八歲；㊂梁忠，二十歲。

警員「馬騮王」供述
彭英才已還賭債 大鼻林謾罵不休

死者之兄彭錫才（一男子之胞兄）作證：七月廿二日晚，彼睡於蓮花宮街之梯間，翌晨四時許，聞其母呼救聲，彼即下樓視察，見其弟彭英才躺於床上，頸部流血，不能言語，又見彭洪才躺於床上，頸部流血，不能言語。

男子林安作證：彼住蓮花宮街，七月廿二日晚間，彼在床上睡覺，聞有人呼叫「救命」，其聲係自「五姑」之檔口，彼即起床視察，見有許多人站立於檔口前。

警員「馬騮王」供述：彼駐守在大坑，本年二月某日，彼見彭英才與被告在「五姑」檔口附近爭吵，被告指彭英才欠其賭債，彭英才謂已還之，被告仍繼續以粗言謾罵，並謂：如未還錢，即將之拉走。彼即將被告帶走。案定今日上午續審。

買賣土地契約一字官司
原告人撤回上訴 合議庭判付堂費

【本報專訊】一宗買賣土地契約上訴案，上訴人係該契約上所買賣之土地係在新界青山道，契約中有一條規定之文字上，由何方負責，但此一條規定之文字上「有一個字被塗改」，上訴案原係由高院大法官判決，合議庭以一年前因此而引起官司，昨在高院合議庭審理，但原告不服判決，提出上訴，原告人麥富賢、陳湘良、陳有、杜師洪等，被告人黎貴、李貴朝、李耀福及李有德等。原告方面對「賈者」一字之合同，但被告方面則認為「買者」，方合。該案乃因一張買賣土地契約而引起。判決上訴人應付堂費。

不日隆重開幕
順昌眼鏡公司

【本報訊】順昌眼鏡公司，在九龍彌敦道開設，創立一家作大規模眼鏡公司，經營各國眼鏡及光學材料，保證所有貨品，選用名牌精良貨品，聘請驗光專家，不日隆重開幕，屆時並有各界人士主持開幕儀式，並設酒會招待來賓云。

兩華人代表定明晚廣播 代保良局呼籲

【新華社】香港保良局一年一度籌款運動，已定本週末（廿日）舉行。日來該局總理及職員對於籌款等事宜，積極進行。該局永遠顧問、首席華人代表周竣年爵士，及華人代表周錫年，將於明（十九）日下午七時，在香港廣播電台中英文節目，分別用中文及英文廣播（籌款呼籲），籲請各界人士踴躍捐款，共襄善舉。

去月緝獲烟草 三千三百餘磅
貨主及船主均遭罰款

【本報專訊】工商署水陸兩方面之巡邏隊，管理處處長麥嘉士，又破獲非法私運烟草，昨日發表本港緝私部門在新界私煙，八月份內，緝私員所四十七宗及破獲私運烟草，結果有四十九百八十八磅，繳獲烟草一萬三千五百磅。

八月份內，緝私員在新界各地巡邏時，曾發現有私煙巡邏，貨車及船主均被控以運私及其他而處以罰款。

該局緝私員在新界一條公路上，攔截一輛貨車，搜獲私煙，貨車及貨主均被罰款一千元及五千元。

在另一宗搜獲烟草案中，緝私員曾前往新界一鄉村搜查，結果搜獲走私煙草三百四十磅。有一艘本港船隻在海面搜獲烟草二百三十五磅。

在八月份內，搜獲烟草一萬三千三百六十一磅及香煙一百四十二磅。在同月內又搜獲中國酒一百九十二加侖，外國酒廿四加侖。

新界大埔運頭塘村
丈夫被控企圖殺妻
昨在大埔提堂定期偵訊

【新界社】新界大埔運頭塘村，本年八月十五日發生一宗血案，一婦人邱瑞英（卅六歲）受重傷，昨經警方拘捕，控以企圖謀殺。該婦人之丈夫涉嫌與案有關，遭警方拘捕，解上新界法庭提訊多次，昨日再在大埔法庭提堂時，控方表示證據搜集工作已告一段落，請求法庭訂定審期，判案法官乃訂定下（十）月七日及八日一連兩天作初級偵訊。被告男子名曾官村，乃魚販，被控意圖謀殺女子邱瑞英罪，被告與傷者有夫妻關係。

上訴案原告在於先，在聆訊多次後，宜判案理官陳三位大法官聯合開庭聆訊該上訴案，上訴人乃為原案之被告人，由羅拔士律師代表出庭，被告人乃原告方面聘請多路頓大律師，及新派大律師代表上訴。答辯人為原案之被告，分由鄭格律、陳律師等代表。按該案原有一宗係於民國年內，由原告方面（被告人）負責向宜，是否應得面購買「賈者」一字，原告方面認為「買者」，但被告方面則認為「賈者」。上訴人之上訴理由，乃指原審法官之判決，係缺乏証據支持，在法律上乃屬錯誤，而昨晨上訴人方面撤回上訴云。（甫）

民安隊昨通告 定期舉行操練

【本報專訊】民安隊處處長泰利，昨發出通告三十二號如下：
七月份至九月份新招名員：甲、各區組主管，須於十月十日前，將七月一日至九月卅日內各隊員應得之所有津貼表格呈交民安處總部。乙、隊員如欲將其新津存入銀行私人戶口，必須將其名字、戶口號數、及某銀行，在另一欄內列明，如欲將款存入銀行儲蓄部者，或隊員申請其三月至六月末留新津者，亦須用另外新津單填報。

步操科：甲、香港區：該科將於九月二十二日（星期一）及九月二十六日（星期五）下午六時半，在北角民安會門兵房舉行。本處總部將照常供應車輛接載。乙、九龍區：該科將於一九五八年九月二十三日（星期二）及九月二十五日（星期四）下午六時半，在九龍區練所舉行。

各科考試成績：甲、下列隊員，由下開日期起，合格為民安隊隊員。

大名金舖兩度被刼
一男子被控三罪
定下月初級偵訊

【新界社】九龍大名金舖先後兩度被刼，被告涉嫌參與，已被警方拘捕，控以三項罪名，昨日在九龍裁判署提訊，暫押候訊，該案將由九龍裁判司法庭進行初級偵訊，訂期下月八、九及十日。被告男子陳林，卅七歲，無業，住址新會人，被控：㊀於本年三月廿四日在大名金舖，暴力行刼金鏈、金戒指，大約共值七千五百元。㊁於本年七月九日，在大名金舖行刼，值六千七百九十九元。

影史最偉大巨片「十誡」定期獻映

【本報專訊】被譽為電影有史以來最偉大巨片，由一千六百萬金元拍攝之巨片「十誡」，已定本月廿五日晚入晚正，同時在娛樂戲院、樂宮戲院、東樂戲院、大世界戲院等五院聯合隆重獻映。該片二十四大本，放映時間約四小時，票價分大元五、五元半、四元七、三元半及二元四角五。該片係美高梅出品，為影史以來最偉大之巨片。

九龍巴士積極進行 訓練新司機
短期內可派出服務

【本報專訊】九龍巴士公司月前因有數十名司機及工程人員辭職返大陸，致影響巴士工作人員不足分配調用，公司乃積極招收新司機，成績已達到預期理想，各司機可於最短期間派出服務，該項困難即可解決。

九龍巴士公司訓練司機辦法，係先使其駕駛單層巴士，而後駕駛雙層巴士，已經熟練者，則開始駕駛雙層巴士；在此批新司機未能派用之前，公司對各路線，當行駛之雙層巴士，在晚間乃減少一部份，改用單層車來往，維持各路線之交通現狀。

又悉：新司機人材，公司方面將陸續按此辦法派車行走，在公司原定計劃中，係包括加開新界路線之十五號B、十六號B及市區之六號C等線。（求）

彌敦道與窩街交界 金輪大廈建築完成
分層出售即可入伙僅餘數層

【九龍社】九龍旺角彌敦道與亞皆老街角處之「金輪大廈」，樓高十七層，建築費用相當時間，現已告完成，輝煌高聳，矗立於彌敦道中，相當宏偉，為旺角大廈之冠。其設計新穎，材料上乘，加以買家賞識。在該大廈乃本港聯合置業有限公司斥資興建，為該公司興建十大大廈之一，即漢宮、麗都、美華、寶宮、美輪、鳳鳴等三大廈，山林、牛島、及香港等大廈之姊妹出品。由「金輪大廈」自開始分層出售以來，購者甚為踴躍，截至現在，所餘有限，僅有少量樂居住或置業收租者，請早洽購。現太子行三樓二〇二號，電話二五七二九及三七二三三。

圖片說明：旺角彌敦道「金輪大廈」新近建築完成之雄姿。

美總統輪巨頭 紛紛集港開會

【本報專訊】美總統輪船公司遠東客務總理麥漢南，可日本客務經理，今晚乘英航機自東京抵港，參加明日舉行之東方區客務會議，該公司會議由主持此項會議之該公司客務總經理哈瑞特，及菲島客務經理盧特，亦於昨晚抵此。

非禮六歲女童 色狼判囚五月

被控九月十六日，在街頭當眾非禮一名六歲女童，警方透露：當日夜晚，女童與父親睡在街邊，上午二時四十五分，被告人在側，乃呼叫女童父親起身，被告人見勢不佳，拔足逃走，但卒被捕獲。被告人承認，該案被告人吳廣有，男子，廿五歲。

【新頭社】色狼半夜襲擊睡於街頭之六歲女童，卒被捕交由警方辦理，昨日被解九龍裁判署判囚五個月。

明志專校獎助清貧優秀學生
英文初學班繼續招生

【本報專訊】九龍深水埗明志專科學校，開課後，來學者甚為踴躍，校務於成長中穩定發展，課程易予調整，中、英、數課點較前加多，使能達乎水準，更為切合課餘及業餘進修補習之需要。該校英文專修科，開設初學班一班，各班多告滿額，現特增辦新開字母初學班一班，以資容納。而初中、高中會考及高級數學專修科，則尚有少數學位，有志入學者，可隨速報名註冊。

又為接受教育司署普及教育，減少助學之要求起見，除訂有獎助學辦法獎勵優秀之青年外，並規定凡各班學生，其考試成績在八十分以上，操行甲等，名列第一者免費；第二、三、四者半費。至於清貧而志切向學者，得申請減收所能負担之最低學費。據該校監督鄒漢榮稱：目前已有若干學生享受此種特殊優待，今後仍將貫徹服務社會之宗旨，辦理普遍助學，不限名額云。（歐）

拔萃恒社同學為曾佩珩洗塵

【本報專訊】拔萃男書院一九四零年度第二班同學組織之恒社，以該社同學現任九龍會所之律師曾佩珩君兩月前曾赴歐美各國考察業務，最近返港，特於昨晚假九龍彌敦酒家四樓設宴為曾氏洗塵。到會者有：該社主席黃文律師、黃錦航、黃耀照、陳劍、梁梁、陳靈、鄧飛、陳超明、倪元一、梁其賽、何翹根、黃茂鈞、何榮恭、張炳乃瑞、陸鏞亮等，席間觥籌交錯，情況熱烈，直至深夜始盡歡而散。圖為恒社主席湯師與曾氏舉杯。

女青職光劇社 定期重演「理想夫人」

【本報專訊】女青職光劇社，決定於本年十一月中旬舉辦戲劇晚會，重演「理想夫人」一劇，該劇排演者，本港資深劇人參加，目前籌備工作甚為積極，並請各方人士參加。

大專學生公社 設立攝影班
由名攝影家仇永平主理

【本報專訊】九龍窩打老道大專學生公社，推行各項活動，不遺餘力，現該社組織攝影班，聘請專家主理，設備完善，由名攝影家仇永平主理。仇君對黑白及彩色攝影研究有素，為香港攝影家中以彩色片參取英國皇家攝影學會A級會員之第一人，獲得ARPS銜，並曾獲一九五六年國際沙龍彩色攝影評判委員之一。今年仍將度沙龍選為國際沙龍評判之一，同時舉辦（十八）日下午八時在該社二樓舉行，歡迎各校同學參加。（詠）

佛教消息

佛教大嶼山寶蓮禪寺，昨為寶蓮三週年紀念之期，港九中佛教人士及緇素等到門下弟子參加念佛，昨日上午十時開始舉行追思會，由寶蓮大和尚主持，並到場參加者有：陳昭、賈汝群、陳鈞、陳子祥、李耀森、伍仲銓、李紹恩、黃北蔡、張梁、鄧寶明、蔡召倩、賴乃瑞、寶緣、馮愷、寶玲、覺悟、寶蓮老法師及王寄靜、梁仁夫人、陳淨因、王淨長、李悟初居士等拈香禮佛，禮成後，由寶蓮法師領導誦經，各佛教人士數十人參加並致祭。

又晚間大嶼山大悲寺，定於昨日邀集各方人士、港九佛教界舉行紀念會，並有黃杰智、王坤榮、李研、羅鼎、勞強、黃昌成、張明、毛文、張致和、蔣明、張錦智、王淨開、李信等均到。

林秉寬由美返港

【本報專訊】華商廣告公司經理林秉寬，前赴美國參加國際聯合廣告公司年會，並赴美國各大城市考察，約五個月，此次赴美即將返港，已於本月八月二十日至十六日在巴爾的摩市舉行之會議，在檀香山遊覽三天，然後經東京返港，定本星期五搭民航客機抵港。

泰順號船員部份已返台

【本報專訊】聯泰航業公司代理之泰順號貨輪，自高雄來港途中沉沒，卅五名船員獲救後，情形已於日前報道。該輪在中國海面遇颱風，船身觸礁沉沒，該批船員已由本港返台，其中船長、大副等十餘人，暫留本港辦理善後事宜。

元朗博愛醫院 慈善游藝大會
恭請麥士維主持剪綵禮

【本報專訊】元朗博愛醫院為籌募經費，特舉辦慈善游藝大會，定期於本月廿三日起一連七天，在元朗大球場舉行，恭請新界民政署長麥士維主持剪綵禮，各界熱烈捐助，場內設有攤位，並有粵劇演出。（百）

推行七年教育計劃 官校續興建
北角廣東道小學年底完成 黃大仙老虎岩亦計劃建築

【本報專訊】本港教育當局為推行七年小學教育計劃，已有多所官立小學建築完成。北角英皇道及炮台山之官立小學，係為四層建築物，共有課室二十四間，可容學生一千六百人。廣東道官立小學工程已開始，預計本年底可以完成。該校共有課室廿四間及天台遊戲場，地下設有禮堂，可供成人教育及其他之用。黃大仙老虎岩亦計劃興建一校，新校預計本年十一月開始興建云。

英文化會定期舉行四項演講

【本報專訊】英國文化會由下（十）月起至明年四月止，舉行四項演講會，第一項為「英國專門學會」，在每月之第一個星期三日舉行；第二項為「英國大學及學院」，在每月之第二個星期三舉行；第三項為「英國藝術」，在每月之第三個星期三舉行；第四項為「英國工業」，在每月第四個星期三舉行。每次演講，均由有資格之人士担任，每次均在該會禮堂下午五時半起演講。（二）

周千秋梁粲纓師生 畫展開幕盛況
柏立基夫人主持揭幕 官紳名流蒞會千餘人

【本報專訊】名畫家周千秋梁粲纓伉儷師生畫展，昨日起在大會堂舉行，由港督夫人柏立基夫人主持揭幕，中外來賓千餘人，極一時之盛。

油麻地坊會舉行 半費助學運動
設水上義校收容艇戶兒童

【國際社】油麻地街坊福利會，辦理教育，對於清貧兒童及艇戶兒童之教育，尤為注重。該會近又發起一項半費助學運動，並舉辦水上義校，收容艇戶兒童入學。

浸會學院院長林子豐 舉行園遊晚會 歡宴教職員生

【中國社】浸會學院為促進教職員及學生間之感情，特由該院院長林子豐博士，於昨晚假座金巴利道私邸舉行園遊晚會，歡宴全院教職員生六百餘人。到有：研究院院長林道佩博士、教務長謝伯利博士、總務長劉光昇、行政部主任及新聞學系主任等，林博士偕其公子思顯、思齊夫婦、思遠夫婦，直至十時始盡歡而散。

聖士提反男校 麥勞殊任校長

【新頭社】聖士提反男校校長畢氏，因退休返英，已告辭職，該校校董會乃派出麥勞殊出任校長，麥氏由英抵港，於昨晚假座金冠酒家設宴歡迎新校長，麥氏于一九二八年生于英國，曾在牛津大學得文學士銜，並在文學方面用功，旋得牛津文學碩士銜。麥氏于一九五五年來港，此次來港，乃應校董會之聘。

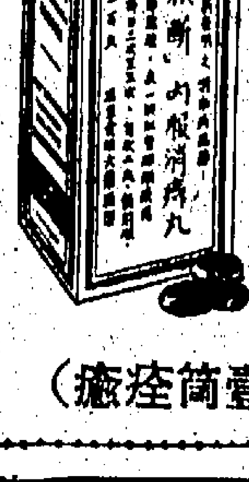
德國 痔根斷 內服消痔丸

優點：不寒不燥，無麻醉性，老少咸宜，孕婦無忌。服食此丸，保証絕對安全，短期即見特效，止血止痛止癢。退炎消腫，免開手術，痔核自然消失，根本治療，永不復發。

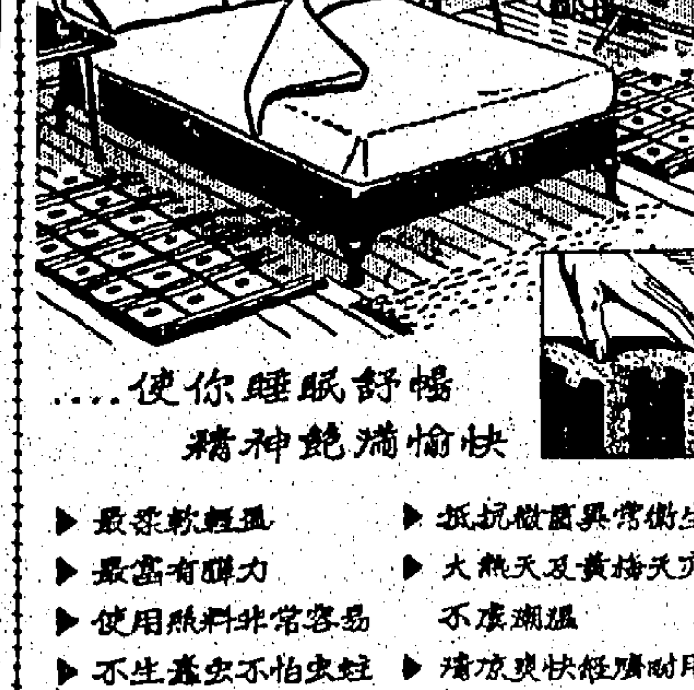
主治：新痔，頑痔，血痔，內外痔瘡，脫肛，大便帶血，及肛門一切疾患。

德國漢堡愛活大藥廠出品 遠東總代理：伊士登洋行 香港郵箱五四一號 港澳各藥房均有代售 中西說明書函索即寄

注意：請認明棕紅白綫商標（壹筒痊癒）重印有中西文以免誤購贗品



Dunlopillo 鄧祿普 褥床及頭枕膠乳



暢舒眠睡你使…… 快愉滿飽神精

▶ 最柔軟輕盈 ▶ 最富有彈力 ▶ 使用經濟非常容易 ▶ 不生蟲蟻不怕虫蛀
▶ 衞生清潔異常抵抗 ▶ 亦有夏天大熱天氣不虞潮濕 ▶ 用耐經久爽快舒適

各大傢俬公司均有代售

徵醫 衰弱男人 贈送丈夫丸

有男人衰弱病者，請服本醫特效專藥，功效遠大，保險有效。別人服之必能恢復健康，每日上午十時至一時來診。

男人男女，夫婦不能長久，為男子之恥；大丈夫之名，無法挽回，無男人之能力，而實惠之體質者，應此服本醫研究之特效藥品。

陳鐘示中醫師

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓 每日上午十時至下午四時

「雷定那胃片」 根治胃病特效藥……

立止胃痛

痔漏

日本公立醫學院痔瘻全科名醫，全港首創無痛新法：專科 苗樂天 痔血、脫肛、（立止）

無痛新法治療內外痔，不開刀，不用藥線，保証根治。

診所：九龍旺角彌敦道六七七號二樓
時間：上午九時至下午一時 下午二時至七時

昨宵空軍節義賽
華聯勝空軍
七比六戰情夠刺激
加時廿分始判勝負

「本報專訊」空軍節籌款足球賽，華聯對英駐遠東空軍聯隊，昨（十七）日下午八時卅分，在掄園香港會球場舉行。由于空軍聯隊擁有不少好手，且有數人係混合英倫之勁旅，故球迷到場，至爲擁擠。比賽結果，華聯在加時後，以七比六勝空軍聯。賽前，即由英駐港空軍司令荷蓮主持開波。

昨夕之一場球賽，堪稱爲大戰，緊張、刺激、精彩，爲前所有之。歷九十分鐘，雙方仍相持不下，須加時卅分，勝負始決。且開賽前和中場休息時，加插空軍樂隊演奏，與駐港馬來亞空軍團表演操隊步操，相信到場參觀者，定感滿意。

空軍聯隊派出陣容不錯，確有不錯傳，後防出腳快，中堅朱麗士，與門將和路頓更佳。下半場，空軍聯隊般禦兩翼攻時，和路頓力阻華聯鋒將遠攻近射，厥功尤偉。不過，一鞭後衛卻不見若何突出，實爲後防較弱一環。鋒線中，正前鋒朱洛，將有成勢，此子射門術也了得，雖未獲隊友充份供應，亦開射入四球，由此可見。其次，推石寶居中也不俗，被面對華聯左方堅強守衛，仍能不時竄入成勢，寫出後防。

惟以整條鋒線論，合作上尚欠工夫，傳遞亦欠準確。

華聯昨陣踢來，初時甚見懶散，劉子安與譚鎖輝也踢不出水準。及下半場時，演出才較好轉，中堅劉華，且常有不必要之犯規動作，致引球迷喝彩，至爲不智。

大致說來，華聯鋒將仍以郭錦洪及陳輝洪爲佳作，郭錦洪個人盤扭過多，惟傳射均稱精彩。何祥友之過關斬將，郭有與何志賢之戰，拚了弄命，故空軍聯難以抵抗，仍不能不向華聯俯服。（風）

五比五先成平手
加時後華聯報捷

空軍聯隊在球場上表演「鳴金收兵」後，兩隊球員則相繼登場，華聯再施攻，怡米度士左右開戰，大有一夫當關萬夫莫敵之概。空軍聯脫原隊陣戰，華聯有劉志利、高保強、陳振源缺場，由劉子安補右後衛，劉偉扭任中堅，朱榮滿場有實。時間，由英駐遠東空軍司令官荷蓮與雙方球員握手後，華聯先攻，六分鐘，劉芬傳球，郭有射門中柱，祥友衛上，和路頓截去，八分鐘，錦洪傳球，樂蒂諾射球門，和路頓冷不提防，球即滾入網內，華聯打開紀錄。至十分鐘朋臣沿邊而上，與蘭洛護射中柱彈入，成一比一，華聯再攻無功，反於二十分鐘，又被朋臣傳球與洛頂入，廿一分鐘，郭有得球繞上，來度士蓄倒，郭有突傳球，志賢射入成二比二。洛四十四分鐘劉芬解至底線傳中，郭有頂球入網，上半場完，華聯以三比二佔先。中場休息時，英空軍樂隊及馬來亞空軍表演。易地再戰，華聯猛攻，和路頓如有神助，力挽狂瀾，廿分鐘錄士後傳朋臣傳中，朋洛頂球入網成三比三，三十分鐘祥友帶傳，和路頓出迎，鳳志雙方至頂球入空門，成四比三，卅三分「肥油」蘇法，志賢鬆過和路頓即射，又追成一功，成五比三，至卅五分鐘朋臣過網，洪射入被成四比五。卅分鐘朋洛解球入，近時得手五比五打成平手。再戰不久，乃加時一決，完場時扁開球後不到一分鐘，鮮友建功，六比五。此後十分鐘內，再無建樹，換邊再戰，約一分鐘，志賢射入，七比五，五分鐘，朱洛傳球，鮮友踢成七比六，但無功而還，乃以七比六，空軍聯敗北。

雙方陣容如下：

（華聯隊）何志坤、朱榮滿、郭錦洪、何祥友、劉子安、陳輝洪、鄭有、劉芬、何志賢。

（空軍聯隊）史路希、和路頓、米道庇、十士、華度、活頓、胡崩、路生洛、朋臣。

圖片說明：昨晚空軍節義賽，結果華聯告捷，圖爲駐港空軍司令荷蓮頒贈時之影。（本港記者戊攝）

場邊風光
·靜火·

遠東空軍開入香港，昨晚賽事來英亦動在一舉，球迷一人，也頗熱鬧。八時正，遠東樂隊演奏，有人謂聞名不如見面，集中遠東樂隊身手，也未見到會比賽，樂隊好得多少。

空軍樂隊，雙方排列場上，由英空軍司令官荷蓮握手，客軍一共十三人列隊，除門將身穿綠衣外，其餘兩人同穿著十個穿配，動彈不得，大家評定，全隊得一個走字色，有點五色繽紛。至於華聯牛力足已戰勝遠東空軍打的攻長，「三個兵」傳，其木技術還未算到家。聞名不如見面，他們不過徒具虛名而已。雖的小樂隊，在南華和客軍樂隊踢球，他們休息，再奏「皇帝」，歡迎「蝦仔」郭錦洪。

何祥友 李育德 陸達熙
昨已簽字 仍留南華
·柴進·

本屆南華足球隊，果然不出本報所料，去屆全部甲組球員，無一下山，全體球員，業於前昨兩天，分別簽字效力，誠本港之「泰山班」也。

昨午，尚未簽字之何祥友、李育德、陸達熙三人，已先後報到加山，簽字仍爲南華效力。

另一支甲組班東華，亦已完成組班工作，林尚義已爲傾今日簽字爲東華效力。至於傑志主力，亦爲東華球員查教練的何應芬，則於昨日下午一時十五分由劉榮潮陪同，親到光環隆寫字樓簽字。東華球員未來足球部主任何鴻殷，對上述消息，予以証實，並親在報消息，確屬靈通。

傑東華既罷，李仁智透露，東華組班工作，經告完成；且已去一項破天荒蹤跡。在開始訓練之日，該會球員，互相料狀，設宴招待東華會各首長，以增進彼此間之感情。

昨日中午，傑志負責組班者曾煥旗，曾與「五星上將」高保強、「鋼砲」沈瑞安、小沈與高保強，兩鋼砲沈瑞安、沈氏兩昆仲，傑志負責人，希本年仍留在該會效力，商借球場練習。閔軟方早有默契，借場一節，與別隊不同之點，乃係球員本身以與相投而組成，故他們將作之訓練。

何應芬簽東華
郭秋明投傑志

傑志今次組班，保由於幹部方面，先擬好名單（入選已見昨天本報），由主席自己負責分別接洽。昨午，傑志聘得巴士的傑志強將，陳志剛、李祥與寶士強與寶士敏，已簽字。至于郭秋明投效傑志，可能性日亦高。除了前天已簽字的何應芬、張偉稻、司徒文、陳炳照、郭石、郭有、朱榮鏗、陳家森、李炳林、陳炳賢、張等各球將，均不成問題，簽字的時間性而已。傑志組軍，並務求本屆成績，側以即開始訓練，務本屆元振。

港台乒乓八傑
今作單打賽
昨宵港隊擊敗華光
李國定壓倒鄧鴻坡

「本報專訊」港台乒乓單打淘汰賽，今夕八時，在伊利沙伯青年館上演，台灣光隊派出李國定、周麟徵、蘇榮村三人上陣，而港方亦選出本屆單打賽前五名劉錫晃、鄧鴻坡、吳國海、薛緒初、李淬五人迎戰。

今夕賽程，乃集合好手八人，作單淘汰賽。至于出場先後，屆時抽簽對抗，以定球員對抗秩序，屆時港方集中五員好手，而台隊只得三將，誰奪錦標，在陣容仍未排列前，也難預測。是夕比賽，採三局兩勝制，首先遭逢關運氣，且看抽簽情形如何，李國定，能否在港擁有「乒帝」之號？

昨晚港台男乒乓演賽，依時在修頓球場上演，門券收入約一千餘元。台隊李國定昨擊出超水準，按壓羅雄、鄧鴻波兩人，尤其是對鄧鴻坡一場，雙方搏鬥更爲激烈，李國定險勝三比零，將卻日前一敗之辱。香港僅以三比二獲勝。

球賽原在八時舉行，但開賽不久，球場電燈損壞，黑暗世界，歷過半小時有多修理，始得大放光明。

第一場，李國定對劉錫晃，雙方同是採取急攻，對抽甚烈，相持四局，始分勝負，結果李國定以廿一比十五，廿一比十六，廿一比廿三，廿一比十六，勝三比一。

第二場，周麟徵對鄧鴻坡，鴻坡攻勢凌厲，麟徵雖拚力反攻，仍不及鴻坡的攻勢兇悍，結果鴻坡以廿一比十七，廿一比十九，廿一比十六，比廿一，及十八，勝三比一。

第三場，鄧鴻坡對李國定，劉錫晃組對李國定，鄧鴻坡、周麟徵組。

第四場，李國定對鄧鴻坡，這一場主力對戰，開賽即大拚攻，李國定從前鴻波不甘示弱，搏殺甚烈，極力進擊，雙方鬥志不息，不小心圈一下，一球也定在下。國定不瞞防，一面進攻，鴻坡終拱手稱臣，成績定直勝三比零，第二局，廿一比十七，及廿一比十四，廿一比十一。

第五場，劉錫晃對周麟徵，是場劉錫晃以廿一比十一，勝第一局，次局作戰，麟徵步步緊迫，終以廿一比十九扳和。第三局再戰尤烈，雙方搏「刁士」平手，鄧錫始以廿六比廿四僥勝二比一。第四局錫晃抖足...

圖片說明：昨晚空軍節義賽，英駐遠東空軍對華聯，結果華聯告捷，圖爲華聯選手領獎後合影。（本報記者戊攝）

「潤科」埋班
抬出陳振泉

「本報專訊」昨宵足球聚賽，在塲上，潤東會副會長「太師」吳發順，及主席「潤科」陳鑑科在座，兩大俯身相談，而有喜色。「潤科」已足一隊人馬，計開：黃浩然、佐林尚義、劉子安、李炳照、馬孟維、高保強、徐炳烈、方志才、新朱永強、張錦添、侯沒滔。此足稱互相班乎？「潤科」更謂「吳太師」日未可？「足稱中上班」而已。「潤科」一班人，是否經過簽約？「潤科」曰：大部份已經簽名，其餘已得他們同意。

至於「班主」一職，決以陳振泉出任，而陳振泉亦已同意。在經濟方面來說，陳振泉願負責大部份費項，其餘分由會方及熱心人士負擔，到現時已不成問題了。（火）

自由勞工盃
小球賽結束
定今晚頒獎

港九工團聯合總會主辦第二屆「自由勞工盃」小型足球錦標賽，全部賽程完竣，本（十八）日下午七時，在九龍深水埗花園球場舉行頒獎禮，由民選議員區達年主持頒獎。

該錦標賽由本年三月十八日起開賽，直至九月二日始畢事，參加該屆賽各工會球隊，共三十一隊，經決賽後，肉行A隊奪冠軍，季軍茶居隊，殿軍茶居職工隊。報酬隊亞軍，季軍茶居技術。

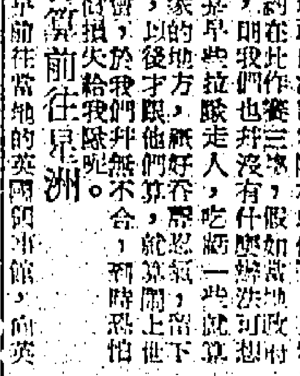
晚上八時，由獲獎隊對香港聯隊表演，同時加插由工團友誼賽，五時半，由常委賽對執委，六時半，由港九勞工大廈三樓，設宴招待全體職工球員，會上介紹各委員及裁判員等。

僑光戰均安
黑白鬥嘉芸
今晚福利盃排球賽

僑頌球場見電週大雨，主辦第二屆「福利盃」排球賽，今晚火重燃，有兩場在該場舉行，僑光對均安，七時半，黑白對嘉芸，八時半開始，入場券收五角，學生及小童減收三角，茲將今晚四隊陣容名單列次：

（僑光隊）領隊：孔慈航，教練：周炯坤，隊員：梁玉權、鄺錦榮、黃發衡、何錦照、蘇漢其、陳文陳。

（均安隊）領隊：黃操，教練：李怡誠、李伯照，隊員：何常陳、黃伯陳、陳鄭、李民、張伯倪。



（黑白隊）領隊：李百佐、教練：黃禮祥、陳伯、黃梅、何生、伍南、伍炳、伍崑、黃、陳、李炯、阮相、何許迪、陳（嘉芸隊）領隊：黃錫、教練：梅榮、何偉、何燦、陳炳、陳明、陳光、何揚、何行、何炳、陳昭、陳文。

無禮拒我出賽

我隊所住的「鐵路酒店」，樓下即爲火車總站，晚上火車停止開行後，相當清靜，可是清早六時左右，列車開行，汽笛長鳴，此起彼落，使人忍夢，分外不能安睡。夜來因無此次旅行，預算及如何處理，各客人不准我們分外比賽，已使我們十分失望，對我隊不利，可是抵達此地後，消息更使我們各人大為懊喪，心內怎能而致影響晚上不能安睡，從之感，不知何去何從，床上展轉思潮起落，多睡一刻也不可能。來港，早上九時過後，還遇到情形，是多年來陸續的中文報館，同時有此自由的僑商，也來訪問，並表示歡迎。

由中國政府新聞刊物派來記者訪問，並打算以我隊此來頗順利，地政府的當地，我隊得到在此比賽，但我隊爲此事人計，請他們不要來，免傷和氣。我們也認爲此間對政府准許，假如當地政府准許我隊在此作賽，則我們願意依照他們的約，拉隊走人，吃一些苦，就算早一點把我們的比賽，也好了。我們還要等下去，聽了家人以後才算，總之一無條件，願到時那時候他們，恐怕也界上了，總會給我們一點損失，並無不合。

打算前往星洲

唐相今早前往當地的英國領事館，向英領事館方面立刻發電到星洲方面，請准我隊入境，星洲方面同意我們，無論如何，每人五十元，旅費等用已花去一切手續，現在我們只須等候星洲方面回電，批准入境，便立刻飛往。

決定提前回港

跟着下午唐相前往航空公司詢問我隊機票，飛往星洲，手續未來，我隊預算在此比賽後，離開此地飛往曼谷，再從「尋谷」方面轉機飛往西貢去，還要比賽，但此地比賽不成，飲憩前往星洲，再從星洲飛往西貢去。

但事情並非如此順利，我隊不能在星洲比賽，所以我隊希望由此地前往星洲，由星洲飛返中國大陸，而我隊各人的行程，則由英國當地方面，的一些打算，表示對我隊無限同情，但是他也有愛莫能助，我隊假如需要他們幫忙的話，可向領事館辦理，我隊所用的中文姓名，各人是在此地應用的，不過在星洲方面，在下午二時前，現在立刻作賽，八號下午四時前往尋訪新路，則本地時間，不另找我們，在這兩星期內，同時仰光方面也不能容許我們到來，假如我隊於九月十日出發，唐相便全分道各人分工合作，下午二時在半島前，立刻齊赴領事館，作趕快的各項手續，與此其忽忽的運行，不大會遲到。

頭一段路程，航空公司方面要我們十二人買一整萬元，全額八十餘元，不合化算，全隊合計約需港幣三萬多元，折合港幣已有一萬元，作何況呢，我隊所能作的，過了幾天再由各人星洲鄧僑資助，然後前來的，同時又不敢飛往星洲，並沒有多少錢可以付下去，以後還有下落，但此地每月在西貢方面需要多。

方面，我隊取消了「加爾各答」之行，鄧，消息傳到，有恰好此時當地的，隊，頗表示歡迎，我隊在此地請客，李士奇先生，通報，到酒店探訪我們，印度，邀請我隊遊覽，並請到會所，大家商量好了，由鄭氏往探我們，李士奇先生是該地的名人，也是僑商，是一樣，是最，其他人也在此地的，晚上的遊覽，大會的名義替我們介紹，先生，我隊在此地的僑領和僑胞，我們得以相聚，晚上接受中華總商會，在李士奇先生家中吃了一頓豐盛的晚餐。

同前來酒店，據及消息，有十分可惜，他們的行程，並且要提前回港，知道我隊在此處理各項工作，我隊電話航空公司預定座位，亦要時間，如果立刻回港，已經只有明天八時半的機位，我們決定一切行程，於九月七日開回港，將在一天去後，我們只好回港，不過不是回來的，決定一天之內，已經夠了，現在不是一樣合適，雖然沒有什麼消息，我隊的一切，九月四日仰光。

南華南遊記
宋萃華

派克新創奇妙原子筆！

空前未有

唯一微孔筆珠

書寫最爲順利

應即流墨揮輕筆落一就立寫書

匀和色墨緻均劃筆一匀均寫書

光印手積油在至甚一利順寫書

面上均可書寫·

用耐筆子原通普比一久更寫書

可達至五倍·

上圖爲派克微孔T波筆珠放大廿五倍使墨水非但能達筆珠四週且更能透過珠芯

書寫用新型派克T波原子筆是誠一快事！原因是此種原子筆尖能書寫順利毫無窒礙與普通原子筆絕對不同墨流能暢達此派克獨有微孔筆珠四週且更能透過珠芯常使筆尖保持適量墨水幾於任何物體面上均可書寫⋯法律文件支票光面照片軟質紙張⋯甚至在其他原子筆所全不能寫之油積及手印面上亦能書寫派克巨型T波原子筆芯更爲經濟一比普通原子筆耐用可達至五倍·

每枝港幣 $7.00

派克 T-Ball 原子筆

英國派克鋼筆廠出品之一

總代理：南利洛洋行

油靚選要必·究考須餸煮

皺頭髮就妳·油生用果若

喉嚨會且而·起煙有獨不

油潔雅用必·夠驗經婦主

口可更味氣·濟經又美質

淨純 粟米油
雅潔 粟米油

尚有萬歲油爲品質最佳之粟米油用作煮餸及沙律用最爲適宜·

美國粟米產品有限公司

香港雪廠街大廈七十五號室 電話：二四二四〇

總代理：公利洋行 電話：二七五八八

中篇奇情小說

同性戀

潔如 文　王明 畫

一、

安靜得像教堂一般的校舍，莊嚴地矗立於鬧市的工業區中——這就是九龍方面；某一世界性團體創辦的一所頗有點名氣的女子中學。

下課的電鈴剛響過，緊接着的是和諧洋溢的笑聲，跟着課室門開了；一羣羣天真無邪的少女，穿着整齊的白上衣，天藍色的背心裙校服，嘻嘻哈哈活潑愉快地從各別的課室湧出來，踏出寬闊的校門，走到街心，散歸去那工業區的每一個角落。

三樓，長長的走廊的盡頭處，還有兩個走剩了的學生，把書包已放在欄干上，正倚欄談心。

「我真不願意回家，不願離開你，真希望與你一輩子長久生活在一起。……」說這話的是擁着兩根辮子，窈窕漂亮的北方籍少女，兩手正摟着她底同學的肩膀，深情的目光，強烈地自眸子流露。她就是讀高中二的何少端，很有點男兒氣概的。

「這怎樣可以？咱倆都是女孩子，你瘋了嗎？……」李冰清含羞地低下頭來。

「親愛的，我愛你，我要永遠佔有你，我要把你關起來；不願教別人看一眼，摸一把。你年紀還輕，不懂愛的真義。我是說，只要咱倆相愛的堅貞，那麼，愛又何必要分性別？」

「但是，這是不容於社會、道德和人倫的。」李冰清夾的沉智地擺脫她的手。

「可是，咱倆將來，可以兄姊妹相稱，我上班工作，你在家料理家務；或者是，咱倆一同工作，把錢儲積下來，物質生活一點也不愁；而且，我們可擺脫生育的痛苦，更沒有孩子的累贅，生活是何等快樂、恬靜和美滿？」何少端激動的說，整個人浸沉於快樂的憧憬中。

「獨自的生活是很冷酷的，你怎受的了？我想，你不要騙我，幾年後，我一定會在街上碰到你抱着孩子的了，因為一個人的思想、情感，是隨着年齡而轉變的，你所謂永遠能愛一個同性的人，總是因你現在的社交圈是沒有公開吧了。」冰清雖然年紀較輕，也愛幻想，然而，畢竟脫不了悲觀者的本色。

「嘿！親愛的，你還不相信我？有一天，假如我變了的話，你把我帶到山上，推到山腳下去好了。我怎麼會離開你？你是這麼的好，溫文、貞靜，我佔有了你，一切都感滿足了。」

「嘻！別瞎扯，時間不早，還有一大堆功課要做呢！」冰清看看腕錶，隨手把書包抱在懷裏。

「親愛的，別忘了我，對於將來的生活，我一點也不怕，只要咱倆永久相愛。」少端體貼地輕擁着冰清，走出寬闊的校門，少端忽然站着：

「喂！我幾乎忘了，這裏有一封信，是昨晚寫了給你的，回家後才准看。」隨即把信塞進冰清的手心。然後，輕輕的揑了她底手臂一把。

她們分手了；依依不捨地，各自踏上歸途。

走到家門，扔下書包後，冰清趕忙把信撕開，竟掉下了一幀相片，哪！那是何少端，穿了黃斜紋襯衫，結上黑色領呔，把辮子結在腦後，戴上鴨舌帽，兩手叉在腰際，昂昂然的，英風颯爽的。

冰清忍不住噗嗤的笑起來，再撕她的粉紅色的信箋：「我永愛的清：我愛你，你是我的，永遠是我的！——這話一點也不肉麻，不勉強。因為，這是心聲，每一個字都隨着呼吸自然而然地吐出來的，看了這幀照片覺得怎樣？我美嗎？嘻！我是你的，永遠屬於你的端。」

讀了這信，冰清思潮起伏。「這怎麼可以呢？」「要怎麼不可以？」兩個問號在腦海中交戰。不過，假如少端是男孩子的話，一切也沒有問題了。而且，倘若這麼的一個多情體貼的伴侶，可以光明磊落的結婚，組織快樂的正常的小家庭。不過，話說回來，這麼的一個同性伴侶在這個社會裏，究竟能否永不分離，長相廝守呢？——懷春底少女，想的很幼稚、很淺也很迷；迷迷糊糊的托着腮兒底手心，也覺察到兩頰飛紅。……

二、

冰清何嘗不知道，女校中，「同性戀」的事是常有的？因為，年青人都是早熟而熱情的。同學中，性情各異，有些氣慨高昂，很有男性氣慨的女同學，很自然地會對默默含羞，嬌柔的女同學，有了愛護、保衛的興趣，開始是互相在學業上切磋幫助，漸而了解同情。於是，漸漸的，很自然地像普通的愛情一般，發展起來了——她自己和少端，就是這麼的一對；然而，以後將怎麼辦呢？………

少端活潑、天真、頑皮、聰明，而且健談且極樂觀。做事敢作敢為，很有點男性作風，人緣也挺好，每一個同學都喜歡接近她。不過，她似乎很自私，只許自己周旋於女同學群中，而她的冰清稍和別人多談幾句話也不高興。有一次，她就是為了嫉妒而疑神疑鬼的鬧出事來的。

「唔！你的太太忘了你了吧？她整個下午也和調美美談笑哩！」班內有名的搗蛋鬼陳鳳姍在揶揄少端。

「胚！實在！」她狠狠地盯了走廊上調美美和李冰清正在嘻嘻哈哈說笑的背影一眼，嫉妒之火，燒得全身滾燙，心裡不禁在咒罵：這小賤人，以後決不理她，跟她一刀兩斷！

在嫉妒之火燃燒下，好容易挨到下課鈴響了，一反往常的例外的，第一個抱着書包衝出課室的竟是少端。

這不單只冰清自己覺得詫異，她同班的同學們都在驚奇的互相議論，有的以嘲弄的目光代替說話。

「怎麼今天少端走的這麼早？不和她的太太談心了？」班內最多事的王瑪在大聲的叫。

「公不離婆，秤不離鉈——怎麼今天秤竟掉下鉈？」陳鳳姍也在揶揄。

「所謂比翼鳥者，已振翼分飛了。」捉狹鬼陳跡娟在搖頭擺腦的扮演鬼臉。

同學們一個個的走了，冰清捧着書包，咬緊下唇，強忍着眶下的淚珠，踏着沉重的腳步，默默地下樓，臉帶着滿腹委曲嘲笑的氣氛。………

三、

第二天，上課鈴響了，鐘早已敲過，班內同學們都靜靜的等候老師來上課。

少端心緒紛亂，如坐針氈；把昨晚想了一夜準備作弄冰清的計劃不知拋到那裏去了。因為，很意外的，冰清竟不來上課。

「怎麼啦？難道她病了？抑或在街上碰到意外？猜忌怎麼好？……呃！不管，她已經和調美美很好了！……也許不是吧？她怎會變心？……」老師講了甚麼？一個字兒也灌不進少端底耳朵去，只在焦急和散亂的想，腦子裏只有冰清。

下課的鈴響過，不待撿拾，少端早已偷偷的溜出校門！一口氣跑到冰清家裏。

原來，冰清病了，茶飯不思的躺在床上，只是心亂如麻的想：少端不再理睬她了，變了。以後，在班中，在人生的過程中，是多麼的孤清伶仃？她只是難過的哭，哭個不休。

「冰清這孩子，不知搞的甚麼，昨兒放學回來後，不吃不說，躺在床上，背着自己哭。……」冰清底媽媽把氣喘喘的少端引進冰清底睡房來，邊在絮絮的說。

「啊，冰清，我來啦！」少端看到淚眼模糊，消瘦了的冰清，忍不住抱在懷裡哭了起來。

於是，她倆哭抱在一起，一切的誤會，都在眼淚中洗刷淨盡了。

「親愛的，我永遠也不會離開你的，不要再難過啊。」少端緊抱着冰清在她底耳邊絮絮地安慰。

「那麼，你昨天為甚麼那麼的使人難堪？」冰清嗚咽；斗大的淚珠落到少端底鬢髮上。

「我對不起你了，我們以後，應該更彼此相愛，我倆是不能離開的啊。」少端抱得冰清更緊。

她們倆都相對的笑了，是前嫌盡釋的笑。青春的容臉上，放出甜蜜的花朵。

少端把信塞進冰清的手心，然後輕輕的揑着她的手臂。

冰清的媽，為了好奇心的驅使，更為了要明瞭自己底女兒為甚麼哭了一天的真相，所以，站在露台外，透過冰清底睡房的窗子，窺看她倆在房裡的情景。及至看到她倆儼像情侶般的溫柔體貼和慰勵，不看猶可，一看之下，心底不禁感到極大的詫異和驚奇。

冰清媽是位精明的婦人，這一切看在她眼裡，冰清無端哭了一晝夜的謎團已全部瞭解過來了。無疑的，自己底女兒正和少端鬧着畸形的同性戀，她暗想不妙，玉潔冰清的女兒已屆成熟的年齡，應讓她有正常的社交生活，免陷歧途，遺憾終生才對！

四、

南國的天氣，常常彷彿像沒有初夏的，夏天一來臨，跟着就教人感受到熱浪襲人之苦的了。

晚上，冰清媽和冰清底爸爸夫婦倆坐在露台上乘涼。蔚藍色的天空，無雲、無風，更覺夏月亮底皎潔和晶瑩。

夫婦倆邊啜茗、吸煙而閒談家常。

冰清做過功課早出外去了，和少端一同去的，說是去觀看電影。

「超常，你知不知道前幾天冰清為甚麼無故的躲在房裏哭？」放下茶杯，冰清媽問她底丈夫。

「我怎會知道？整天在外面的。管教女兒的責任，只好放在你身上了。」冰清的爸爸噴了一個煙圈，悠閒地答。

「這個責任啊，真重。我擔當不了。」冰清媽嘆了一口氣。

「怎麼？你這究竟是甚麼意思？難道冰清有甚麼軌外的行動？」冰清的爸爸詫異地睜大了兩眼。

「唉！這都是我們做父母的不是，一點也不替女兒設想；你知道我們的冰清今年有多大年紀了？」

「這難道你也不曉得，女兒今年十八歲了，你也不記得，你真老糊塗。」冰清的爸爸得意地取笑自己的妻子。

「唔！十八歲已是個成熟少女底懷春年齡了。」冰清媽感慨地說。

「你說這個究竟有甚麼意思？」冰清的爸爸還是摸不着頭腦。

「你聽我說吧，冰清和少端不是一向都很要好的嗎？那原來她倆的友情是變了質的，我們還給蒙在鼓裡，她倆正鬧同性戀呢！」冰清媽不安而激動地述說。

「唔！你怎麼知道？」冰清的爸爸猛力地吸了一口香煙，企圖鎮壓一下緊張的心臟。

「你還記得吧？那天冰清不是不停的哭的嗎？弄得我倆手足無措，以為她有甚麼不舒服。知原來儘是和少端鬧彆扭。第二天，少端來了，她倆竟哭抱在一起，少端邊像哄孩子似的哄她，向她道歉和安慰，於是，她就破涕為笑，而她的病也就不藥而癒了。——這一切都是我看在眼裏的，並不是無端捏造，或聽回來的。」冰清媽說得漲紅了臉。

「唔！……」冰清的爸爸煩悶地噴了一連串的煙圈，瞪想：曾日把女兒送進女校就讀，原是希望她不能沾染惡習，而專心向學的，卻不料女兒竟這麼的不知自愛，而為人父親的自己，竟不能好好的關懷到女兒的情感問題，真愧煞！

「嗯！你為甚麼老不做聲的？」冰清媽不耐煩地打斷她丈夫的思潮。

「你以為我們應怎辦？」好一會，冰清底爸爸猶豫地詢於妻。

「下個月就是冰清的生辰了，你以為我們為她開個生日舞會，請陳小姐代我們請些男孩子回來參加好不好？」冰清的媽記起了和冰清一同看的一張電影的情節，那是敘述家裏有及笄之齡的女兒底母親，常為女兒開舞會，讓女兒在舞會中結識、挑選男朋友，從而戀愛、結婚。

「你的意思是藉此讓冰清認識男朋友，而遺忘少端。從此消滅戀愛的生活，更正式踏上結婚之路？」冰清的爸爸了這番話問。

「這個當然啦！」冰清媽得意地說。

「唔！我以為這個計劃應從長計議；因為，陳小姐是個舞女，認識的男孩子未必是向學的好青年。而且，時下的阿飛太多了；假如冰清有甚麼失足，那我們豈非成了貽害女兒的元兇？」冰清的爸爸仰首噴着煙，看着明朗的月亮，語重深長的說。

冰清的媽媽站在露台外，從窗子裡看見她倆像情侶一樣喁喁細語。

「那麼，你以為我們應怎麼辦？」冰清媽有點困惑了。

「唔！讓我想想看。」燃上了另一根香煙，用力地吸啜着：「我以為，我們應該給她介紹個有為的青年；讓她正式的戀愛、結婚。青年們血氣方剛，每每情感用事，為人父母的我們怎能不加以指引？」

冰清底父母為女兒的情感和婚姻問題而苦惱，沉思着。

冰清的爸爸是個頭腦封建，邊賽能幹的商人。整天在錢眼中幹，難得有空關心女兒的生活和一切，現在得悉女兒在情感上竟有此惡，不禁為自己平日的疏於管教而自責、內疚。

冰清的爸爸眉頭緊蹙着，冀能給女兒想出一個完美的辦法。

「啊！我想起來了；二妹的兒子大明是比冰清年長四歲的嗎？」冰清的爸爸眉飛色舞地說：「他現在長得一表人才，彬彬有禮。上星期我才見過他，跟你舅弟一同到店裡來的。因為，他明年商科就畢業了。所以，想託我帶他出來走動走動，認識些商場中好朋友，希望他能好好的發展呢。」

「啊！大明嗎？新年的時候我見過他了，長得真英俊，也溫文有禮。我還記得，你們站起來時，看來他比你還要高呢！」無疑地，冰清媽也心花怒放了。

「他家住港灣，而學校在這裡，往返要搭車、坐船，還麻煩，我看，我們還是把他接來這裏住吧。說實在的，我並非主張包辦式的婚姻，但，我和希望他和冰清能在一起，讓他在功課上指導她，更希望他倆能增進感情，免冰清年少無知和少端胡來。」

「嘻！我很高興，假如真的得如大明一樣的女婿。」冰清媽合不攏嘴地喝了一口熱茶。

五、

放學了，年青的少女們愉快地踏出校門，她們活潑、輕盈地跳躍和嘻哈談笑着。——青春的火花啊，是多麼的燦爛和美好，如同剛升起的太陽，中秋節的皓月。

「冰清，我的愛人，今晚我們一同看七點半的那場電影好嗎？是史超域格蘭加的。」少端牽着冰清的手，邊走邊問道。

「不！今天幾何的兩個習題，我還不曾交呢！」冰清緊蹙眉心。

「管它！不交好了。」

「那怎成？不真正的做功課，怎能應付考試？」冰清嗔他。

「好吧，我的愛人，不勉強你了。」少端有點失望。

「我到了，明天見——」冰清掙掉她的手，準備踏上家門。

「明天見，我的愛：別忘了給我一個吻，送進夢中來啊！」少端滑稽地扮了一個鬼臉。

「嘻！你這小鬼。」冰清頭也不回地上樓了。

門開處，客廳裡卻端坐着一位青年，在低頭看畫報。冰清不禁一楞，那青年也抬起頭來了。四目交投，青年大方地站起來叫了聲：「表妹。」

驀地，冰清心如鹿撞，跳的很厲害，全身滾燙的，真恨不能有個地洞；好讓自己兒立刻鑽進去。因為，冰清每天所接觸的除了幾個年老的男老師是男的而外，全是女老師和女同學。壓根兒就從不曾有過和男孩子廝混的習慣和機會。現竟和有點陌生的表哥猝然會面，怎能不窘？

「怎麼啦？冰清，這是你表哥呢！」冰清媽喜孜孜跑出來，正好給冰清解圍。

「表哥。」冰清漲紅了臉，低垂脖子，輕聲地叫道。

「表妹，你好！」大明站的也有點窘；趕忙答禮。

大明也不太習慣和女孩子應酬的，因他生性害羞靦覥，沉靜而溫文。雖然長得英俊和瀟灑，但，假如碰到脫羞、不羈的女孩子的話，反而會把他嚇倒。所以對於女孩子，一向也沒有多大興趣。現在看到表妹低着頭，玩弄書本的默默含羞的態度，很奇怪的，竟覺得有說不盡的愛意。

「不用客氣了，大家都是自己人。來！坐下，坐下。」冰清媽笑嘻嘻地拉他們坐下。

「冰清，你表哥來給你作伴了，今後有甚麼功課不懂，不用害羞地去找同學了；你表哥會好好的給你指導的。」

「媽媽，不要這麼說，我的功課是頂壞的，我們只能互相研究。」大明有禮地答。

六、

一星期過去了，因冰清過於羞怯，所以，和大明的感情還是一直保持着相當的距離，放學回家後，就躲到房間去，難得見她出來應酬和大明談談話，更遑論請大明指導功課？

冰清的父母，看到這個情景大感不安，尤其是冰清媽更急的不得了。

星期天，冰清的爸爸破例不外出，希望把他們的窒氣弄得輕鬆、和諧些。

「冰清，在這裏坐坐嘛，整天躲在房裡幹嗎？」飯後，當冰清正習慣地想回房時，她底爸爸懇摯地喝止她，她只好忸怩地再坐下。

「你們這一對啊，自小就青梅竹馬的玩在一起的，為甚麼長大了竟這樣的生疏？」冰清的爸爸噴了煙圈說。

——提到童年時的往事，冰清不禁垂着頭，羞赧地瞧大明瞟了一眼。

「噢！星期天你們都不用上學，一同出外玩玩吧！」

冰清媽從房裡拿了個旅行袋出來：「這袋裡已為你們預備了吃的東西了，有橙、有萍果，也有麵包和牛油。」

「不用客氣了，媽媽！」大明很高興，爽朗地接過旅行袋。

冰清只好回房間換過衣服；和大明一同踏出家門。

冰清底雙親，目送這對年青的一對，喜的合不攏嘴。

豔陽似火，冰清汗如雨下，雙頰緋紅，更因怕碰同學看到和男孩子出街而說閒話，所以態度顯的極度的忸怩和不安。

大明看在心裡，連忙喚了部街車，直往郊外近海濱的沙灘駛去。

下了車，他們揀了棵大樹坐下；這裡人跡稀少，弄潮兒也不多，波濤起伏，海風習習，倒也涼快。

大明竭力挑逗沉默地坐在一旁的冰清談談學校的功課，和家庭間的瑣事。好容易，漸漸地，冰清倒也開朗地談笑，已不如開始時的侷促了。

七、

這次的旅行，無疑是個好的開端，更是打破冰清和大明間的隔膜的出發點，自此，冰清和大明已自然地說笑，代替了昔日的侷促不安。

也許海濱較涼快，更也許海濱是他倆打破隔閡的發祥地吧。以後，每逢假期，她倆都喜歡攜手同坐在海濱的樹下談心，彷彿話語永遠也談不盡的。

漸漸地，冰清的行蹤讓同學們知道，更漸漸地成了同學們嘲笑的話柄了。

「唔！昨天我看到冰清和一男孩子坐在樹下談心呢，我在海濱泳池的沙灘上看到的，是蕭挑的鏡頭。」王運神秘地說。

「還有甚麼奇怪？誰個少女不善懷春，那個少男不善鍾情？不過，我倒可憐少端，她失戀了。」調美美說，故意大聲地！好教獨自在欄杆上出神的少端聽到。

少端悶聲不響，其實，她近日的心情就一直不很好的了。由於冰清對她的冰冷態度，更由於同學們無休止的謠言和私語。

少端苦悶、煩燥地獨自坐公共汽車到郊外的泳場，默默的沿着沙灘走，她知道冰清不諳泳術。同學們的私語亦僅指她和男孩子坐在樹下談情而已。——所以，她放着眼睛搜索近沙灘的樹，果然，她遙遙的看到冰清在僻靜的那一個角落的一棵大樹下，和一個男孩子正坐着在喁喁細語，海風吹亂了她底秀髮，那男孩子正小心地撥弄着她底亂髮。他倆的樣子看來都很開心，正像一般熱戀中的男女一樣，給愛情灌溉的情感沸騰。

少端不看尤可，一看之下，週日夕所盼望的，冰清不會負我的一縷自安慰，也如太陽下的泡沫般破碎了。化作鐵鑊的水蒸氣。

她竭力禁制着自個兒激動的情緒。回頭直向公共汽車站奔去。垂下眼瞼：坐在車廂裏，臉頰覺着辣辣的冰冷，趕忙把臉孔埋到掌心。………

八、

又是一個星期天。

少端把從鐘店打做好了的鋒利尖刀從抽屜裏小心的拿出來，用毛巾默默地揩拭着。想到將要和父母弟弟永別了，連一句遺言也沒有的，就離去這生活了二十個寒暑的家庭時，心底下一冷，真想號啕大哭；然而，不，她竭力抑制着，控制着，她現在需要冷靜啊，何況她一向譏笑哭為娘娘腔的？

把尖刀放置在皮包內，小心的挾在腋下，踏上公共汽車，逕往郊外馳去。

碧海青天，波濤拍岸，弄潮兒嬉哈追逐，徜徉在大自然的懷抱中。他們又那裏知道，在離開他們不遠的角落，正將要上演一幕喜劇？悲劇？

「表妹，明年我們都畢業了，你打算怎樣？」樹下，大明揑着冰清的手臂，緊貼的問。

「升大學！不過，我倒願聽聽你的主意。」冰清柔順地答。

「我以為先結婚好了。」大明熱情地緊盯冰清。

冰清沒有答，含羞地垂下了頭。大明四顧左右無人，弄潮兒都全在遙遙的那方，正欲低頭輕吻愛麗的表妹。

「哼！殺死你！」——一柄鋒利的尖刀正從樹後閃電飛來，來勢很迅猛，幸好大明及時避過，因而得倖免，讓尖刀落空，不過，可憐樹下的一雙情侶已給嚇的魂不附體。

「光天化日下，誰行兇謀殺！」一個沙灘巡警，遠遠的竟看到這一幕；氣喘喘的跑來了。

「先生，沒有什麼，這個是我們同學間開玩笑的玩意吧了。」一位青年，手挽旅行袋，一手扶着呆立在樹下的少端，正從對面樹梢間叢叢的跑來。

這時，冰清驚魂甫定，已釋明白這是怎麼一回事了。連忙機警地對大明掉了個眼色。

「是的，我們都是同學啊，先生，打擾你了。」大明連忙對警察陪上笑臉。

「下次不可再幹這玩意了，很危險的。」警察走開了。

之後，青年扶持着呆若木鷄的少端，跑近大明他們的樹下，少端盯緊冰清，無限幽怨的，更狠狠瞪了大明一眼，接着；淚如斷珠。……

「啟彬，麻煩你送少端回家吧！」冰清嗚咽着對那青年說。原來，青年是調美美的哥哥，性格溫柔，爽朗，他早已從妹妹的口中，知道少端和冰清的一切，但卻偏愛少端坦白豪爽的作風。無奈少端不假青睞。今天偶而看見少端獨個兒到沙灘，所以尾隨其後，欲圖親近。卻不意及時解了他們的圍；特形還份優差。

「冰清，你……」少端哽咽地淚如雨下，竟不能把話語接起來，之後，掩面痛哭。跟着別轉頭，發足狂奔。啟彬趕忙追緊她，大聲狂呼：「少端，少端！」

冰清以飽孕淚珠的眼睛目送他倆，遠遠地看到啟彬拖來了一部街車，小心地挾着少端上車，才長嘆一聲，頹然坐下。

大明默然無語，以懷疑的目光盯緊冰清，彷彿問：「這是怎麼一回事？」

「她是我的同學，說的清楚點，她是我的愛人。」冰清嗚咽含羞地擺弄着手帕。

鋒利的尖刀從樹後刺過來，把大明和冰清嚇得魂不附體。

「甚麼？是那男的？還是女的？」大明緊張地。

「女的，她是何少端啊，和我很要好的。」

「很要好，怎會是殺人？你們都是女孩子。」

「我們是同性戀的，」冰清無限地不好意思的說。

「嘻！純男性或純女性的學校，這種事都是很普遍的，因為；青年們成熟了，情感上都需要發洩。」

「可是，她愛我的很真切。」冰清喃喃地答。

「但，她是女孩子啊，女孩子和女孩子怎可以結成永久伴侶？」

「我對不起少端了，我曾答應過她，將來我們長久地生活在一起的。」哭的，冰清竭斯的里地痛哭。

「同性間是不能鬧戀愛，更不能組織家庭的。因為，凡是人都不能打破做人的軌道的啊，現在你的情感正幸運地走上正軌了；為甚麼還傷心呢？應該也為你的同學少端祝福才對啊。」大明體貼地勸慰冰清。

「可是，少端付出的是真情，她是真誠愛我的。」冰清嗚咽地答；繼而伏在大明的肩膊上，接着兩人竟擁吻起來了。

（完）

港九首輪影院聯合廣告

娛樂·樂宮
今天盛大獻映 哥倫比亞巨片
娛樂今天三場：中午·五點三·七點四
CinemaScope
父子梟雄
溫希扶連 塔亨達 嘉芙蓮格蘭 占士達蘭
·四巨星主演·
創別一格 出類拔萃 西方片！
新藝綜合體·片上中文·特藝七彩
娛樂今晚九點半上演京劇

樂聲
今天最後獻映
牧野游龍
CANYON RIVER
CINEMASCOPE COLOR by DeLuxe
GEORGE MONTGOMERY
佐治孟甘穆利
明天雷士蘭新聲合體：殺虎神鎗·今起訂座

利舞台·香港
定座電話 72436 67777
今天隆重聯映
保羅紐曼 麗姐芙蘭 合演
左手神鎗
The LEFT-HANDED GUN
美國西部歷史最劇烈最凶悍青年盜比利子「小傳」再度搬上銀幕

豪華·百樂門
今天開始獻映一部奇怪風趣緊張刺激情殺故事
一宗殺案·七個死屍·恐怖絕頂
片上中文字幕
"MAN IN THE RAINCOAT"
七屍情殺案
法國當席諧星 法南度 最新喜劇傑作
茱廸 瑪芝 合演

中央　紐約·大世界·好世界　金陵·國民·金華·新舞台　麗都
京華　麗斯　東方　新世界

工商日報
言論精警
消息速確
副刊輕鬆
讀者訂閱
請搖二四二九六號與本報營業部訂洽

菲律賓幣值堅穩 港貨去銷轉暢旺

連日來棉紗原料運菲較多 菲方對華僑商店仍多限制

【本報專訊】本港對菲律賓貿易，日前由於傳菲幣貶值關係，商人多存觀望態度，曾經受打擊。最近，此傳說已告消滅，而港市菲滙行市，亦回復常態，昨日行情：菲滙得企在「一．七」間，而菲幣值「一．六九」，足見菲方幣值，甚為穩定。而輸菲外滙亦有批出，故港貨銷菲，又轉趨暢活，近來由港運菲貨物較暢旺者有：棉紗、工業原料及機器零件等。

又菲律賓國會雖於最近批准易貨辦法，并准許廿餘種土產可輸美元區易貨，但本港是一個自由港，故易貨仍受限制，傳觀菲亦紗可恢復以易貨方式輸港，但有運現在仍未成為事實。關於當時被凍結的易貨外滙，刻尚遲遲未獲解凍，新的易貨滙批出而滙無期，且鑒於過去的教訓，商人無意採辦土產來港，實是易貨仍陷停頓的原因。

又：菲律賓航訊：工商次長拉偶概：工商部眼前仍一概不准外僑之請求開設零售店舖。拉偶次長係閣總部行政官巴洛之推薦而決定暫時凍結一切申請經營「零售」申請書，因為據報，有許多外商曾藉口經營零售業，而實際經營零售業。

拉偶次長謂：為謀防止菲商之經營零售業，工商部長已下令凍結一切申請……（以下數段字跡模糊）

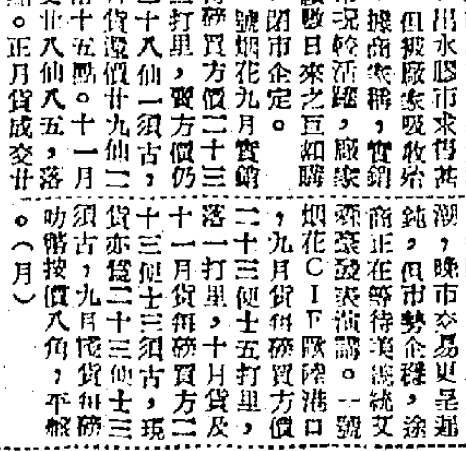
工商部長亦對零售商之執照須重新審查，並謂工商部將嚴格執行菲化零售業律，凡違犯零售業律者，將被吊銷執照。（月）

市場上買賣兩閒

金鈔市牛皮

K金尾盤二五三．三七五 美鈔尾盤價五．八〇弍五

【本報專訊】昨天倫敦金市報價三一五三，……K金早市開盤二五三．三七五，最高二五三．三七五，最低二五三．三七五，尾盤二五三．三七五，…收市仍為二五三．三七五。美鈔早市開盤五．八〇弍五，午市尾盤五．八〇弍五，最高五．八〇二五，最低五．八〇，……市況一度沉寂。……



只花了兩分鐘，成交一般，以來所未見的。由於場內買賣已被分化，在現鈔交收上亦有困難，一般有鑒於買賣中之風險，但相信不久，便將恢復正常。

印尼幣值續慘跌 影響市場極混亂

因乏外滙申請輸入港貨難獲准 大陸粗劣貨賤價傾銷影響更大

【本報專訊】印尼經濟危機，情勢日形嚴重，近期印尼盾在滙市上屢跌，印尼方面的滙黑市價繼續狂跌，每美元由十八盾跌至廿二盾，即每元跌百分之二十，在此情勢之下，對印尼幣值、市場影響甚大，各種物價猛漲，情形混亂，當地入口商的申請輸入香港貨品，但印尼政府缺乏外滙，多壓置不批，以致港印貿易，更形冷落。

又訊：印尼方面所乏之外滙，不准輸入港貨，同時，大陸粗劣貨品以低價大量向印尼市場傾銷，影響港貨更大。茲將有關大陸貨傾銷情形誌如下：

有了很大的改變，尤其自印尼宣佈取消間接貿易，大陸貨運印尼方面，最近積極與大陸進行貿易，大陸方面為了更加促進中印貿易，近月來，各大陸貿易機構派了不少貿易小組，分別訪問各大城市，與印尼及華僑工商界人士接洽生意，交換意見。

已經抵印尼的有泗水、三寶壠、棉蘭等大城市訪問的中國大陸貿易小組，有進出口公司、土產出口公司、雜品出口公司、機械進出口公司等機構派來的代表。這些貿易小組，他們帶有出口物資樣品，以供有關商人參考。土產出口公司帶來了松香、香烟、紙煙、骨膠、白明膠、苧麻、金針菜、木耳、香菇、魚翅等；也帶來了陶瓷器樣品，包括各種尺寸白色及貼花碟碗茶盃具，中西餐具及配件，以及包括各種雕刻像，洗衣的工藝品；還有各種藥材，如人參、鹿茸、當歸、薄荷腦、食品用香料、藥用澱粉、薄荷油及其他各種成藥和提煉藥。進出口公司則帶來了一些化工原料，如燒鹼、純鹼、硫化鹼、水玻璃、電石、染料、輪胎、炭酸鈣等。雜品出口公司推銷的項目有：菸草、鐵釘、文具、各種紙張、建築材料方面有窗玻璃、膠合板、耐火磚、衛生設備；文教體育用品方面為白報紙、書板紙、有光紙、各種圖畫紙、運動用具、各種文具；此外，還有各種小五金如鐵釘、鐵絲、鐵鍊及其他；機器方面有縫衣機及零件、五金、電筒、電池、自行車及零件、燈泡、縫紉機、針織機、搪瓷器、各種日用百貨有棉花、棉布及棉紗、化纖品等；還有化工器材等。

近幾年來，大陸廉價貨在印尼市場已佔了很重要的地位，如棉布尤其輪胎、燒鹼、梳打、水泥、熱水瓶、玻璃、英雄牌墨水筆等文具用品，薄荷腦及各種化學品等，均有大批傾銷。在運銷方面，大陸各貿易機構相繼派代表來印尼，瞭解市場情況，接洽生意，有不少交易。在棉紗方面，成交貨品有化工原料，西藥原料，香料，陶瓷等土特產和其他工礦產品，中國大陸的石油，蘇北火水山，思思兩地出品，現正在接洽中。中國大陸也有意購買大陸貨，每噸印尼自行未交，同時人經營，由印尼自行開採，最近曾有輸出數批原油到日本。

在印尼的商家，要與中國大陸做生意，除了可直接與各貿易機構聯系外，也可通過設于雅加達中國銀行的商務參贊處進行聯繫。

大陸貨運到印尼的各種大陸貨，除了直接由大陸採辦進口和以往方式供應的之外，由星港（主要是星洲）轉口的數量也相當可觀，大陸梳打、棉紗、布疋、搪瓷、臉盆等最近仍源源自星洲運到，由星洲轉口的大陸貨多來自易貨區，如數月前由冷沙線到一萬多條的腳踏車胎，一至二月棉紗，現在由汕蘇北載時需經過報關手續，須通過海關，由於現在大批中國大陸輪胎及腳踏車等大陸貨，已在冷沙貨倉，因此，目前在冷沙貨倉的大陸貨，尚未能運往雅加達，從前由巨港以易貨貿易進口的大陸貨如火柴等，亦有轉往雅加達銷售。

除了日用品和各種原料外，大陸機器也開始銷來印尼，受最大打擊的，首為正在作經濟「南進」的日本了。據日中貿易促進協會的估計，僅在進口方面就約損失二千五百萬英鎊左右，另有四百家貿易公司面臨破產倒閉的危機。因此，日本為解決其經濟困難，迫得加緊進行經濟「南進」，主要想通過賠償、貸款、投資和技術合作等等方法，用發展經濟關係的辦法，為日本畸形發展的工業尋求市場。

在日本進行經濟「南進」的中，由於荷印關係的惡化，因此，日本對印尼也就更加重視了。貿易，尤其對印尼的經濟關係和油礦，更有百倍的興趣，印尼的東方而不斷放出試探空氣，甚至鄉出報導說，日本目前正與印尼作有關准予經營北油礦的談判，但須得印尼官方所否認了。不過，印尼如欲開採或擴充新舊油礦，確感缺乏技術人材和資力。要和那一個國家合作，目前尚未知道，但從客觀形勢看，較有可能的是日本或西德的人材。

日本貨要和大陸貨爭，來還是要居下風的，大陸貨雖然粗劣，但其價特廉，足以打擊日本貨甚大，香港貨亦大受威脅，非急圖挽救不可。（日）

工業原料 局部暢成

【本報專訊】工業原料市況，因外國客報價，有落行，局部頗暢，昨日行情如下：（一）力酸，大陸貨廿五公斤裝，昨日客家需要甚旺，德國貨一枝獨秀，每公斤以七角六分暢成。日本二十公斤鐵桶庄貨，成好七角二分。其他買家不願，但用家有搶，針狀硬脂酸，大勢疲昂，荷蘭一二二兩貨，每擔一元〇五分，澳洲六二度，價錢似活躍，成一元成四分，以八角六分成出，大陸貨跌至二分好價成出。石蠟，大陸貨跌，但因現貨成出，跌，買家冷淡。

……實保一個時期，殊不足信，並謂記者謂非，實則出，用以澄清觀聽云云。（恒）

外交，並謂記者報導的指出，此種傳聞，各會加資易場小組會，故遇運未見做開，執主張傾銷者，元二角三分，貨值已過一元二角，但價不過一元多，由於好意出價不足多，做價仍滯，但大路貨仍復運到，價錢一元六角五分，五〇公斤鐵桶庄，現貨仍疏，一元六角五分。五〇公斤鐵桶庄貨，以三角三分成出。荷蘭貨每磅一元五角，英國貨大路貨，每擔二元八角成出，每磅一元……

台黑 芝蔴 交投暢旺

涼粉草亦有成交

【本報專訊】台黑芝蔴，由於新貨源短缺，且其價值亦較暹羅所產者為低，故蔴廠多來吸收。昨日交投甚暢，北貨七十四元，出三洲花貨，以七十元，每擔一百七十元，乙級貨五十元。……持貨十四元。

……各地貨上市，曾價較有降，新貨上市，每擔成價為五十一元，昨日仍有買客問價，以每擔七十元成出。（月）

股市全面漲

滙豐銀行報昇五元 電車公司亦起四角

【本報專訊】昨日股市成交較為活躍，共成七十八萬五千元，行市普遍報昇。茲將昨市交投情形，分述如下：

價昇者有：滙豐銀行七五五元，成一七〇股，九龍倉四三元，昇二角半，黃埔船塢，成一七〇股，每股昇五元，大酒店二〇．八元，成七一〇股，九龍元，昇三角，成七一〇股，元，成七〇〇股，昇三角。

……牛奶公司一七股，置業公司〇〇股，電車二．二五元，成六〇股，九龍汽車二〇股，昇二角半，均成交，電燈、九龍巴士……

星膠市價報穩 大勢不脫牛皮

△人造膠粉，大包，所成價格，除上

【本報專訊】昨日星膠市況，仍在牛皮狀態，買家不多，成交不暢，昨日一號膠，價廿八仙四五，九月貨成交廿八仙五，……

【工商簡訊】

暹羅米湧到 昨交投暢旺

上米價仍硬 中下米軟順

【本報專訊】暹羅米到港，昨日由美中號輪運到二萬餘包，大陸米糧亦源源到港，因此，昨日交投暢旺，……米價如下：新大米每擔成交五十六元，……

加拿大外滙價 掛高後又改低

【本報專訊】本港外滙指定銀行，昨（十六）日又將加拿大滙之買賣價加調整。查加滙牌價於前（十五）日曾提高〇．一二五加元（每百元港幣計算）後，於昨（十六）日又復降低〇．〇六二五加元，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙賣出價由一六．八一二五加元改為一六．八七五加元，買入價又由一七．〇六二五加元改為一七．一二五加元，即每百元港幣均較前多買〇．〇六二五加元。（金）

外內銷均轉暢 棉紗市況活躍

【本報專訊】由於外銷及內銷均告轉好，故棉紗市況活躍，昨日外銷方面，印尼及暹羅均有做開，一比較舊肝，以暢旺。……

紅豆價軟弱 青豆市尚穩

【本報專訊】各途現貨亦相繼沽出……

新世界 即日五場 兩傻遊地獄

中央 午夜醫匪戰 馬來亞剿匪戰 春泛桃花源

麗都 小冤家 何非凡 白雪仙 主演

京華 巴黎銷金窩 今天四場歌舞片

麗斯 牧場風雲 綠林豪俠

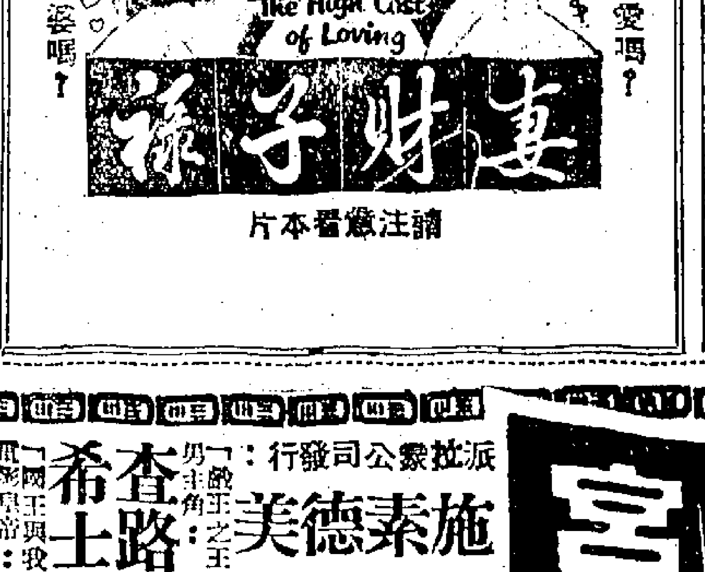
東方 殲虎屠龍 The Bravados

紐約 中央 大世界 光明 好世界 龍城 金星 即日獻映 新馬師曾 芳艷芬 風流天子與多情孟麗君

荔園 九龍 滿杏林 勞瞶案 拉車得美 沙三少 模特兒 八喜 花田 裸雨艷舞 荔園舞廳 兒童園地

太平 即日 血濺錦山河 閨房樂

真光 今天勿錯過 移花接木



出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
溫寶隆總統	貨船	PRES. VAN BUREN	日本美國	十八	總統
沙賓士泰	貨船	SCHWABENSTEIN	歐洲	十八	捷成
奧沙打	貨船	OZARDA	星洲印度	十八	鐵行
多利多	貨船	TOREADOR	曼谷星洲	十八	多利順
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十八	瑞來
古力治總統	貨船	PRES. COOLIDGE	歐洲美國	十九	總統
和光丸	貨船	WAKO MARU	日本	十九	香港東方
嘉蓮路芝	貨船	GLENLOCHY	石叻歐洲	十九	怡和
斯溫馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	十九	捷成
芝本篤	貨船	TJIPONDOK	印尼	十九	渣華
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十九	捷成
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	十九	瑞來
添馬理	貨船	TEMERAIRE	美國	十九	天祥
天美士	貨船	THEMIS	亞丁歐洲	十九	多利順
愛美莉娜	貨船	IMERINA	曼谷	十九	法郵
刁多	貨船	TUDOR	日本美國	十九	天祥
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美國	十九	怡和
海興	貨船	HAI HING	曼谷	二十	多利順
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	西貢曼谷	二十	捷成
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	日本	二十	香港東方
雲南	貨船	YUNNAN	湖北	二十	太古
多聞丸	貨船	TAMON MARU	美國	二十	洛士利
沙賓	貨船	SABANG	金邊	二十	渣華
丹地	貨船	M. M. DANT	美國	二十	怡和
四川	客船	SZECHUEN	海防	二十	太古
寮國	客船	LAOS	菲島西貢歐洲	二十	法郵
奧林達	貨船	OLINDA	星洲印度	廿一	鐵行
保士	貨船	PRODUCE	曼谷	廿一	寶隆
蘇律	貨船	SURAT	星洲英國	廿一	鐵行
愛蓮碧其	貨船	ELLEN BAKKE	日本美洲	廿一	鐵行
古巴丸	貨船	CUBA MARU	中南美洲	廿一	太平
京都	貨船	KYOTO	亞丁歐洲	廿一	太平
富來	貨船	ARAFURA	澳洲	廿一	鐵行
海明	貨船	HAI MENG	暹城山打根	廿一	多利順
佐渡丸	貨船	SADO MARU	美國	廿一	洛士利
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	美國	廿一	太平
布朗威利	貨船	BRONXVILLE	星洲印尼	廿一	鐵行
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿二	瑞來
太原	貨船	TAIYUAN	日本	廿二	太古
檀島丸	貨船	HONOLULU MARU	日本美洲	廿二	香港東方
萬力	貨船	VAN NECK	上海天津	廿二	渣華
利亞德斯	貨船	LAERTES	釜山日本	廿二	太古
銀湖	貨船	SILVER LAKE	南非南美	廿二	渣華
東麗	貨船	EASTERN ARGOSY	日本湛江	廿二	怡和
印度郵	貨船	INDIA MAIL	暹城	廿二	瑞來
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	廿三	怡和
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿三	總統
詩好頓	貨船	SCHOUTEN	西非	廿三	渣華
勝嘉	貨船	SONGKHLA	亞丁歐洲	廿四	寶隆
飛鷗	貨船	FLYING GULL	基隆日本美國	廿四	和捷
長康	貨船	CHANG HANG	曼谷	廿四	瑞來
夏利臉	貨船	HERMOD	曼谷	廿四	多利順
富洋丸	貨船	FUYO MARU	美國	廿四	東來
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	印尼	廿四	捷成
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿四	太古
多利士	貨船	DOLIUS	歐洲	廿四	太古
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	星洲印度	廿四	太平
日豐丸	貨船	NIPPOH MARU	美洲	廿四	太平
海運	貨船	HALLVARD	星洲吡叻	廿五	多利順
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿五	洛士利
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	日本美國	廿五	瑞來
寶拉康特	貨船	PALIKONDA	日本	廿五	鐵行
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	印尼	廿五	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	廿五	美輪
奧德吉	貨船	OLDEKERK	臺北日本	廿五	渣華
高麗	貨船	KOREA	日本暹城	廿五	寶隆
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本美國	廿五	東來
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	星洲印度	廿五	東來
先鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	廿六	美輪
加太基	貨船	CARTHAGE	星洲英國	廿六	鐵行
詹臣總統	貨船	PRES. JOHNSON	日本美國	廿六	總統
嘉蓮路芝	貨船	GLENORCHY	日本	廿六	怡和
彰德	貨船	CHANGTE	澳洲	廿六	太古
鄱陽	貨船	POYANG	新加坡	廿六	太古
滿川	貨船	MUNCHEN	日本	廿六	捷成
合生	貨船	HOP SANG	斗湖山打根	廿七	怡和
埃沙高	貨船	ISARCO	釜山	廿七	天祥
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿七	天祥
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	廿七	捷成
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	星洲印度	廿七	天祥
四川	客船	SZECHUEN	海防	廿七	太古
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	黃埔	廿七	怡和
新利運利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿七	鐵行
西圖士	貨船	CITOS	日本	廿八	天祥
亞夫	貨船	HERVAR	古晉山打根	廿八	多利順
亞丁	貨船	ADEN	星洲歐洲	廿八	鐵行
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	西貢曼谷	廿八	捷成
湖北	貨船	HUPEH	上海青島	廿八	太古
廣西	貨船	KOUANG-SI	湖北	廿九	法郵
美達山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	西非	廿九	東來
連德怡美利	貨船	LENEVERETT	星洲印度	廿九	瑞來
羅娜馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	廿八	捷成
亞蒙吉	貨船	ALMKERK	日本	廿九	渣華
高雲地域	貨船	CITY OF COVENTRY	日本	廿九	銀行
梅福	貨船	MUI HOCK	日本	三十	寶隆
姬路丸	貨船	HIMEJI MARU	星洲近東	三十	天祥
普樂總統	貨船	PRES. POLK	星洲歐洲美國	三十	總統
利士碧其	貨船	KRISTEN BAKKE	星洲澳洲	三十	鐵行
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	三十	寶隆
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲	三十	捷成
奉天	貨船	FENGTIEN	釜山日本	三十	太古
大安美	貨船	DIOMED	歐洲	三十	太古
民家樂	貨船	MANGALORE	日本美國	三十	太古
亞士科臨	貨船	ASPHALION	日本	十月一日	太古
邊連尼士	貨船	BENRINNES	亞丁歐洲	一日	洛士利
利那多	貨船	LE NATAL	星洲歐洲	一日	法郵
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	日本	一日	渣華
菲律賓運輸	貨船	PHILIPPINE TRANS.	美國	一日	怡和
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	二日	美輪
芝萬宜	客船	TJIWANGI	印尼	二日	渣華
愛迪賓	貨船	ETTRICKBANK	日本	三日	銀行
大寶	貨船	TIBER	釜山	三日	多利順
沙利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	三日	捷成
第五神聖丸	貨船	SHINSEI MARU NO.5	星洲西非	三日	太平
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	西貢曼谷	三日	太平
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	四日	總統
皇上威利	貨船	KINGSVILLE	日本美國	四日	天祥
沙賓	貨船	SABANG	金邊	四日	渣華
芬灣	貨船	FERNBAY	星洲曼谷	五日	多利順
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	五日	嘉拉多
嘉蓮那尼	貨船	GLENARTNEY	石叻歐洲	六日	怡和

交通版

美國巨輪 溫寶隆總統貨船
明日可由美抵港擬即晚同航　古力治總統或同日到翌開歐

【本報專訊】美國總統輪船公司巨輪溫寶隆總統號（Pres. Van Buren）由美國載運貨物前來香港，照預定航期，如無其他阻滯，可於明（十八）日午前到達香港。該輪在港停留短暫，寄泊中流，上落貨件後，倘時間所及，擬定即晚離港，轉日本返回美國。

該公司另一艘環球航行之古力治總統輪（Pres. Coolidge）亦自美國經日本來港，原定今（十七）日可抵步，茲因航行上略有延阻，可能改於明（十八）或後（十九）日到港。該輪在港逗留一日，擬定十九日或二十日離港，經新加坡轉赴歐洲回航。

天祥洋行代理 多利多由美來港
明日可抵步落貨後即開泰星　刁多十九日到擬即返回美國

【本報專訊】天祥洋行代理貨輪多利多號（Toreador）由美國運貨來港後，按航程，倘無故障，可於明（十八）日抵達香港。該輪在港落貨後，改由多利順洋行代理出口貨運，擬即晚或翌（十九）日離港，航赴曼谷、新加坡等埠。

另艘刁多號貨輪（Tudor）亦由美國經日本來港，預料可能於本月十九日到步。該輪在港落貨後擬定即行回航。

英航優待旅客
行李超過十公斤者照貨物價减半代運

【本報專訊】英國海外航空公司為方便行商旅客，特設有一項旅客行李之優待，以示優待。凡旅客所帶之行李十公斤或十公斤以上者，可照普通貨物運輸價目減半代運。如有委托代運行李之旅客，可向本港怡和洋行航空部洽商一切。

截信時間

今（十七）日（星期三）

空郵：
東埔寨 上午八時
台灣、沖繩島、日本 上午十時
泰國、寮國、馬來亞、印尼、北婆羅洲 上午十時
菲律賓 下午一時
泰國、緬甸、印度 下午六時
夏威夷、美國、加拿大 下午六時
台灣、韓國 下午六時
越南、馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭 下午六時
日本 下午六時

平郵：
中國大陸 上午九時
沙勞越、北婆羅洲 正午
澳門 下午一時
澳門 下午六時

明（十八）日（星期四）

空郵：
中國大陸 上午八時半
越南、巴基斯坦 下午一時
馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭、緬甸、印度、中東、非洲、英國、歐洲 下午二時
菲律賓 下午三時
美國 下午六時

平郵：
中國大陸 上午九時
菲律賓、義大利、法國、荷蘭、德國 正午
澳門 下午一時
澳門 下午六時

飛機時刻

今（十七）日（星期三）離港班機

泛美 電話三七〇三一 「八」班 開上午九時 往東京檀香山洛杉
「一」班 開上午十時五五分 往曼谷喀拉蚩
英國海外 電話六三三一一 「BA九三一」班 開上午十時 往曼谷仰光加爾各答
國泰 電話三二六二一 「CX三一三」班 開下午三時卅分 往馬尼拉拉寶安
「CX七二九」班 開下午六時 往新加坡
港航 電話三一二六一 「HK三」班 開上午十一時三刻 往馬尼拉
民航 電話六〇三〇一 三二四四一 「CT二〇四」班 開下午一時卅分 往台北沖繩東京漢城
「CT八〇一」班 開正午十二時三刻 往曼谷
加拿大太平洋 電話三二〇六六 「四〇四」班 開上午十時 往東京溫哥華
日航 電話二六六六五 「七〇四」班 開下午三時卅分 往東京
越南 電話二六六五一 「VN四九三」班 開下午四時一刻 往西貢
菲航 電話三六九五七 「三〇六」班 開下午三時三刻 往馬尼拉
泰航 電話六四〇三四 「TH一〇〇」班 開正午十二時半 往曼谷新加坡
印航 電話三八九八六 「AI三〇一」班 開上午九時卅分 往曼谷加爾各答孟買倫敦

到港班機

泛美 電話三七〇三一 「二」班 上午七時十分到 倫敦曼谷來
英國海外 電話六三三一一 「BA九三一」班 上午七時五十分到 東京來
國泰 電話三二六二一 「CX〇三六」班 下午二時卅分到 仰光曼谷來
港航 電話三一二六一 「HK四」班 下午六時一刻到 馬尼拉來
「HK二」班 下午五時到 東京台灣來
民航 電話三二四四一 六〇三〇一 「CT二〇五」班 正午十二時到 漢城東京沖繩台北來
日航 電話二六六六五 「七〇四」班 下午二時到 曼谷來
菲航 電話三六九五七 「三〇六」班 下午三時到 馬尼拉來
泰航 電話六四〇三四 「TH一〇〇」班 上午十一時半到 東京台灣來
印航 電話三八九八六 「AI三〇一」班 上午八時一刻到 東京來
越南 電話二六六五一 「VN四九二」班 下午二時一刻到 西貢來

明（十八）日（星期四）離港班機

泛美 電話三七〇三一 「二」班 開上午九時 往東京檀香山洛杉
「三」班 開上午十時五五分 往曼谷喀拉蚩倫敦
英國海外 電話六三三一一 「BA九三四」班 開上午十一時半 往東京
「BA九六一」班 開下午五時 往新加坡
國泰 電話三二六二一 「CX四〇一」班 開上午十一時 往越晉
「CX七二五」班 開正午十二時 往曼谷新加坡
港航 電話三一二六一 「HK九」班 開上午九時 往台北東京
「HK五」班 開上午十時 往台灣漢城
日航 電話二六六六五 「七〇六」班 開上午十時三刻 往東京
法航 電話二六六五一 「VN六九三」班 開下午四時 往西貢
菲航 電話三六九五七 「三〇三」班 開上午九時一刻 往馬尼拉
「三〇一」班 開下午三時三刻 往馬尼拉
泰航 電話六四〇三四 「TH一〇〇」班 開上午八時三刻 往台北東京

到港班機

泛美 電話三七〇三一 「三」班 上午七時十分 倫敦曼谷來
「一」班 上午七時三刻到 三藩市檀香山東京
英國海外 電話六三三一一 「BA九六〇」班 上午九時五五分到 洛杉磯檀香山馬尼拉來
「BA九三四」班 上午十一時三刻到 加爾各答曼谷來
國泰 電話三二六二一 「CX七三〇」班 上午八時十分到 新加坡來
「CX三一四」班 下午六時三刻到 拉寶安馬尼拉來
日航 電話二六六六五 「七〇五」班 上午八時三刻到 東京來

海外線小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時廿分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午八時五十分	直航	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時三刻	直航
上午十時	直航	上午九時	經梅窩坪洲
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十時廿分	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
〇正午十二時	直航	上午十一時廿分	直航
〇中午十二時半	經坪洲梅窩	〇下午一時半	直航
下午一時半	直航	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	〇下午二時三刻	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航至西環止
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時一刻	直航
下午五時四十分	經坪洲梅窩	下午五時半	直航
下午五時五十分	直航	下午六時	經梅窩坪洲
下午七時	經坪洲梅窩	〇下午六時半	直航
下午八時十五分	直航	下午七時一刻	直航
		下午八時一刻	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡	晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時　一小時開一渡	午12時至三時　一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡

——半小時開一渡者順泊青衣島——

梅窩線

香港開		梅窩返	
〇上午八時一刻	直航	上午七時一刻	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
〇上午九時廿分	直航	〇上午九時半	直航
〇上午十時一刻	直航	〇上午十時四十五分	直航
上午十一時	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
〇中午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	〇下午三時一刻	經坪洲
〇下午三時一刻	直航	〇下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時半	經坪洲
〇下午四時四十分	直航	〇下午五時	直航
下午五時四十分	經坪洲	〇下午六時	直航
下午七時	經坪洲	下午六時半	經坪洲
		〇下午七時半	直航

坪洲線

香港開	坪洲返
上午九時	上午七時四十分
上午十一時	上午九時五十五分
〇正午十二時	上午十一時五十五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	〇下午三時四十分
下午五時四十分	下午四時五十五分
下午七時	下午六時五十五分

〇星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開：上午六時半 直航；逢星期日改開上午七時三刻；下午二時五十分 經十四鄉，深涌，荔枝莊，大担，赤徑，較流灣。

塔門返：上午八時 經較流灣，赤徑，大担，荔枝莊，深涌，十四鄉。逢星期日改開上午九時半；下午五時 直航

大澳線

香港開：下午二時 經汲水門，青山，東涌。下午四時 由西環開經香港仔

大澳返：上午四時 經香港仔至西環止；上午七時 經東涌，青山，汲水門。

大澳特別船（逢星期六，星期日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

今日出入口輪船

入口船

船名	船類	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
奧沙打	貨船	OZARDA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午

出口船

船名	船類	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
萬利斯適士	貨船	MENESTHEUS	英國	太古	A七	下午
培剌士	貨船	PYRRHUS	日本	太古	藍煙通碼頭	下午
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	瑞來	B十九	上午
興立	貨船	HENRIK	古晉山打根	多利順	B廿九	半夜

遊覽日本船期

本公司輪船堅固快捷，每月啓行一次至兩次，由香港直往神戶橫濱等埠，客位舒適，膳食豐富，招呼週到，船費相宜，茲將船期開列如下：

芝渣連加 "TJITJALENGKA" 十月九日啓行
寶樹雲 "BOISSEVAIN" 十一月十三日啓行
芝沙丹尼 "TJISADANE" 十二月十五日啓行

RIL

如蒙賜顧 請惠臨接洽無任歡迎

渣華郵船公司 華人經理處
[illegible]山大廈 電話：式捌〇壹六
干諾道中捌拾式號 電話：叁四一叁六——八

科學新法 不用手術 治療痔瘡 止癢止痛
根治痔瘡最新特效藥 功能收縮及立止痛癢

紐約特訊：美國科學界首次發明一種治療痔瘡之新藥劑，功效宏偉，可不必施行手術，就能收縮痔瘡及消除痔痛及痕癢。經醫生們臨床試驗所得結論，證明其功效卓著，不論新痔舊痔，內痔外痔，一經採用，即能止血止痛，痔核脫落。且由醫生們經數月之繼續檢查，已證明其功效並能持久，使痔疾永不復發。

事實上，由於此藥之問世，現在所有痔瘡患者，從此解決了「痔瘡」之痛苦，其中包括各種痔瘡患者，有些且已痛苦至十年至廿年之久治不癒者。此藥絕不含任何麻醉劑或收斂劑，其所含之特效治療物叫做「百活定」生肌素（BIO-DYNE），功能使瘡口結痂，此為一間世界著名之研究所所發明，且已在美國註冊。此種「百活定」生肌素早已經普遍採用於治療身體各部傷口之用。此種新特效痔瘡藥劑，有藥膏及藥栓兩種，定名為「美國白宮痔瘡藥」（PREPARATION H）。美國白宮痔瘡藥，每支均附有裝藥器，使用方便。美國白宮痔瘡藥，各大藥房、藥行、公司士多，均有出售云。

E

港澳 佛山輪

港開：每日下午三時往澳 港泊元安碼頭
澳開：每日半夜三時返港 澳泊廿號碼頭

領回港證時間：上午十時至下午一時半 星期六上午九時至十二時半 星期日及公衆假期停止辦公

售票時間：每日上午九時開始發售當日客票 每日下午三時半至五時預售三天期內客票

售票處：元安碼頭 電話四一八九一

大道西八八號 電話四六八八八

裕安輪船有限公司啓

德星 港澳

冷氣設備

每日：半夜十二時往澳 下午三時正返港
逢星期日及公衆假期 澳開下午五時正

領回港證時間：上午十時至下午一時半 下午三時至六時半 星期六下午及星期日假期停止辦公

電話：辦事處 二八〇〇〇一 客票部（夜後）二八〇〇〇二 販賣部（夜後）二八〇〇〇三

大業有限公司謹啓

日本郵船公司

天祥洋行代理

橫濱丸 "YOKOHAMA MARU" 九月廿三日開往星架坡
島原丸 "SHIMBARA MARU" 九月廿五日開往西貢、曼谷、
三雲丸 "MIKU MO MARU" 九月廿七日開往石叻、庇能、孟買、卡喇嗤、
姬路丸 "HIMEJI MARU" 九月卅日開往石叻、庇能、哥倫坡、及波斯灣各埠

貨客付貨請到本公司接洽 德輔道中二九二號二樓 電話：四四一五五一

貨艙代理處合記公司啓

怡和公司船期

Jardine, Matheson & Co., Ltd.

東豪 往日本 九月廿一日收貨 廿二日開行
浩生 往婆羅乃 九月廿二日收貨 廿三日開行
合生 往亞庇、納閩、山打根、斗湖、 九月廿六日收貨 廿七日開行
樂生 往曼谷、吉打、石叻、吡嚨、吉大港 十月七日收貨 八日開行

電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓

多利順洋行

電話：二四〇二四

多利多 TOREADOR 往暹羅 九月十八日落貨 十九日開行
添美士 THEMIS 往星架坡 九月十九日落貨 即晚開行
海明 HAI MENG 往小呂宋、北婆羅洲 九月十九日落貨 二十日開行
海興 HAI HING 往暹羅 九月二十日落貨 廿一日開行

M.M

新型「寮國」S.S.'LAOS'（時速廿一海哩）
客郵 直往小呂宋、西貢、馬賽
九月十九日落貨 廿日下午四時開行
並收轉駁「西非」各埠貨物
貴客搭船附貨請移玉至敝公司辦房接洽為荷
干諾道中五號皇后行樓下 電話：二六六五一

法國郵船公司謹啓

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
古力治總統	貨船	PRES. COOLIDGE	美國	十八	總統
嘉蓮路芝	貨船	GLENLOCHY	日本	十八	怡和
溫寶隆總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	十八	總統
多利多	貨船	TOREADOR	美國	十八	天祥
斯溫馬士基	貨船	SVEND MSK	印度	十八	捷成
沙賓士泰	貨船	SCHWABENSTEIN	日本	十八	捷成
富來	貨船	ARAFURA	日本上海	十八	鐵行
芝本篤	貨船	TJIPONDOK	日本	十八	渣華
太原	貨船	TAIYUAN	澳洲馬尼臘	十八	太古
天美士	貨船	THEMIS	暹城	十八	多利順
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十八	怡和
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲	十八	瑞來
海運	貨船	HALLVARD	上海	十八	多利順
浩生	貨船	HO SANG	紅毛丹	十九	怡和
和光丸	貨船	WAKO MARU	星洲	十九	香港東方
海興	貨船	HAI HING	日本	十九	多利順
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	暹城	十九	捷成
四川	客船	SZECHUEN	海防	十九	太古
多聞丸	貨船	TAMON MARU	日本	十九	洛士利
刁多	貨船	TUDOR	美國日本	十九	天祥
愛美莉娜	貨船	IMERINA	日本	十九	法郵
添馬理	貨船	TEMERAIRE	暹城	十九	天祥
伊利諾	貨船	ILLINOIS	暹城	十九	怡和
寮國	客船	LAOS	日本	十九	法郵
奧林達	貨船	OLINDA	日本	二十	鐵行
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	二十	捷成
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	星洲	二十	香港東方
京都	貨船	KYOTO	日本	二十	太平
東麗	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲暹城	二十	怡和
沙賓	貨船	SABANG	金邊	二十	渣華
基保萊克	貨船	GIBBES LYKES	美國	二十	捷成
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本暹城	二十	洛士利
海明	貨船	HAI MENG	日本	二十	多利順
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	日本	二十	太平
古巴丸	貨船	CUBA MARU	日本	二十	太平
利亞德斯	貨船	LAERTES	歐洲	二十	太古
愛蓮碧其	貨船	ELLEN BAKKE	澳洲星洲	二十	鐵行
布朗威利	貨船	BRONXVILLE	美洲暹城	二十	鐵行
保士	貨船	PRODUCE	日本	廿一	寶隆
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	印度星洲	廿一	瑞來
檀島丸	貨船	HONOLULU MARU	日本	廿一	香港東方
丹地	貨船	M. M. DANT	暹城	廿一	怡和
印度郵	貨船	INDIA MAIL	日本	廿一	瑞來
飛鷗	貨船	FLYING GULL	美國	廿二	和捷
夏利臉	貨船	HERMOD	斗湖	廿二	多利順
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿二	總統
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	日本	廿二	天祥
銀湖	貨船	SILVER LAKE	日本	廿二	渣華
加太基	客船	CARTHAGE	英國	廿二	鐵行
詩好頓	貨船	SCHOUTEN	日本	廿二	渣華
富洋丸	貨船	FUYO MARU	暹城	廿二	東來
恆生	貨船	HANG SANG	婆羅洲	廿二	怡和
蘇律	貨船	SURAT	日本	廿三	鐵行
長康	貨船	CHANG HANG	日本	廿三	瑞來
多利士	貨船	DOLIUS	日本	廿三	太古
日豐丸	貨船	NIPPOH MARU	高雄	廿三	太平
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	日本	廿三	太平
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	廿三	嘉拉多
湖南	貨船	HUNAN	日本	廿三	太古
勝嘉	貨船	SONGKHLA	日本	廿四	寶隆
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	廿四	洛士利
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	暹城	廿四	瑞來
寶拉康特	貨船	PALIKONDA	印度星洲	廿四	鐵行
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿四	美輪
嘉蓮路芝	貨船	GLENORCHY	日本	廿四	怡和
羅娜馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	廿四	捷成
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	廿四	捷成
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	廿四	渣華
彰德	貨船	CHANGTE	日本	廿四	太古
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	暹城	廿四	東來
鄱陽	貨船	POYANG	青島	廿四	太古
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	廿四	東來
奧德吉	貨船	OLDEKERK	歐洲	廿四	渣華
合生	貨船	HOP SANG	日本高雄	廿五	怡和
先鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	廿五	美輪
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿五	多利順
高麗	貨船	KOREA	歐洲	廿五	寶隆
高雲地域	貨船	CITY OF COVENTRY	美國	廿五	銀行
維多利亞	客船	VICTORIA	英國	廿五	天祥
邊尼維士	貨船	BENNEVIS	歐洲	廿五	洛士利
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	星洲	廿五	東來
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	英國	廿五	怡和
埃沙高	貨船	ISARCO	德國	廿六	天祥
詹臣總統	貨船	PRES. JOHNSON	美國	廿六	總統
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	廿六	天祥
湖北	貨船	HUPEH	印尼	廿六	太古
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲	廿七	捷成
亞士勵尼	貨船	ASCANIUS	歐洲	廿七	太古
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	廿七	太古
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	廿七	捷成
新利運利	貨船	SUNNYVILLE	暹城	廿七	鐵行
連德怡美利	貨船	LENEVERETT	日本	廿八	瑞來
滿川	貨船	MUNCHEN	歐洲	廿八	捷成
西圖士	貨船	CITOS	澳洲	廿八	天祥
明達山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	暹城	廿八	東來
亞丁	貨船	ADEN	湖北	廿八	鐵行
亞蒙吉	貨船	ALMKERK	歐洲	廿九	渣華
普樂總統	貨船	PRES. POLK	美國歐洲	廿九	總統
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	廿九	太平
姬路丸	貨船	HIMEJI	日本	廿九	天祥
大安美	貨船	DIOMED	鎮江	廿九	太古
廣西	貨船	KOUANG-SI	星洲	廿九	法郵
民家樂	貨船	MANGALORE	暹城	廿九	太古
亞士科臨	貨船	ASPHALION	新加坡	廿九	太古
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	三十	捷成
梅福	貨船	MUI HOCK	曼谷	三十	寶隆
第五神聖丸	貨船	SHINSEI MARU NO. 5	日本	十月一日	太平
利那多	貨船	LE NATAL	日本	一日	法郵
樽島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	一日	太平
奇鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	一日	美輪
菲律賓運輸	貨船	PHILIPPINE TRANS.	暹城	一日	怡和
緬甸丸	貨船	BURMA MARU	日本	一日	香港東方
沙賓	貨船	SABANG	金邊	二日	渣華
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	日本	二日	太平
大寶	貨船	TIBER	歐洲	二日	多利順
愛迪賓	貨船	ETTRICKBANK	東南非	三日	銀行
江之浦丸	貨船	ENOURA MARU	日本	三日	太平
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	三日	總統
邊和力治	貨船	BENVANNOCH	歐洲	三日	洛士利
沙利馬士基	貨船	SALLY MSK	暹城	三日	捷成
濟洲	貨船	CHEJU	日本	四日	瑞來
太平	貨船	TAIPING	澳洲暹城	四日	太古

與人與事

鄭板橋之畫化趣

唐朝鄭虔，家貧力學，常苦無紙，嘗以柿葉代之，明皇愛其才，爲之置廣文館，用爲博士，世稱鄭廣文。能詩，尚畫，善工山水，嘗自寫其畫以獻，明皇署其尾曰：鄭虔三絕，至清代又有鄭板橋出焉。

板橋名燮，興化人，字克柔，乾隆中成進士，授山東范縣，遷濰大令，亦地千里，貧瘠嗷嗷，板橋目不忍睹，未聲請命大府，遽開常平倉爲施賑，活及萬邑，因此獲譴，免官歸田。板橋爲人疏宕瀟洒，不拘羈紐，故雖官後，即納盡往遊，惟以詩、書、畫三者自娛，其出獨合蘇、楷、行三者爲一體，相參爲用，故古拙逕勁，自成一家，蘭則以瘦竹最秀逸有致，能於宋元人中別闢生面，郊野人士，皆雅之，謂可追踪鄭虔，齊名三絕。故雖區區一知縣，所有動九邃？高宗欲超用之，旋板橋以病向大吏懇辭，自刻小章顏曰：「七品官耳」。常游揚州，時兩淮鹺商，富甲全國，多好附庸風雅，以七時譽。聞板橋至，咸爭延迎，奉爲座上客，惟板橋視之蔑如也。有鹽商某，品德不修，板橋深惡其人，不予悟接，斥厚幣以乞書畫，亦弗許，某深銜之，然必欲償其願以爲快，設局以誘。而板橋不之知也。一日板橋游野寺，見羽士，儀容脩偉，衣袂瀟白，不覺心儀之，與談，亦蕭洒絕俗，舉凡血精之學，圖答如流，不落蹊徑；談及書士託跡，熟北嘗，所能莨破目，則吾輩兒之中，米觴雖樂，宋而綠恭之屬，皆精妙絕倫，而尺楮求鋼，關列其次。板橋不覺技癢，羽士似知其意，出山嘆之，酒酣耳熱，不覺興發，或書或畫，隨筆所之。其人忽請署上款，則某鹽商之字也。板橋訝曰：「君雅士也，何奈何與俗父同號？」其人莞爾曰：「名相同實不相同，何害？」板橋卒書與之。黎明而別。越數日有人贈板橋曰：「子所書畫之題所，昨日宴客，四壁皆君大作，儀奧論恒不知何以得此。」板橋遂其故，僧訪羽士，則寺中人云已雲遊，遍其居，則頹壁蕭然，惟餘敗屋殘竹而已，恪然知爲所賣。後有知其事者，謂羽士爲某鹽商客所偽飾，可謂智矣。又有一商，欲辦龍虎山張天師，使人乞板橋作壽聯，板橋索潤貲三百兩，囑乎人欲中飽，以半數與板橋，板橋封聯與之，拆視，則僅得上聯文曰：「龍虎山中眞宰相」，其人無奈，卒滿奈貲，板橋始書下聯與之，對曰：「麒麟閣上活神仙」。此聯後刻山上天師府門，筆力遒拔，在當時揚州亦嘆服。板橋後以雙鉤畫自其潤格乃自定，當時十兩廿兩之貲，已屬不菲矣。有詩云：「畫竹多如買竹錢，紙高一尺價三千，任渠話舊論交接，只當秋風過耳邊。」跋云：「兄之所送，未必弟之所好，惟白銀則皆大歡喜。」可謂道其實也。一洗名士許多矯揉造作，如板橋者殆名士自有眞者耶？

板橋罷官後，惟以詩書畫三者自娛。有鹽商某，品德不修，板橋惡惡其人，斥厚幣乞書畫、獲，卒設局以誘，得佳作極多。板橋鬻書畫，潤格均訂白銀，一洗名士許多矯揉造作，如板橋者殆名士自有眞者耶。

●素痕●

發掘隱藏的力量

自卑感創造奇跡

市声

自卑感可以說是人人都有的。不過，很少人會知道它隱藏了一種偉大的力量，可以使人獲得成功。所以，祇要你懂得利用它，那末它是有利而無害的。

四十七年前，布魯克林的安蘭路，西西里籍奴，是一個瘦瞬移民的兒子，生來面黃膚白，瘦弱異常，而且體重祇得九十七磅，因此常常給人欺負。

有一個週末，他跟一班孩子走到布魯克林博物館去。他見到了阿普羅和哈爾高里斯的彫像。那領袖的人告訴他，這都是由希臘的體育家依據模特兒造成的。當晚，他便在模糊上找到了一些體操的方式，開始練習起來，一心要做一個體育家。

從此他便專心鍛鍊，不理會別人的嘲笑和取笑，還自己想出了一些鍛鍊身體各部肌肉的方法。果然有志者事竟成，他卒由一個孱弱的人變爲一個肌肉發達的體育家，在多項的競賽中都得到的勝利。現在

瑯成頓的阿力山大成奧爾頓倶和衛治蒂歷頓倶，都是以他的身體做出來的。

的勤於自作，竟然被哥倫比亞大學邀請前往講學。她的整個生活，是由她的自卑感啟發出來的。

蘿特爾格拉仙的父親是一個酒徒，在下嗥的管樂團擔任歌唱，在十三歲之時，她也有心學習歌唱。於是她便走去見著名的音樂教師康蒂小姐。康蒂對她說，她雖然打扮得如窮亮，但是她的偏執人的樂音很重，唱起歌來是不大動聽的。她見康蒂這樣說，並不灰心，反而嘗試更爲堅決。康蒂見此情形，祇得收留她。

從來，她竟然一舉成名，便爲聖潔圖書的羅蘭絲小姐。她已一洗以前的窮困。她雖然並未受過良好的教育，但是由於她的自卑感的激發，而得以成功的人，實在不勝枚舉。不過由這些人的成功過程看來，使人覺得如果一個人想在生活方式上作一番的改善，便應把握自己的自卑感來做轉捩點。你必須瞭解，這便是一種無形的資本。它的用途如何，端賴乎你能否好自爲之而定。

在沒有人發現這種隱藏的力量而加以定名之前，很多人曾自覺地利用它來獲得了勝利。時至今日，人們已知道它的性質而加以充份利用，因而成功的人將會更多。

不過，在排除自卑感的做作上，必定要積極的而非消極的。我們必定要利用自己獨立的思想和行動；還要有適當的自尊心和尊重別人的態度。所以，如果你有自卑感，便要趁早了解你自己，利用它來創造一個新的生活。（振中）

姑妄言之‧姑妄聽之

恐怖的世紀

預言家多數不求名利，但他們似乎非常了解人類好奇心理，根據那富爾識爲出來世界的一頁，去滿足每一個人的要求。

話說一九四四年遭納粹殺害的著名匈牙利新聞記者與犯罪學家鐵富里氏，生前曾在維也納大學圖書館發現整本的預言文件，作者隱其姓名，但確知該文件出版於歐洲，內容預言從一七九○年至二○○○年的政治與社會的各種狀態，神喻之威，令人爲歎觀止。

該預言係印行於一七九○年。最先敍述而証明應驗的是測知法國大革命的爆發。預言有一段這樣寫：「法王企圖逃走但被俘回來。人類智慧發明一種新機器，這機器將斜毒法王法后和萬千人的生命。」一七九三年法國西推翻專制，皇室中人均逃脫不了悲死命運，所謂新機器，恰是斷頭台首次的見世。

該預言的特點，在於指出事故發生的未來年份。例如一七九三年普魯士與俄羅斯再次瓜分波蘭，一八○五年奧法戰爭突起，均被言中。而稍有出入的一段，是預言所稱一八○七年歐洲的東大城市勢必毀滅於大火中。查實即指莫斯科大火，但其發生日期係在一八一二年，比預言遲慢了五年。

二十世紀呢？該預言稱之爲「恐怖的世紀」！

書中對於過往年代中，以二十世紀爲最不可思議。首先，人民反抗政府，子弟反抗尊長的糾紛，可能不斷地發生。一九三八年，這世界掀起可怕的一次大戰，人類傷亡無數。

人類的苦難與災禍似乎有一段長時期停留不去，戰爭與饑荒內部的不安相繼而來。非至一九八六年，和平不會重臨人間。

然而，該年和平的來到，持久性亦甚短暫。因爲人類已經像慢性中毒一樣，存在着過去浩劫的恐懼，不時產生世界末日將臨的心理。

一九八七年之間，隕星、水災、大旱蝕將掩蓋了世界。一九九六年變比利亞半島發生大地震。從那時候起，世界幾乎是黑暗的。

但願該說明的，預言家可能懷有警世的意圖，鼓勵人類以智慧作克服今日與明日的困難的準備。以目前而言，暴力邪惡橫行無忌，人類正需要最大勇氣予打擊者以打擊，才會獲得自由安樂的永久生活。（尼昕）

惠稿注意

來稿如屬譯文，請註明來源及出版日期爲荷。

編輯室啓

從法庭判例中

估計女人身價

一八五二年英國有一個男子，把繩子緊帝女人頸項，以相當港幣二元的身價，把妻子沽掉。可是，現在英國的女人，身價便大爲提高了。英國法庭解訊過兩件案子，其中一個舞台歌伶，受佈景板打裂了眼眉骨，獲得賠償三萬八千四百英元。另一年青貌美女子，頭髮把機器夾着，扯掉了秀髮成了禿頂，獲賠償一萬二千英元。

英國法庭對於婦女的四肢，曾裁訂一個價值。有一位未婚少女左脚一隻定價爲七百英鎊，右脚爲七百五十英鎊。但對一個已婚婦人的左脚，則訂爲三百英鎊。雖然比起有一個女子遭汽車輾斷一脚，裁定賠償五千鎊未免太低，但後者是把快樂因素計算在內的。

孟買斯特地方有一個婦人，天降橫禍夾被一輛貨車撞入屋裡，因而捷廢，法庭以破壞別人家庭生活爲由，判對她賠償千鎊。又一個女人，被火車撞倒雙足斷掉，除了女子獲得賠償二萬鎊，她的丈夫以失去妻子的操理家務，也取得補償五千鎊。

芝加哥有一個女子因電梯失事受傷，提出前述相同的訴訟，但僅獲裁定賠償十五英鎊而已。

美國舊金山有一個女服裝設計家，控告外科醫生施手術，損壞了她的身形，在地方法院上訴，裁定賠償四十五萬美元。英國曾有一個美艷的婦人，在馬路遭意外受傷毀掉了漂亮的容貌，雖經整形手術，也失去原來的面相，結果判定賠償達二十六萬英元，這與物件的估價，不是大同小異嗎？

據說，非洲的離婚決庭，便有討價還價的情事。英國的離婚法庭的數目看來，便是「太太的身價」，近年來最大的一宗離婚損失賠償是十二萬美元，甚至常在法庭之外，討價還價以期雙方達成協議呢。（文秀）

閑話美人

開心事

「開心事？我有甚麼開心事可想呢？」朱厚照眨眨眼：「在這地方，都是使人生氣的事兒！」可是，在說話的時候，他忽然想到了黃花鎮！那些日子，無憂無慮的呀！在黃花鎮，在李鳳姐的身邊，一點拘束都沒有！於是，他想到了李鳳姐的纏綿，想到和她在一起時的情愛與歡樂；想到在她身上，第一次完成了男性的事業！於是，他的嘴角現出了微笑。

張永知道他想到可欣悅的事了，靜靜地待在一邊。

突然，朱厚照唯地叫了出來！隨着，旋轉身，重重地拍着張永的肩膀，笑說：

「張永，你可以要求得到些甚麼，我一定允承你！」

張永有些莫明其妙，弓着身說：

「陛下，我不要什麼，我從陛下起兵開始的時候，已經很多了！」他說着，稍稍頓一頓，又接下去道：「我要求陛下到太后那邊去一次，請示，跟隨上的嫡親……」

「好！好！我答允，我去——我現在就去！張永，你等着我，我有大事和你商量哪！我有大事哪！」

——他指的是李鳳姐有孕的事了！那是無比重要的事啊！爲了自己將有一個孩子，就是屈服一下，也是無所謂的。

「是的，陛下，我在此地等你！」

「我回來和你詳談，那是好事情！你聽了會高興的！」朱厚照愉快地去了。㊀㊁㊉

扯東拉西集

憑弔

過去的，早被埋沒在荒烟蔓草殘編斷簡之中，其人其事，雖或值得馨香俎豆，然亦不過爲徒供憑弔之資而已。至於那些足爲目我陶醉者，偶然追憶，無限榮遇，奈何亦在「宮花寂寞紅」之際，讓白頭宮女們閒坐說說而已。昔日之鞋子蹤好爭，今已頹突！對敵屍還能出其悽憺之思嗎？

「殷思古之順情」，式是人情所難已，但今日何日，不思今而思古，於事何益？

「努力要齊澤」，正是我們活着的人應有的責任。憑弔，是無益的，徒擾亂則不必。其次，所以爲過去的屬事，可能是屬於主觀的。人們常常誇張「祖宗餘烈」，實則他的祖宗何嘗成烈？借死人來策勵自己，是亦一道，即死人之光以爲己光，那就不得之光了。還有，那些時常以自己歷史如何光輝的人，多半是自戀狂者，或是受了左右私習的暗示，便儼然自命不凡，但在旁觀者看來，到底他是何等樣人呢？正因爲他們自命不凡，所以今日雖然淪落，仍以爲這不過是運氣，並不相信自己的不行。也正因爲這樣，所以他們今日處境雖然和過去有上下床之別，仍然保持着在上床時候的一切習慣，不稍變易。這就等於把舊鞋子當新鞋子穿，他還以爲人們將視爲他所穿的仍然是新鞋子呢。

「悟以往之不諫」，「覺今是而昨非」，那是一個有志氣，有前途者的作法。儘管過去所有的自以爲要得，但應該想想，還要得爲什麼會失敗？要得要不得，事實是一個最好的判斷。在這裡，就要虛心檢討，重新來一個真正要得的。如果還是戀戀過去，把過去的作爲今日的經驗，把過去的觀念作風方法應用於今日，今日還不是一樣的失敗？人和事都在變之中，都在前進之中，無論好的醜的，都祇合讓它成爲過去，作爲有時靜靜兒憑弔一下，但以此作爲相伴終身，那是何等的可怕。

再說吧，這世間，除了荒烟蔓草殘編斷簡裏的東西之外，還有許多新生的事物。這裏裡有的是風趣，人家裡卻有的是孩子，過去你是手抱萬石的壯士，他是扶床爬地的毛毛，而現在，他是揭鞭健嗎的好漢，而你則是扶節低首的老朽了。長江後浪推前浪，會前浪是什麼，後浪是比你有勁的。明白了這個道理嗎？那麼，你就正不必以自己過去歷史，資格，地位等等示人驕人了。還算得什麼呢？眼前的「後生」們不是更可畏嗎？何況，今日的不行，也就自行否定了過去的一切，至少給人發現了你過去的破綻，動搖了人們對你的信仰。

爲了維持你所認爲的光榮，維持人們對你的信仰，祇有一個辦法，就是「從頭做起」！「從新做起」！

過去的，早被埋沒在荒烟蔓草殘編斷簡之中，其人其事，雖或值得馨香俎豆，然亦不過爲徒供憑弔之資而已。

中外奇聞 丹己

利岡山道十一幢舊樓，法庭批准遷拆，業主對住客，願每戶付出補償費十六元。

若干新樓，每呎售價廿元，舊樓價較原來是那麼值錢的。

× × ×

有一個西籍女人，因爲髮剪得太短，要求賠償五千元。以「三千煩惱絲」計算，每根頭髮，值價一元六角六分六。

× × ×

港大教授，說本港十五年後將成爲世界上最大貧民區之一。但，可以斷言：本港十五年後，也不能成爲世界大富豪區之一的。

× × ×

在港的瑜伽女術士說：呼吸與壽命大有關係，她指出烏龜有四百年壽命，但牠十八分鐘才呼一口氣。眞是「有你咁好氣，冇你咁長氣」！

女成婦備 淡翁

二、紅玉蹲頭吸身烟

巧娟仍悄立，小雲指其旁小痴，謂之曰：「汝且坐此。我憶一事，今且問汝。我前數月從老爺南歸時，有人說及廣州人納妾，先期相睇（粵語相睇，即相攸之意），相睇之後，又徑其身有臭狐，則授小巾，使其諸腋下，須臾，取巾出，俾主人嗅之。果有此否？」巧娟答以有。且笑而語曰：「不特此也。更驗其面部。備熱水一盆，使其濯面，此蓋恐其面有瑕斑，籍脂粉以遮掩之，一濯之後，則眞形全露，無從掩飾也。」小雲曰：「廣州人納妾如此苛細，亦算適聞。」巧娟曰：「非如此，則面上疵斑，亦易掩飾。至痘瘢粒粒如珍珠，世易掩飾之者？」小雲問何法？巧娟曰：「人亦有妙法以掩飾之。」

巧娟曰：「廣州有等人，多若貧婢，至大後，則將人爲妾。廣州人稱之爲『棗蛛花』。凡囊蛛花之流，有便相之術，如其婢有痘瘢者，則於相睇之前，爲其掩飾之，掩飾之法，則鮭茶樓購出雞肉飽數枚歸，乘熱，剝其麵皮，貼諸痘瘢孔上，以飽皮至薄，附於面上，貼無痕，其旁則原敷脂粉，頃刻之間，則痘皮妹亦可變作西施矣。」語至此，小雲聞而大笑。且戲謂之曰：「汝從何處聞此妙法來？」巧娟以隱諾其姑答。小雲曰：「汝貌至美，而面部毫無瑕斑，相睇時，亦無需借助肉飽之麵皮也。」巧娟聞而微愧。且曰：「我既自揣不陋，安有嫁人爲妾者？」小雲解之曰：「我不過作此戲言耳。汝乃以假爲眞，仍不脫村姑之態。我明明不會對汝言之乎？」巧娟聞而悚然。小雲曰：「我明明謂老爺每日上衙門，早出暮歸，而旗妹又返杭州未回，日間無人伴我寂寞，我之意，即欲借汝取笑，以消遣此寂寞光陰耳。」巧娟乃轉憾爲喜。小雲曰：「汝既明我之意，我今借汝一開心。我試學納妾者之相攸，汝切勿誤會，以假當眞，致怒也。」巧娟曰：「姨太太屬且無聊，欲尋開心，婢此亦又非羅爲者。我又何敢不從命？」

小雲遂從懷中掏一小巾出，遞至巧娟前，納諸其腋下，納已，局局而笑。且謂之曰：「汝且稍候須臾，由我取出之。」巧娟諾以應。有頃，巾取出，小雲嗅以鼻，乃笑曰：「汝確無臭狐，非以滑水香粉，塗於腋下以騙人者。倘我爲男子，則此次納妾相攸，可以先下定矣。」巧娟曰：「姨太太亦善於尋開心者。」小雲曰：「不如是作玩意，如何能消此永日？」巧娟又問須要更以熱水濯面否？小雲曰：「汝面上無瑕斑，不必多此一番舉動，而定銀亦可以先下矣。」㊀㊀㊉

請即定座！

娛樂·樂宮 今天盛大獻映

權威刊物 一致推薦

娛樂今天九點半·京劇

娛樂今天 兩點半 五點三 七點四 三場

歌倫比亞可歌可泣槍戰激烈感人心坎巨片

「原野奇俠」男主角：溫希扶連
「火海情天」男主角：塔亨達
「血戲紅裙」女主角：嘉芙蓮．格蘭
「糊塗少爺兵」主角：占士達蘭
四大巨星聯合主演

各地賣座·高踞首席

別創一格出類拔萃西方片！

一代梟雄 稱霸邊鎮 縱子行兇 自食惡果

飛馬殺人快槍殲敵！

劇力萬鈞，使你永久難忘！

全部特藝七彩 片上中文字幕

CinemaScope

父子梟雄

GUNMAN'S WALK

新藝綜合體電影！

媲美「原野奇俠」！

諧 妙 趣 謔

一生兒女債？半世老婆奴！

受新階級必看的電影

你想談戀愛嗎？

你要娶老婆嗎？

妻財子祿

請注意看本片

九龍荔枝角 荔園 門票六毫 小童三毫半

巴士五號、六號、六B號、六C號、十二號、二十二號B 直達門口

八點正映 第一劇場（四） 七彩特藝 香艷愛情奇片 玉女艷史 主演

（免費） 九點九映（外國電影） 偵探驚險巨片 擄贖案

八點正映 武俠打鬥緊張巨片 黃飛鴻 血濺馬鞍山 關德興主演

（免費） 九點九映（粵語電影） 冶艷歌唱巨片 情賊 沙三少

第三劇場 裸雨艷舞 保証好睇

第二劇場 荔園粵劇團 夜戲八點正 御劍抗金批 上本

第五劇場 模特兒 表演 水晶舞 五色目迷

機動遊戲 溜冰場 兒童園地 荔園舞廳 每晚八時至十二時半 茶資一元一毫 羽毛球 乒乓球

眞光

今天四部粵語歌唱笑片

羅劍郎 羅艷卿 梁醒波 李香凝 許英秀 梅綺

糊塗外父搶新郎

王帝選妃，富家招女婿，有恍長女，忙住去搶新郎！

明天聯映大戰巨片 非洲肉搏戰

娛樂·樂宮

鐵定本月廿五星期四晚優先盛大獻映

即日起定座！

古代人類奇蹟重現眼前！

現代電影最高技術成就！

派拉蒙公司發行 施素德美 一千六百萬元不朽巨片

查路士·希士頓 尤伯·納連 安妮·柏德絲 等十二位主演

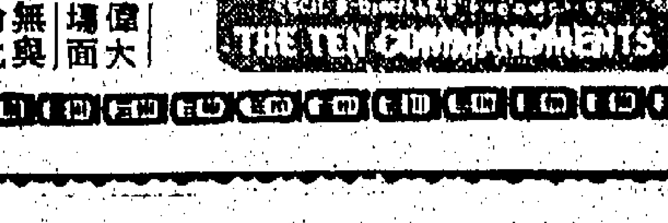
每天兩場：娛樂兩點半 七點半 樂宮兩點半 八點正

星期日及例假加映早場十點正

特藝七彩·片上中文

十誡

超視綜藝體電影！

偉大場面 無與倫比

自有電影以來無此偉大製作！